

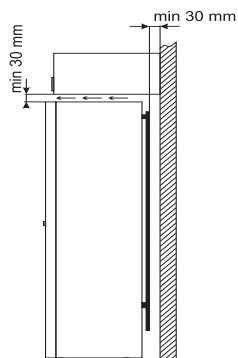
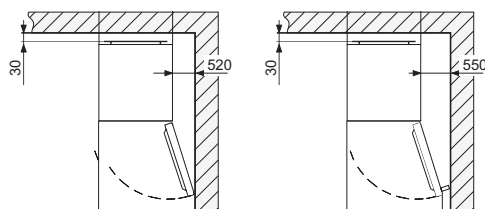
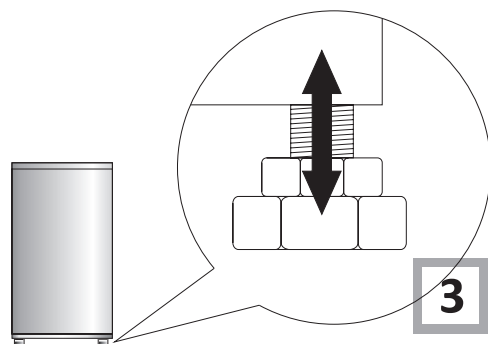
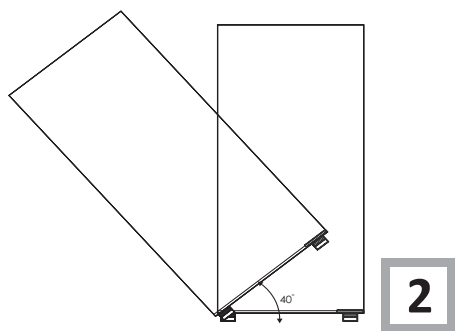
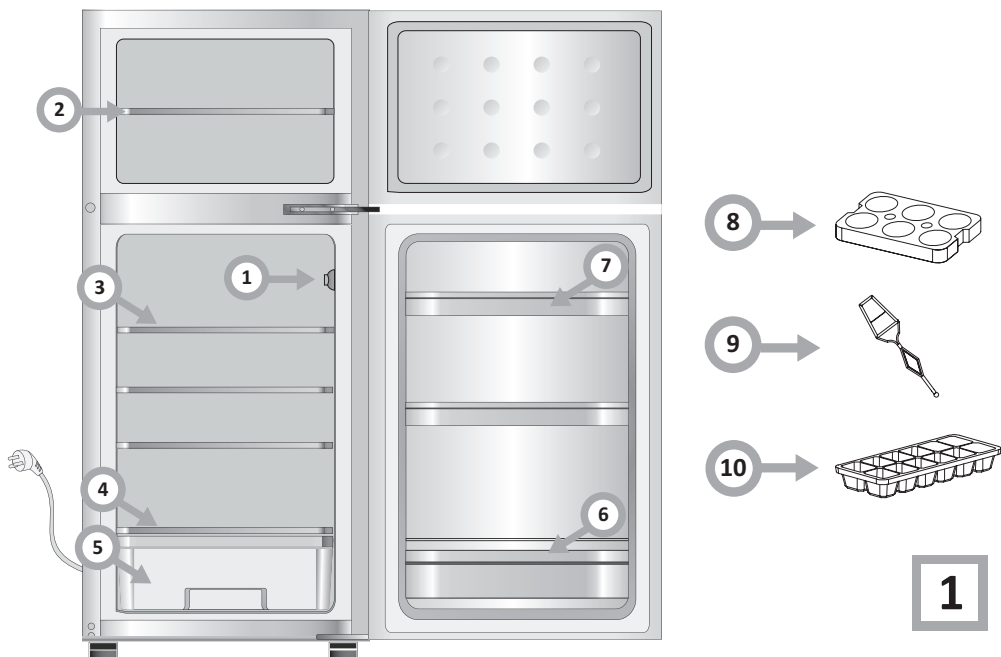


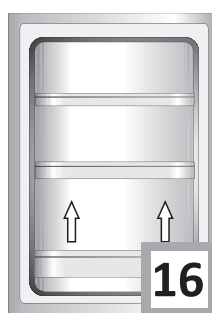
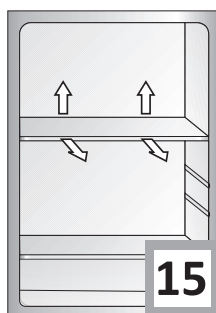
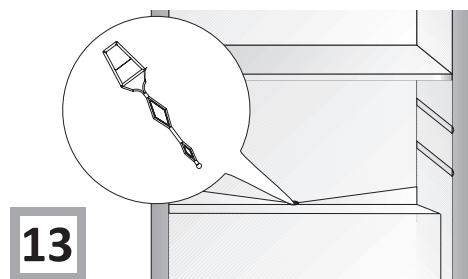
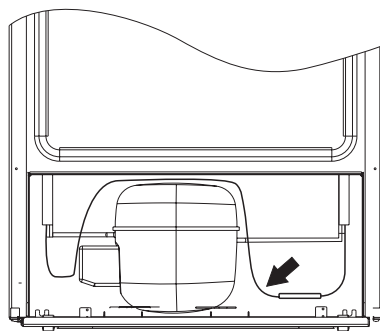
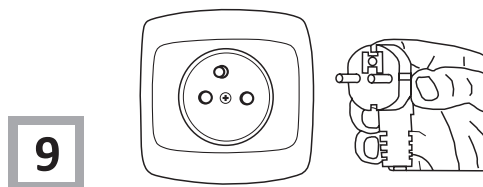
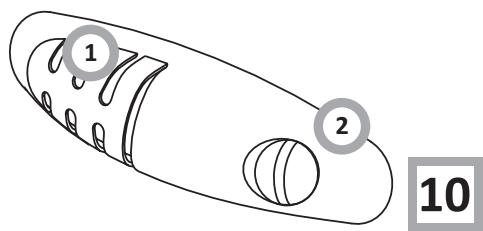
Amica

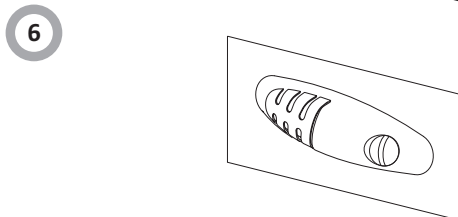
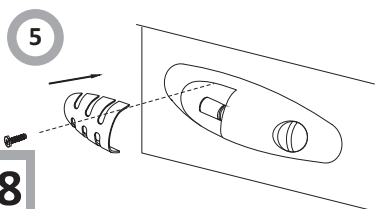
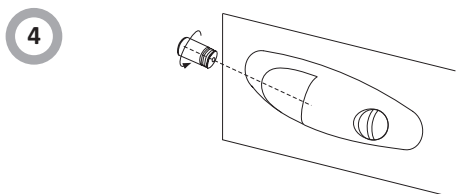
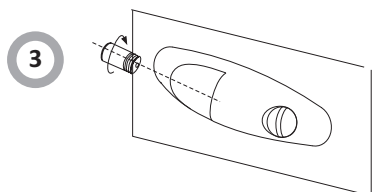
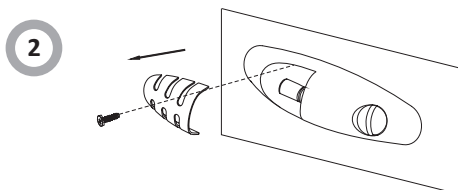
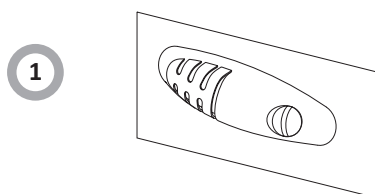
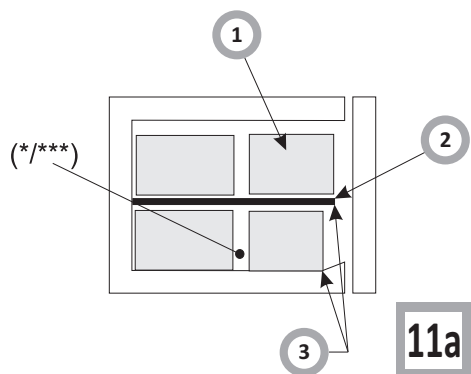
FD225.3
FD228.3
FD228.3AA

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	22
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	34
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	46
EN	INSTRUCTION MANUAL	58
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	70
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА	82

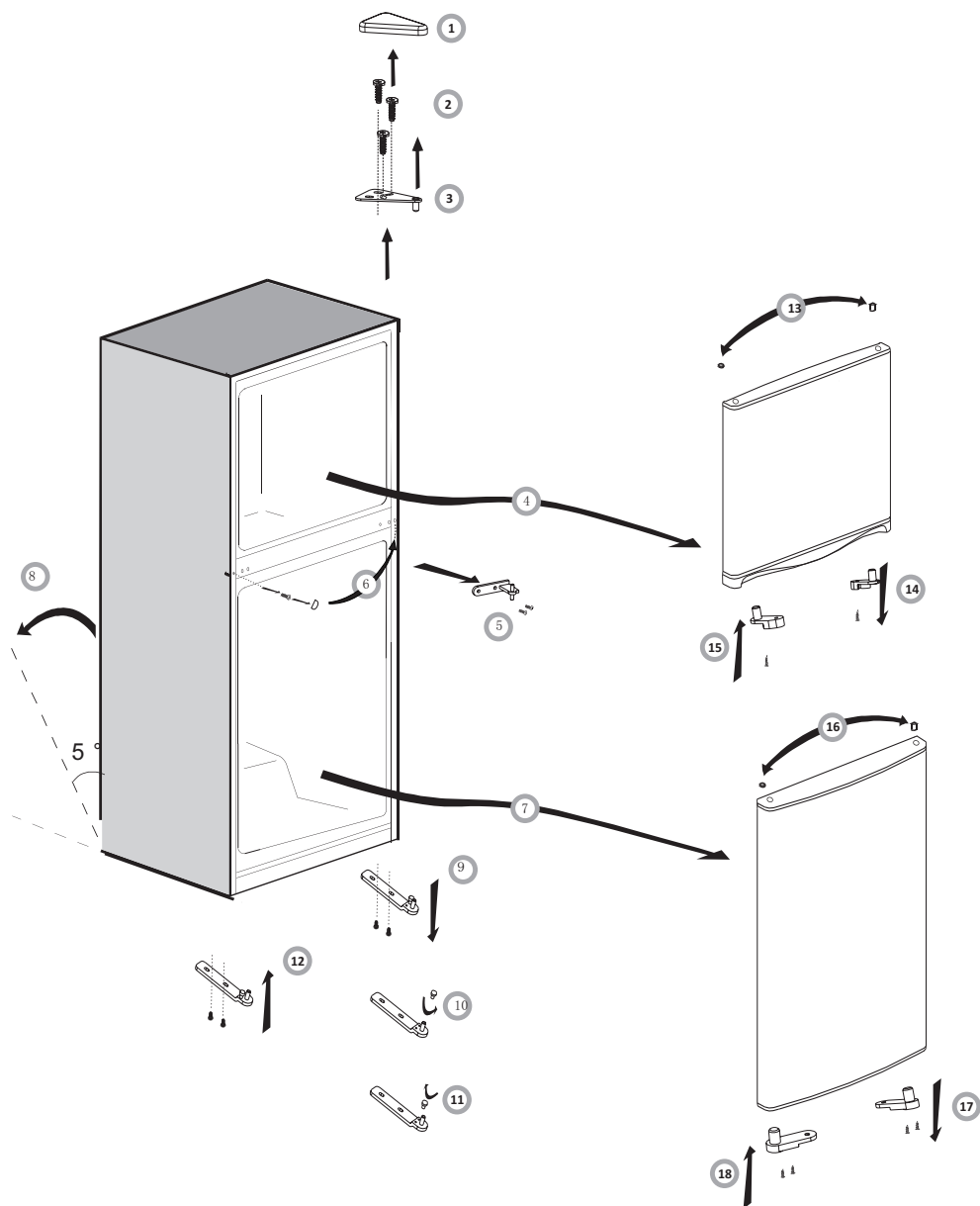
PL	
WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	11
INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA	14
OBŚLUGA I FUNKCJE	15
JAK EKONOMICZNIE UŻYTKOWAĆ LODÓWKĘ	17
ODSZRANIANIE, MYCIE I KONSERWACJA	18
LOKALIZACJA USTEREK	19
OCHRONA ŚRODOWISKA	20
KLASA KLIMATYCZNA	20
GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻNA	21
CZ	
POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ	23
INSTALACE A PROVOZNÍ PODMÍNKY SPOTŘEBIČE	26
OBSLUHA A FUNKCE	27
JAK EKONOMICKY POUŽÍVAT CHLADNIČKU	29
ODMRAZOVÁNÍ, MYTÍ A ÚDRŽBA	30
URČOVÁNÍ ZÁVAD	31
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	32
KLIMATICKÁ TŘÍDA	32
ZÁRUKA	33
SK	
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	35
INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA	38
OBSLUHA A FUNKCIE	39
AKO EKONOMICKY POUŽÍVAŤ CHLADNIČKU	41
ODMRAZOVANIE, UMÝVANIE A ÚDRŽBA	42
LOKALIZÁCIA ZÁVAD	43
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	44
KLIMATICKÁ TRIEDA	44
ZÁRUKA	45
DE	
SICHERHEITSHINWEISE	47
INBETRIEBNAHME UND BETRIEBSBEDINGUNGEN DES GERÄTES	50
BEDIENUNG UND FUNKTIONEN	51
ENERGIESPARENDE NUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS	53
ABTAUEN, REINIGEN UND PFLEGEN	54
LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN	55
UMWELTSCHUTZ	56
KLIMAKLASSE	56
GARANTIE	57
EN	
GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE	59
INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE	62
OPERATION AND FUNCTIONS	63
USING THE REFRIGERATOR EFFICIENTLY	65
DEFROSTING, WASHING AND MAINTENANCE	66
TROUBLE-SHOOTING	67
ENVIRONMENTAL PROTECTION	68
CLIMATE RANGE	68
WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICES	69
HU	
BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK	71
A BERENDEZÉS BETELEPÍTÉSE ÉS MUNKAFELTÉTELEI	74
KEZELÉS ÉS FUNKCIÓK	75
A HÜTŐSZEKRÉNY GAZDASÁGOS HASZNÁLATA	77
LEOLVASZTÁS, MOSÁS ÉS KARBANTARTÁS	78
HIBÁK LOKALIZÁCIÓJA	79
KÖRNYEZETVÉDELEM	80
KLÍMAOSZTÁLY	80
GARANCIA	81
BG	
УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛНО БЕЗОПАСНОСТТА НА УПОТРЕБАТА	83
ИНСТАЛИРАНЕ И УСЛОВИЯ ЗА РАБОТА НА СЪОРЪЖЕНИЕТО	86
ОБСЛУЖВАНЕ И ФУНКЦИОНАЛНОСТ	87
КАК ДА ИЗПОЛЗВАМЕ ХЛАДИЛНИКА ИКОНОМИЧНО?	89
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЛЕД, МИЕНЕ И ПОДРЪЖКА	90
НАМИРАНЕ НА ДЕФЕКТИ	91
ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА	92
КЛАС КЛИМАТИЧЕН	92
ГАРАНЦИЯ	93

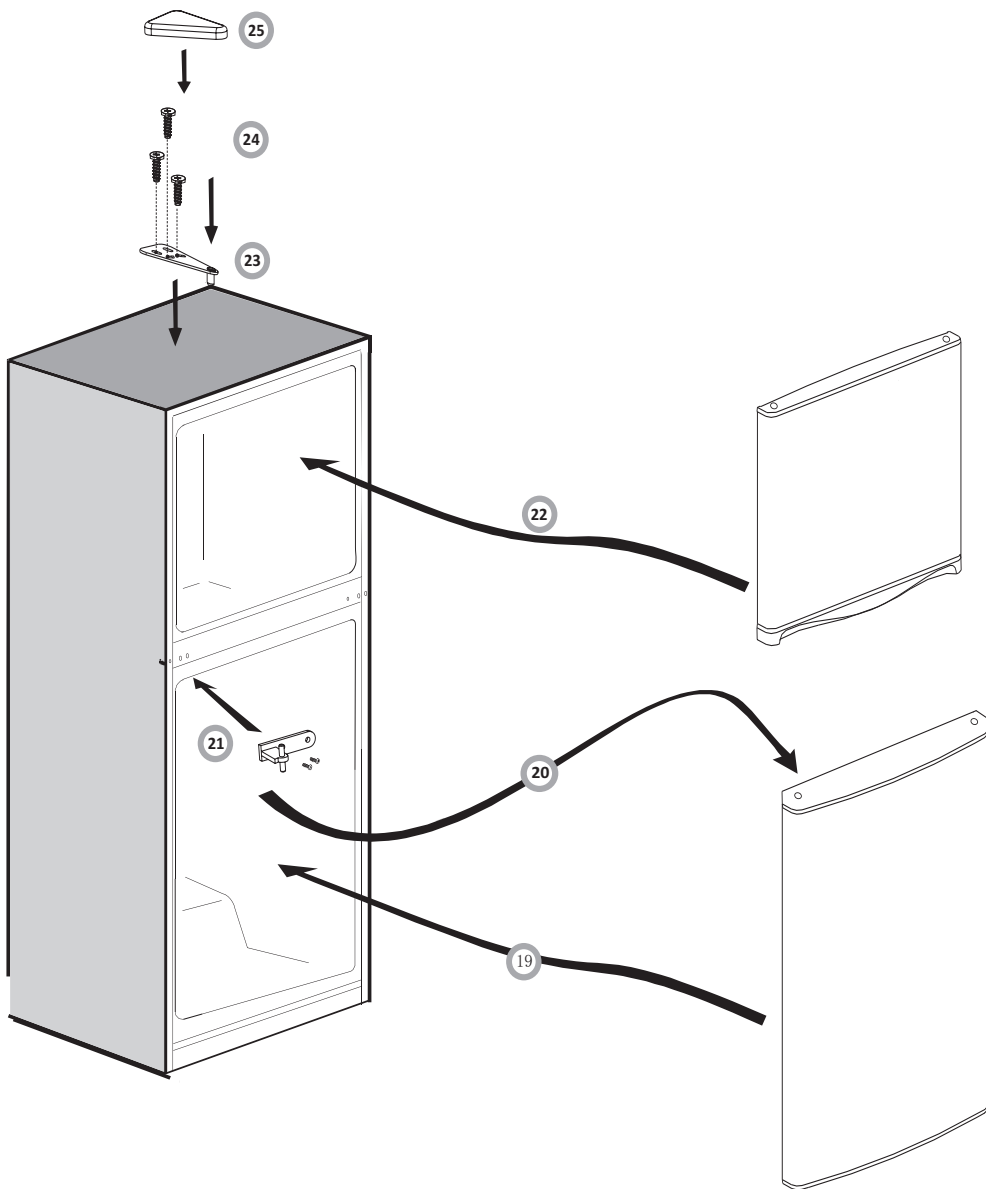






18

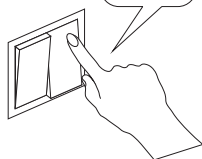
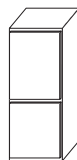




OK!



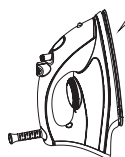
BRRRR!
HSSSSS!
SRRRR!
CLICK!
CRACK!
BLUBB!



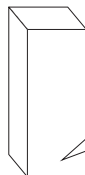
CLICK!



CLICK!



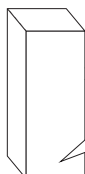
HSSSSS!



HSSSSS!



BRRRR!



BRRRR!



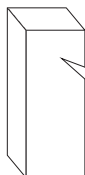
SRRRR!



SRRRR!



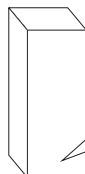
BLUBB!



BLUBB!



CRACK!



CRACK!

SZANOWNI PAŃSTWO!

To urządzenie stanowi połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Każde produkt przed opuszczeniem fabryki został dokładnie sprawdzony pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy. Pełne wyposażenie urządzenia znajduje się w odpowiednim rozdziale.



Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian niewpływających na działanie urządzenia.



Masz wątpliwości? Jeśli pewne fragmenty instrukcji są niezrozumiałe, należy skontaktować się z centrum serwisowym, aby uzyskać wszechstronną pomoc.

Amica
 Centrum Serwisowe
801 801 800



Niektóre zapisy w niniejszej instrukcji są ujednolicone dla wyrobów chłodniczych różnych typów, (dla chłodziarki, chłodziarko-zamrażarki lub zamrażarki). Informacja na temat rodzaju Twojego urządzenia znajduje się w Karcie Produktu dołączonej do wyrobu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.

Prosimy o zachowanie tej instrukcji w celu wykorzystania jej w przyszłości lub przekazania ewentualnemu następnemu użytkownikowi.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci. Nie należy pozwalać im bawić się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.

Urządzenie pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia, która jest podana w karcie produktu. Nie należy użytkować jej w piwnicy, sieni, w nieogrzewanym domu letniskowym jesienią i zimą.

Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwytać za uchwyty drzwi, ciągnąć za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.

Urządzenia nie należy przechylać o więcej niż 40° od pionu podczas transportu, przenoszenia lub ustawiania. Jeżeli taka sytuacja zaistniała włączenie urządzenia może nastąpić min. po 2 godzinach od jego ustawienia (rys. 2).

Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy ciągnąć za przewód, lecz chwytać za korpus wtyczki.

Dźwięki słyszalne jako trzaskanie lub pękanie są spowodowane przez rozszerzanie i kurczenie się części na skutek zmian temperatury.

Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.

Należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4 m^3 ; dla wyrobu z izobutanem/R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego.

Produktów choćby tylko częściowo rozmrożonych nie można ponownie zamrażać.

Napojów w butelkach i puszkach, w szczególności napojów gazowanych dwutlenkiem węgla nie należy przechowywać w komorze zamrażarki. Puszki i butelki mogą popękać.

Nie brać do ust produktów zamrożonych bezpośrednio wyjętych z zamrażarki (lody, kostki lodu, itp.), ich niska temperatura może spowodować dotkliwe odmrożenia.

Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego, np. przez nakłucie kanałów środka chłodniczego w parowniku, złamanie rur. Wytryskujący czynnik chłodniczy jest palny. W przypadku dostania się do oczu należy przepłukać je czystą wodą i wezwać natychmiast lekarza.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony w specjalistycznym zakładzie naprawczym.

Urządzenie służy do przechowywania żywności, nie używaj go do innych celów.

Urządzenie należy całkowicie odłączyć od zasilania (poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego) na czas wykonywania czynności takich jak czyszczenie, konserwacja czy zmiana miejsca ustawienia.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.

Anti-bacteria System (występuje w zależności od modelu. Jego obecność jest sygnalizowana odpowiednią naklejką wewnątrz komory urządzenia) - Specjalny antybakteryjny środek, który dodawany jest do materiału z którego wykonane jest wnętrze lodówki, chroni przechowywane w niej produkty przed pleśnią, bakteriami i mikroorganizmami, a także nie dopuszcza do powstania przykrego zapachu. Dzięki temu produkty dłużej zachowują świeżość.

W celu uzyskania większej ilości miejsca w zamrażarce można wyjąć z niej szuflady i umieszczać produkty bezpośrednio na półkach. Nie ma to wpływu na charakterystykę termiczną i mechaniczną wyrobu. Zadeklarowana pojemność zamrażarki została obliczona z wyjętymi szufladami.

Instalacja przed pierwszym uruchomieniem

- Należy wyrób rozpakować, usunąć taśmy klejące zabezpieczające drzwi i wyposażenie. Ewentualne pozostałe resztki kleju można usunąć delikatnym środkiem myjącym
- Styropianowych elementów opakowania nie należy wyrzucać. W przypadku konieczności ponownego przewożenia, chłodziarko-zamrażarkę należy zapakować w elementy ze styropianu i folię oraz zabezpieczyć taśmą klejącą.
- Wnętrze chłodziarki i zamrażarki oraz elementy wyposażenia należy wymyć letnią wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzeć i wysuszyć.
- Chłodziarko-zamrażarkę należy ustawić na równym, poziomym i stabilnym podłożu, w suchym, przewietrzanym i nienasłonecznionym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła, takich jak kuchnia, grzejnik centralnego ogrzewania, rura centralnego ogrzewania, instalacja wody ciepłej itp.
- Na powierzchniach zewnętrznych wyrobu może znajdować się folia ochronna, należy ją usunąć.
- Należy zapewnić ustawienie wyrobu w poziomie, odpowiednio wkręcając 2 regulowane nóżki (Rys. 3).
- Dla zapewnienia swobodnego otwierania drzwi, odległość pomiędzy ścianą boczną wyrobu (od strony zawiasów drzwi), a ścianą pomieszczenia przedstawiona jest na rysunku 5.*
- Należy zadbać o odpowiednią wentylację pomieszczenia i swobodny obieg powietrza ze wszystkich stron urządzenia (Rys. 6).*

Minimalne odległości od źródeł ciepła:

- od kuchni elektrycznych, gazowych i innych - 30 mm,
- od pieców zasilanych olejem lub węglem - 300 mm,
- od piekarników do zabudowy - 50 mm

Jeżeli nie jest możliwe zachowanie wyżej określonych odległości należy zastosować odpowiednią płytę izolacyjną.

- Tylna ściana lodówki, a szczególnie skraplacz i inne elementy układu chłodniczego nie mogą stykać się z innymi elementami, które mogą powodować uszkodzenie, w szczególności (z rurą CO i doprowadzającą wodę).
- Niedopuszczalne jest jakiekolwiek manipulowanie częściami agregatu. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić rurki kapilarnej, widocznej we wnętrzu na sprężarkę. Rurka ta nie może być doginana, prostowana ani zwijana.
- Uszkodzenie rurki kapilarnej przez użytkownika odbiera mu prawa wynikające z gwarancji (rys. 8).

- W wybranych modelach uchwyt drzwi znajduje się wewnątrz wyrobu i należy go przykręcić własnym wkręćkiem.

Podłączenie zasilania

- Przed podłączeniem zaleca się ustawić pokrętkę regulatora temperatury na pozycję „OFF” lub inną powodującą odłączenie urządzenia od zasilania (Patrz strona z opisem sterowania).
- Urządzenie należy podłączyć do sieci prądu przemiennego 220-240V, 50Hz, poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko elektryczne, uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A.
- Uziemienie urządzenia jest wymagane przepisami prawa. Producent zręka się jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty na skutek niewypełnienia obowiązku nałożonego przez ten przepis.
- Nie należy używać łączników adaptacyjnych, gniazd wielokrotnych (rozdzielaczy), przedłużaczy dwużyłowych. Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, może to być tylko przedłużacz z końcem ochronnym, jednogniazdowy posiadający atest bezpieczeństwa VDE/GS.
- Jeśli zostanie zastosowany przedłużacz (z końcem ochronnym, posiadający znak bezpieczeństwa), to jego gniazdo musi leżeć w bezpiecznej odległości od zlewozmywaków i nie może być narażone na zalewanie wodą i różnymi ściekami.
- Dane znajdują się na tabliczce znamionowej, umieszczonej na dole ściany wewnątrz komory chłodziarki**

Odłączenie od zasilania

- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego (rys. 9).

* Nie dotyczy urządzeń do zabudowy

** W zależności od modelu

Panel sterujący (Rys. 10)

- A) Źródło światła
B) Pokrętko regulacji temperatury

Regulacja temperatury

Zmiana ustawienia pokrętki powoduje zmianę temperatury w chłodziarko- zamrażarce. Możliwe ustawienie pokrętki:

Urządzenie wyłączone	- pozycja 0 / OFF
Temperatura najwyższa	- pozycja 1
Temperatura optymalna	- pozycja 2-6
Temperatura najniższa	- pozycja 7



Nie należy zapełniać komór przed jej wychłodzeniem (min. po 4 godz.) pracy urządzenia.

Temperatura wewnątrz komory chłodziarki/zamrażarki

Nie należy zmieniać nastawy temperatury z powodu zmiany pory roku. Wzrost temperatury otoczenia zostanie wykryty przez czujnik i sprężarka automatycznie zostanie uruchomiona przez dłuższy okres czasu w celu utrzymania ustawionej we wnętrzu komór temperatury.

Niewielkie zmiany temperatury

Niewielkie zmiany temperatury są zjawiskiem normalnym i mogą występować na przykład podczas przechowywania w chłodziarce dużych ilości świeżych produktów lub gdy drzwi pozostały otwarte przez dłuższy okres czasu. Nie będzie to miało wpływu na produkty żywnościowe a temperatura szybko powróci do poziomu nastawy.

Wymiana oświetlenia*

- Ustawić pokrętko na pozycję „OFF”, następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zdemontować osłonę żarówki i ją ściągnąć (Rys. 18).
- Wymienić żarówkę na sprawną o identycznych parametrach jak fabrycznie zamontowana w urządzeniu (220-240V, max 10W, E14, maksymalne wymiary bańki: średnica - 26 mm, długość 55 mm).
- Zamocować osłonę żarówki.

Nie należy stosować żarówek o mniejszej lub większej mocy, stosować jedynie żarówki o parametrach wyżej podanych.

Użyte oświetlenie nie może być stosowane do oświetlania pomieszczeń domowych.

* Dotyczy urządzeń wyposażonych fabrycznie w oświetlenie żarowe oraz wybranych urządzeń wyposażonych w oświetlenie LED w postaci żarówki z gwintem E14.

Przechowywanie produktów w chłodziarnie i zamrażarce

Podczas przechowywania żywności w niniejszym urządzeniu postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami.

- Produkty należy umieszczać na talerzykach, w pojemnikach lub opakowane w folię spożywczą. Rozstawić równomiernie na powierzchni półek.
- Należy zwrócić uwagę czy żywność nie dotyka ścian tylnych, jeżeli tak, wówczas może to spowodować oszronienie lub zawilgocenie produktów.
- Nie należy wstawiać do chłodziarki naczyń z gorącą zawartością.
- Produkty łatwo przejmujące zapachy obce, jak masło, mleko, ser biały oraz takie, które wydzielają intensywny zapach, np. ryby, wędliny, sery – należy umieszczać na półkach opakowane w folię lub w szczelnie zamkniętych pojemnikach.
- Przechowywanie warzyw posiadających dużą ilość wody, spowoduje osadzanie się pary wodnej nad pojemnikami na warzywa; nie przeszkadza to prawidłowemu funkcjonowaniu chłodziarki.
- Przed włożeniem do chłodziarki warzyw należy je dobrze osuszyć.
- Za dużą ilość wilgoci skraca czas przechowywania warzyw, zwłaszcza liściastych.
- Należy przechowywać warzywa nie myte. Mycie usuwa naturalną ochronę, dlatego lepiej umyć warzywa bezpośrednio przed spożyciem.
- Zaleca się układanie produktów w koszach 1, 2, 3* do naturalnej granicy załadunku (Rys. 11a/11b).**

1. Opakowane produkty
2. Półka parownika / półka
3. Naturalna granica załadunku
4. (*/***)

- Dopuszcza się układanie produktów na półkach drucianych parownika zamrażarki.*
- Dopuszcza się wysunięcie produktów na półce o 20-30 mm od naturalnej granicy załadunku.**
- Możliwe jest usunięcie dolnego kosza dla zwiększenia przestrzeni załadunku i ułożenie produktów w komorze na dnie do max. wysokości.*

Zamrażanie produktów**

- Zamrażać można praktycznie wszystkie artykuły spożywcze, z wyjątkiem jarzyn spożywanych w stanie surowym, np. zielonej sałaty.
- Do zamrażania używa się jedynie artykułów spożywczych o najwyższej jakości, podzielonych na porcje przeznaczone do jednorazowego spożycia.
- Produkty należy opakować w materiały bez zapachu, odporne na przenikanie powietrza i wilgoci oraz niewrażliwe na tłuszcz. Najlepszymi materiałami są: woreczki, arkusze z folii polietylenowej, aluminiowej.
- Opakowanie powinno być szczelne i ściśle przylegać do zamrożonych produktów. Nie należy stosować opakowań szklanych.
- Świeże i ciepłe artykuły spożywcze (w temperaturze otoczenia), włożone w celu zamrożenia, nie

powinny stykać się już z zamrożoną żywnością.

- Zaleca się, aby w ciągu doby nie wkładać do zamrażarki, jednorazowo więcej świeżej żywności niż podano w karcie produktu.
- Dla zachowania dobrej jakości zamrażanych produktów zaleca się przegrupować znajdujące się w środkowej szufladzie zamrażarki mrożonki tak, aby nie stykały się z produktami jeszcze nie zamrożonymi*.
- Zalecamy zamrożone porcje przesunąć na jedną stronę szuflady zamrażania, a świeże porcje do zamrożenia, ułożyć po przeciwnej stronie maksymalnie dosunięte do ścian tylnych i bocznych szuflady.
- Do zamrażania produktów używać przestrzeni oznaczonej (*/***)
- **Należy pamiętać, że na temperaturę w komorze zamrażarki mają wpływ między innymi: temperatura otoczenia, stopień wypełnienia produktami żywnościowymi, częstotliwość otwierania drzwi, nastawa termostatu**
- **Gdyby po zamknięciu komory zamrażarki drzwi nie dawały się natychmiast otworzyć z powrotem, radzimy poczekać 1 do 2 minut, aż powstałe tam podciśnienie zostanie skompensowane.**

Czas przechowywania zamrożonych produktów zależy od ich jakości w stanie świeżym przed zamrożeniem, oraz od temperatury przechowywania. Przy zachowaniu temperatury -18°C lub niższej zalecane są następujące okresy przechowywania:

Produkty	Miesiące
Wołowina	6-8
Cielęcina	3-6
Podroby	1-2
Wieprzowina	3-6
Drób	6-8
Jaja	3-6
Ryby	3-6
Warzywa	10-12
Owoce	10-12

Komorę szybkiego chłodzenia nie służy do przechowywania mrożonego jedzenia. W komorze tej można wytwarzać i przechowywać kostki lodu.***

* Dotyczy urządzeń z komorą zamrażarki w dolnej części sprzętu

** Dotyczy urządzeń posiadających komorę zamrażarki (*/***)

*** Nie dotyczy urządzeń wyposażonych w komory zamrażania oznaczonych (*/***)

Porady praktyczne

- Nie umieszczać lodówki ani zamrażarki w pobliżu grzejników, piekarników lub narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zakryte. Raz lub dwa razy do roku należy je oczyścić, odkurzyć.
- Wybrać właściwą temperaturę: temperatura **6 do 8°C** w lodówce oraz **-18°C** w zamrażarce jest wystarczająca.
- Podczas wyjazdu na urlop, należy zwiększyć temperaturę w lodówce.
- Drzwi lodówki lub zamrażarki otwierać tylko, gdy jest to konieczne. Dobrze jest wiedzieć, jaka żywność jest przechowywana w lodówce i dokładnie gdzie się znajduje. Niewykorzystane produkty należy jak najszybciej schować z powrotem do lodówki lub zamrażarki zanim się nagrzeją.
- Regularnie wycierać wnętrze lodówki ściereczką nasączoną łagodnym detergentem. Urządzenia bez funkcji automatycznego rozmrażania, należy regularnie rozmrażać. Nie pozwolić na uformowanie się warstwy szronu o grubości powyżej 10 mm.
- Uszczelkę wokół drzwi utrzymywać w czystości, w przeciwnym wypadku drzwi nie będą się całkowicie domykać. Należy zawsze wymienić uszkodzoną uszczelkę.

Co oznaczają gwiazdki?

- * Temperatura nie wyższa niż **-6°C** wystarcza do przechowania zamrożonej żywności przez około tydzień. Szuflady lub komory oznaczone jedną gwiazdką spotyka się (najczęściej) w tańszych lodówkach.
- ** W temperaturze poniżej **-12°C** można przechowywać żywność przez 1-2 tygodnie bez utraty smaku. Nie jest ona wystarczająca do zamrażania żywności.
- *** Głównie stosowane do zamrażania żywności w temperaturze poniżej **-18°C**. Pozwala na zamrożenie świeżej żywności o masie do 1 kg.
- **** Tak oznaczone urządzenie pozwala na przechowywanie żywności w temperaturze poniżej **-18°C** i zamrażanie większych ilości żywności.

Strefy temperatur w lodówce

- Ze względu na naturalną cyrkulację powietrza, w komorze lodówki występują różne strefy temperatur.
- Obszar najchłodniejszy znajduje się bezpośrednio ponad szufladami na warzywa. W tej strefie należy przechowywać delikatne i łatwo psujące się produkty jak:
 - ryby, mięso, drób,
 - wędliny, gotowe potrawy,
 - potrawy lub wypieki zawierające jaja lub śmietanę,
 - świeże ciasto, mieszanki ciast,
 - pakowane warzywa i inną świeżą żywność z etykietą nakazującą przechowywanie w temperaturze około 4°C.

- Najcieplej jest w górnej części drzwi. Tutaj najlepiej przechowywać masło i sery.

Produkty, których nie należy przechowywać w lodówce

- Nie wszystkie produkty nadają się do przechowywania w lodówce. Należą do nich:
 - owoce i warzywa wrażliwe na niskie temperatury, jak na przykład banany, avocado, papaja, marakuja, bakłażany, papryka, pomidory i ogórki,
 - owoce niedojrzałe,
 - ziemniaki.

Przykładowe rozmieszczenie produktów w urządzeniu (Rys. 12).

Do czyszczenia obudowy i części plastikowych wyrobu nigdy nie używać rozpuszczalników oraz ostrych, ściernych środków czyszczących (np. proszków czy mleczek do czyszczenia)! Stosować tylko delikatne środki myjące w płynie oraz miękkie szmatki. Nie używać gąbek.

Odszranianie i mycie chłodziarki ***

- Na ścianie tylnej komory chłodziarki powstaje szron, który jest usuwany automatycznie. W czasie odszraniania, wraz ze skroplinami, do otworu w rynience mogą dostawać się zanieczyszczenia. Może to spowodować zatkanie otworu. W takim przypadku otwór należy delikatnie przetrząć przepychaczem (Rys. 13).
- Urządzenie pracuje cyklicznie: chłodzi (wówczas na ścianie tylnej osadza się szron) następnie odszrania się (krople spływają po ścianie tylnej).



Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania, poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego, wyłączenie lub wykręcenie bezpiecznika. Nie wolno dopuścić do tego, aby woda dostała się do panelu sterowania lub oświetlenia.

- Nie zalecamy stosować środków do rozmrażania w aerozolu. Mogą one powodować powstawanie mieszanin wybuchowych, zawierających rozpuszczalniki mogące uszkodzić plastikowe części urządzenia, a nawet być szkodliwe dla zdrowia.
- Należy zwrócić uwagę, aby w miarę możliwości woda używana do mycia nie spływała przez otwór odpływowy do pojemnika odparowania.
- Całe urządzenie z wyjątkiem uszczelki drzwi należy myć delikatnym detergentem. Uszczelkę w drzwiach należy wyczyścić czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Należy umyć ręcznie dokładnie wszystkie elementy wyposażenia (pojemniki na warzywa, balkoniki, półki szklane itp.).

Odszranianie i mycie zamrażarki**

- Odszranianie komory zamrażania zaleca się połączyć z myciem wyrobu.
- Większe nagromadzenie się lodu na powierzchniach mrozących, utrudnia skuteczność pracy urządzenia i powoduje zwiększone zużycie energii elektrycznej.
- Zalecamy rozmrażać urządzenie przynajmniej raz lub dwa razy w roku. W razie większego nagromadzenia się lodu, rozmrażanie należy przeprowadzać częściej.
- Jeśli w środku znajdują się produkty, to należy ustawić pokrętkę na pozycję max. na około 4 godziny przed planowanym rozmrożeniem. Zapewni to możliwość przechowywania produktów w temperaturze otoczenia przez dłuższy czas.
- Po wyjęciu żywności z zamrażarki należy włożyć do miski, owinać kilkoma warstwami papieru gazetowego, zawinąć w koc i przechowywać w chłodnym miejscu.
- Rozmrażanie zamrażarki powinno być przeprowadzone możliwie szybko. Dłuższe przechowywanie produktów w temperaturze otoczenia,

skracając czas ich przydatności do spożycia.

Aby odszronić komorę zamrażarki, należy**:

- Wyłączyć urządzenie przy pomocy panelu sterowania, następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Otworzyć drzwi, wyjąć produkty.
- W zależności od modelu wysunąć kanał odpływowy znajdujący się w dolnej części komory zamrażarki i podstaw naczynie.
- Zostawić drzwi otwarte, przyspieszy to proces rozmrażania. Dodatkowo można umieścić w komorze zamrażarki naczynie z gorącą (ale nie gotującą się) wodą.
- Wymyć i wysuszyć wnętrze zamrażarki.
- Uruchoomić urządzenie zgodnie z odpowiednim punktem instrukcji.

Automatyczne odszranianie chłodziarki****

Komorę chłodziarki została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania. Jednakże na tylnej ścianie komory chłodziarki może stworzyć szron. Dzieje się tak zazwyczaj, gdy wiele świeżych produktów spożywczych przechowywane są w komorze chłodziarki.

Automatyczne odszranianie zamrażarki****

Komorę zamrażarki została wyposażona w funkcję automatycznego odszraniania (no-frost). Żywność jest zamrażana schłodzonego powietrzem obiegowym, a wilgoć z komory zamrażarki odprowadzana na zewnątrz. W rezultacie w zamrażarce nie tworzy się zbędne oblodzenie i szron a produkty nie przymarzają do siebie.

Mycie ręczne komory chłodziarki i zamrażarki****

Zaleca się aby co najmniej raz do roku umyć komorę chłodziarki i zamrażarki. Zapobiega to powstawaniu bakterii i nieprzyjemnych zapachów. Należy wyłączyć cały wyrób, wyciągnąć z komór produkty i umyć przy użyciu wody z dodatkiem delikatnego detergentu. Na koniec wytrzeć komorę szmatką.

Wymowanie i wkładanie półek

Unieść i wysunąć półkę, a następnie wsunąć do oporu tak, aby zatrzask półki znalazł się w wybraniu prowadnicy (Rys. 15).

Wymowanie i wkładanie balkonika

Unieść balkonik, wyjąć i wsadzić od góry z powrotem w pożądane położenie (Rys. 16).



W żadnym wypadku do wnętrza zamrażarki nie wolno wstawiać grzejnika elektrycznego, nawiewowego, ani suszarki do włosów.

** Dotyczy urządzeń posiadających komorę zamrażarki (*/*). Nie dotyczy urządzeń z Systemem Bezsronowym

*** Dotyczy urządzeń posiadających komorę chłodziarki. Nie dotyczy urządzeń z Systemem Bezsronowym

**** Dotyczy urządzeń wyposażonych w System Bezsronowy

Objawy	Możliwe przyczyny	Sposób naprawy
Urządzenie nie działa	Przerwa w obwodzie instalacji elektrycznej	- sprawdzić, czy wtyczka jest włożona prawidłowo do gniazda sieci zasilającej - sprawdzić, czy kabel zasilający urządzenia nie jest uszkodzony - sprawdzić, czy jest napięcie w gniazdku podłączając inne urządzenie np. lampkę nocną - sprawdzić, czy urządzenie jest włączone poprzez ustawienie termostatu na pozycji większej od "OFF" lub "0".
Nie działa oświetlenie wewnątrz komory	Żarówka jest poluzowana lub przepalona (W urządzeniach z oświetleniem żarówkowym).	- sprawdzić punkt poprzedni "Urządzenie nie działa" - dokręcić lub wymienić przepaloną żarówkę (W urządzeniach z oświetleniem żarówkowym).
Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi	Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego	- przestawić pokrętkę na wyższą pozycję
	Temperatura otoczenia jest większa lub mniejsza od temperatury podanej w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.	- urządzenie przystosowane jest do pracy w temperaturze, która jest podana w tabeli ze specyfikacją techniczną urządzenia.
	Urządzenie stoi w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła	- zmienić miejsce ustawienia urządzenia wg. instrukcji obsługi
	Jednorazowy załadunek dużą ilością ciepłych produktów	- poczekać do 72 godzin na wychłodzenie (zmrożenie) produktów i osiągnięcie żądanej temperatury wewnątrz komory
	Utrudniony obieg powietrza wewnątrz urządzenia	- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki
	Utrudniony obieg powietrza z tyłu urządzenia	- odsunąć urządzenie od ściany min. 30 mm
	Drzwiczki chłodziarki/zamrażarki są zbyt często otwierane i/lub za długo pozostają otwarte	- zmniejszyć częstotliwość otwierania drzwi i/lub skrócić czas, w którym drzwi pozostają otwarte
	Drzwi nie domykają się	- produkty i pojemniki ułożyć tak aby nie utrudniały zamykania drzwi
Ciągła praca urządzenia	Kompresor rzadko się załącza	- sprawdzić, czy temperatura otoczenia nie jest mniejsza niż zakres klasy klimatycznej
	Złe włożona uszczelka drzwi	- wcisnąć uszczelkę
	Złe ustawienie pokrętki regulacyjnego	- przestawić pokrętkę na niższą pozycję
W dolnej części chłodziarki gromadzi się woda	Pozostałe przyczyny jak w pkt. „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”	- sprawdzić wg pkt. poprzedniego „Urządzenie zbyt słabo chłodzi i/lub mrozi”
	Otwór odprowadzenia wody jest niedrożny (dotyczy urządzeń z otworem do odprowadzania skroplin)	- przeczyścić otwór odpływowy (patrz instrukcja obsługi rozdział - „Odszranianie chłodziarki”)
Dźwięki nie pochodzące od normalnej pracy urządzenia	Utrudniony obieg powietrza wewnątrz komory	- ułożyć produkty spożywcze i pojemniki tak aby nie dotykały tylnej ściany chłodziarki
	Urządzenie nie jest wypoziomowane	- wypoziomować urządzenie
	Urządzenie styka się z meblami i/lub innymi przedmiotami	- urządzenie ustawić swobodnie tak, aby nie dotykało innych przedmiotów

W trakcie normalnego użytkowania sprzętu chłodniczego mogą wystąpić różnego rodzaju dźwięki, które nie mają żadnego wpływu na poprawną pracę lodówki.

Dźwięki, które łatwo usunąć:

- hałas, gdy lodówka nie stoi pionowo - wyregulować ustawienie przy pomocy wkręcanych nóżek z przodu. Ewentualnie pod rolki z tyłu podłożyć miękki materiał, szczególnie gdy podłoga jest z płytek.
- ocieranie się o sąsiedni mebel - odsunąć lodówkę.
- skrzypienie szuflad lub półek - wyjąć i ponownie włożyć szufladę lub półkę.
- dźwięki od dotykających się butelek - odsunąć butelki od siebie.

Dźwięki, które mogą być słyszalne podczas prawidłowej eksploatacji wynikają z pracy termostatu, sprężarki (załączenie), układu chłodniczego (kurczenie i rozszerzanie materiału pod wpływem różnic temperatur oraz przepływu czynnika chłodzącego).



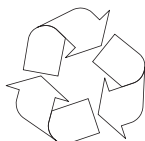
Ochrona warstwy ozonowej



Do produkcji naszego wyrobu użyto środków chłodniczych i spieniących w 100% wolnych od FCKW i FKW, co wpływa korzystnie na ochronę warstwy ozonowej i zmniejszenie efektu cieplarnianego. Natomiast zastosowana nowoczesna

technologia i przyjazna dla środowiska izolacja powoduje niskie zużycie energii.

Recykling opakowania



Nasze opakowania wykonywane są z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, nadających się do ponownego wykorzystania:

- Opakowanie zewnętrzne z tektury / folii
- Kształt z wolnego od FCKW, polistyrenu spienionego (PS)
- Folie i worki z polietylenu (PE)



WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI



Jeżeli nie będziemy więcej użytkować wyrobu, to przed złomowaniem ze zużytego sprzętu należy odciąć przewód przyłączeniowy.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską **2002/96/WE** oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

KLASA KLIMATYCZNA

Informacja o klasie klimatycznej urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej. Wskazuje ona, w jakiej temperaturze otoczenia (tj. pomieszczenia, w którym pracuje) wyrób działa optymalnie (prawidłowo).

Klasa klimatyczna	Dozwolona temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- dyrektywy niskonapięciowej **2006/95/WE**,
- dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej **2004/108/WE**,
- dyrektywy ekoprojektowania **2009/125/WE**

i dlatego wyrób został oznakowany **CE** oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne wg karty gwarancyjnej.

Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym postępowaniem z wyrobem.

Obsługa posprzedażna

W przypadku gdy zaistnieją jakiegokolwiek problemy związane z użytkowaniem sprzętu Amica to nasze CENTRUM SERWISOWE zapewni Państwu szybką i w pełni profesjonalną pomoc. Chcemy bowiem wszystkim, którzy zaufali marce Amica zagwarantować pełen komfort korzystania z naszego wyrobu.



VÁŽENÍ KLIENTI!!

Tento spotřebič je spojením výjimečné snadnosti obsluhy a dokonalé efektivity. Každý výrobek byl před opuštěním továrny důkladně zkontrolovaný z hlediska bezpečnosti a funkčnosti.

Prosíme Vás o pozorné přečtení návodu obsluhy před uvedením spotřebiče do provozu.



Ilustrace v tomto návodu k obsluze mají názorný charakter. Úplné vybavení spotřebiče se nachází v příslušné kapitole.



Myčka nádobí je určena výlučně pro domácí použití.

Výrobce si vyhrazuje možnost provádění změn neovlivňujících fungování spotřebiče.



Některé zápisy v tomto návodu jsou sjednocené pro chladicí spotřebiče různých typů, (pro chladničky, chladničky/mrazničky anebo mrazničky. Informace na téma druhu Vašeho spotřebiče se nachází v Technickém listu připojenému k výrobku.

Wýrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodrřováním zásad obsařených v tomto návodu.

Prosíme o uschování tohoto návodu za účelem jeho využití v budoucnu nebo předání eventuálnímu dalšímu uživateli.

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenou schopností fyzickou, citovou nebo psychickou a také osobami, které jsou nezkušené a neznalé spotřebiče, ledaže to probíhá pod dohledem nebo podle návodu k obsluze spotřebiče, poskytnutého osobami odpovídajícími za jejich bezpečnost.

Je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby spotřebič nepoužívaly děti ponechané bez dohledu. Je třeba jim zakázat hrát si se spotřebičem. Není jim dovoleno sedat si na výsuvné součásti a zavěřovat se na dveře. Chladnička-mraznička funguje správně v okolní teplotě, která je uvedená v tabulce s technickou specifikací. Nepoužívejte ji ve sklepě, síni, a v neohříváné chatě na podzim i v zimě.

Během umístování, přesouvání, zvedání se nemá chytat za madla dveří, tahat za odpařovací kondenzátor na zadní straně chladničky a také dotýkat kompresorové jednotky.

Chladnička s mrazničkou se nemá naklánět v úhlu nad 40° od středové osy během přepravy, přenášení nebo umístování. Pokud vznikla taková situace, spotřebič se může zapnout po uplynutí minimálně 2 hodin od jeho umístění (obr. 2).

Před každou údržbovou činností je třeba vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky. Nemá se tahat za kabel, ale chytat za kostru zástrčky.

Slyšitelné zvuky jako bublání nebo praskání jsou způsobeny roztahováním a smrřřováním součástí v důsledku teplotních změn.

S ohledem na bezpečnost se spotřebič nemá opravovat svépomocí. Opravy prováděné osobami, které nemají požadované kvalifikace, mohou vytvořit vážné nebezpečí pro uživatele spotřebiče.

V případě poškození chladicího okruhu je třeba na několik minut vyvětrat místnost, ve které se nachází spotřebič (tato místnost musí mít alespoň 4 m³; pro spotřebič s izobutanem /R600a).

Výrobky, i když jen částečně rozmrazené, nelze znovu zmrazovat.

Nápoje v lahvích a plechovkách, zejména nápoje syce-
né oxidem uhličitým, se nemají uchovávat v mrazicím prostoru mrazničky. Plechovky a lahve mohou popraskat.

Nemají se dávat do úst zmrazené výrobky ihned po vyjmutí z mrazničky (zmrzlina, kostky ledu, atp.), jejich nízká teplota může způsobit bolestivé omrzliny.

Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu, např. napíchnutí kanálků kondenzátu na výparníku, zalomení trubek. Vstříkované chladicí médium je hořlavé. V případě vniknutí do očí je třeba vypláchnout je vodou a ihned přivolat lékaře.

Jestliže bude napájecí vodič poškozený, musí být vyměněný v specializovaném opravářském podniku.

Spotřebič slouží k přechovávání potravin, nepoužívejte ho k jiným účelům.

Spotřebič úplně odpojte od napájení (vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky) v případě provádění takových činností, jakými jsou čištění, údržba anebo změna místa ustavení

To zařízení může být používané dětmi ve věku 8 let a staršími, osoby s omezenými fyzickými anebo mentálními schopnostmi, jak rovněž osoby bez zkušenosti a bez znalosti zařízení mohou konvici používat, pokud jsou dozorované anebo byly instruované ohledně obsluhy zařízení bezpečným způsobem a znají ohrožení spojené s používáním zařízení. Děti si nemohou se zařízením hrát. Čištění a konzervace zařízení nemůže být vykonávána dětmi, ledaže skončily 8 let a mají dohled zodpovědné osoby.

Anti-bacteria System (Vyskytuje se v závislosti od modelu. Jeho přítomnost je signalizovaná příslušnou nálepkou uvnitř komory spotřebiče) - Speciální antibakterický přípravek, který je přidáváný do materiálu, ze kterého je vyrobený vnitřek chladničky, chrání v ní přechovávané produkty před plísněmi, bakteriemi a mikroorganismy a také nedovoluje vznik nepříjemného zápachu. Díky tomu produkty déle zachovávají svoji čerstvost.

Pro získání více místa v mrazničce, je možné z ní vyjmout zásuvky a umisťovat produkty bezprostředně na policích. Neovlivňuje to termickou a mechanickou charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky byl vypočítaný s vyjmutými zásuvkami.

Instalace před prvním spuštěním

- Výrobek je třeba rozbalit, odstranit lepicí pásy zajišťující dveře a vybavení. Eventuální zbytky lepidla je možno odstranit jemným čisticím prostředkem.
- Polystyrénové části obalu se nemají vyhazovat. V nutném případě opětovného převozu je třeba chladničku s mrazničkou zabalit do částí polystyrénu a fólie a také zajistit lepicí páskou.
- Vnitřní prostor spotřebiče a také součásti vybavení je třeba vymýt vlažnou vodou s přídavkem.
- Chladničku s mrazničkou je třeba umístit na rovný, vodorovný a stabilní podklad, do suché, větrané místnosti, kde nesvítí slunce, v povzdálí od tepelných zdrojů takových jako kuchyň, radiátor ústředního topení, trubka ústředního topení, rozvod teplé vody atp.
- Na vnějším povrchu výrobku se může nacházet ochranná fólie, kterou je zapotřebí odstranit.
- Vodorovné ustavení spotřebiče je třeba upravit zašroubováním 2 nastavitelných předních nožek (obr. 3)
- Pro zabezpečení svobodného otevírání dvířek, je vzdálenost mezi boční stranou výrobku (ze strany závěsů dvířek), a stěnou místnosti představena na výkresu č. 5.*
- Je třeba se postarat o vhodnou ventilaci místnosti a dostatečnou cirkulaci vzduchu v prostoru okolo spotřebiče (obr. 6).*

Minimální vzdálenosti od tepelných zdrojů:

- od elektrických, plynových sporáků a jiných - 30 mm,
- od plynových nebo uhelných kotlů - 300 mm,
- od vestavěných trub - 50 mm

Pokud není možné dodržení výše stanovených vzdáleností, je třeba použít vhodnou izolační desku.

- Zadní stěna chladničky a zejména kondenzátor a jiné součásti chladicího oběhu se nemohou dotýkat jiných součástí, které mohou způsobit poškození, zvláště (s trubkou CO a přívádějíci vodu).
- Není přípustná jakákoliv manipulace se součástmi agregátu. Je třeba věnovat mimořádnou pozornost tomu, aby nedošlo k poškození kapilární trubky, která je viditelná v kompresorovém prostoru. Tato trubka nemůže být ohýbána, narovnávána ani kroucena.
- Poškození kapilární trubky uživatelem způsobuje ztrátu nároků vyplývajících ze záruky (obr. 8).
- Ve vybraných modelech se úchyt dvířek nachází uvnitř výrobku a je nutné ho přišroubovat vlastním šroubovákem.

Připojení napájení

- Před připojením se doporučuje nastavit otáčecí kolečko regulátoru teploty do polohy „OFF” anebo jiné, způsobující odpojení spotřebiče od napájení (viz strana s popisem ovládání).
- Spotřebič je třeba připojit k síti střídavého proudu 220-240V/ 50Hz správně zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemněním a jistěnou 10 A pojistkou.
- Uzemnění spotřebiče je vyžadováno právními předpisy. Výrobce se zříká jakékoliv odpovědnosti z titulu eventuelních škod, které mohou utrpět osoby nebo předměty v důsledku nesplnění povinností stanovených tímto předpisem.
- Nesmí se používat spojovací články, několikanásobné zásuvky (rozváděče), dvoužilové prodlužovací kabely. Pokud je nutné použití prodlužovacího kabelu, může to být pouze prodlužovací kabel s ochranným kolíkem, jednozásuvkový, který má bezpečnostní atest VDE/GS.
- Pokud bude použit prodlužovací kabel (s ochranným kolíkem, který má bezpečnostní značku), pak jeho zásuvka musí být umístěna v bezpečné vzdálenosti od dřezů a nemůže být vystavena na zalití vodou a různými odpady.
- Údaje jsou uvedené na výkonovém štítku umístěném dole na vnitřní stěně chladicího prostoru chladničky**.

Odpojení od napájení

- Je třeba zajistit možnost odpojení spotřebiče od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím dvojpólového vypínače (obr. 9).

* Netýká se spotřebičů do vestavění

** V závislosti od modelu

Ovládací panel (Obr. 10).

1. Kryt žárovky
2. Ovládání

Regulace teploty

Změna nastavení otáčecího kolečka způsobuje změnu teploty v chladničko-mrazničce.

Možná nastavení otáčecího kolečka:

- spotřebič vypnutý - pozice OFF / 0
- teplota nejvyšší - pozice 1
- teplota optimální - pozice 2-6
- teplota nejnižší - pozice 7



Prostory se nemají naplňovat před jejich ochlazením (min. po 4 hod.) provozu spotřebiče.

Teplota ve vnitřním prostoru chladničky/mrazničky

Z důvodu změny ročního období se nemá měnit nastavení teploty. Zvýšení teploty okolí bude zjištěno čidlem a kompresor bude automaticky uveden do provozu po delší časové období za účelem udržení nastavené teploty ve vnitřním prostoru.

Nevelké změny teploty

Nevelké změny teploty jsou normálním jevem a mohou se vyskytovat například během uchovávání velkého množství čerstvých výrobků v chladničce anebo když dveře zůstaly otevřené po delší dobu. Toto nebude mít vliv na potravinářské výrobky a teplota se rychle vrátí na úroveň nastavení.

Výměna osvětlení *

- Otáčecí kolečko nastavte na polohu „OFF“, následovně zástrčku ze síťové zásuvky.
- Demontujte kryt žárovky a sejměte ho (Výkr. 18).
- Vyměňte žárovku na fungující s identickými parametry, jako továrensky namontovanou do spotřebiče (220-240V, max. 10W, E14, maximálně rozměry baňky: průměr - 26 mm, délka 55 mm).
- Zamontujte kryt žárovky.

Nepoužívejte žárovky s větším anebo menším výkonem, používejte pouze žárovky s výše uvedenými parametry.

Použitě osvětlení nemůže být používané k osvětlování domácích místností.

* Týká se spotřebičů vybavených žárovkovým osvětlením a vybraných spotřebičů vybavených osvětlením LED v podobě žárovky se závitem E14.

Uchovávání potravin v chladničce a mrazničce

Během uchovávání potravin v tomto spotřebiči postupujte podle níže uvedených doporučení.

- Výrobky je třeba vkládat na talířcích, v nádobách nebo zabalené do alobalu.
- **Rovnoměrně rozložit na plochách polic.**
- Je třeba si všimnout, zda se potraviny nedotýkají zadní stěny, pokud ano, tehdy to může způsobit usazení námrazy nebo navlhnutí potravin.
- **Do chladničky se nemají vkládat nádoby s horkým obsahem.**
- Potraviny snadno přijímající cizí pachy, takové jako máslo, mléko, tvaroh a také takové, které mají intenzivní vůni např. ryby, uzeniny, sýry – je třeba ukládat na police zabalené do fólie nebo v hermeticky uzavřených nádobách.
- Uchovávání zeleniny obsahující velké množství vody způsobuje osazování vodní páry nad nádobami na zeleninu; toto nevede k správnému fungování chladničky.
- Před vložením zeleniny do chladničky je třeba ji dobře osušit.
- Přílišná vlhkost zkracuje dobu uchovávání zeleniny, zejména listnaté.
- Zeleninu je třeba uchovávat nemytou. Mytí odstraňuje přirozenou ochranu a proto je lépe umýt zeleninu těsně před použitím.
- Doporučuje se vkládání výrobků do přirozené hranice naplnění (obr. 11a / 11b).**

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Přirozená hranice naplnění
4. (*/***)

- Připouští se ukládání výrobků na drátěných policích mrazničky.*
- Připouští se vysunutí výrobků na polici o 20-30 mm od přirozené hranice naplnění.**
- Pro zvýšení naplnovacího prostoru a uložení produktů v komoře na dně do maximální výšky je možné odstranit dolní koš.*

Zmrazování výrobků**

- Zmrazovat je možno prakticky všechny potravinářské výrobky s výjimkou zeleniny konzumované v syrovém stavu, např. zelený salát.
- Ke zmrazování se používají pouze potravinářské výrobky nejvyšší kvality, rozdělené na porce určené pro jednorázovou spotřebu.
- Produkty je nutné balit do materiálů bez zápachu, odolné vůči vnikání vzduchu a vlhkosti a nereagující na tuky. Nejlepšími materiály jsou: sáčky nebo archy z polyetylenové a hliníkové fólie.
- Obal musí být těsný a těsně přiléhat k zmrazeným výrobkům. Nepoužívejte skleněné nádoby.
- Čerstvé a teplé potravinářské výrobky (při okolní teplotě) vložené za účelem zmrazení se nemají dotýkat již zmrazených potravin.
- Doporučuje se, aby se během 24 hodin do mrazničky nevkládalo najednou více čerstvých potravin, než je uvedeno v tabulce.
- Pro zachování dobré kvality zmrazovaných výrobků se doporučuje přeskupit zmrazené výrobky

nacházející se ve střední části mrazničky tak, aby se nedotýkaly výrobků, které ještě nejsou zmrazené.

- Doporučujeme zmrazené porce přesunout na jednu stranu mrazicího prostoru a čerstvé porce ke zmrazení uložit na opačné straně a maximálně přisunout k zadní a boční stěně.
- Do zmrazování výrobků používejte prostor, který je označen (*/***)
- **Je třeba pamatovat, že na teplotu mrazicího prostoru mrazničky mají vliv mimo jiné: okolní teplota, stupeň naplnění potravinářskými výrobky, četnost otevírání dveří, tloušťka námrazy v mrazničce, nastavení termostatu.**
- **Kdyby po zavření dveří mrazicího prostoru mrazničky nešly dveře ihned zpět otevřít, doporučujeme počkat 1 až 2 minuty, až bude vzniklý podtlak vyrovnán.**

Doba uchovávání zmrazených výrobků je závislá na jejich kvalitě v čerstvém stavu před zmrazením a také na teplotě uchovávání. Při zachování teploty -18°C nebo nižší jsou doporučeny následující doby uchovávání:

Výrobky	Měsíce
Hovězí	6-8
Telecí	3-6
Drůbky	1-2
Vepřové	3-6
Drůbež	6-8
Vejce	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovoce	10-12

Komora rychlého chlazení neslouží k přechovávání chlazených pokrmů. V této komoře je možné vyrábět a přechovávat kostky ledu.***

* Týká se spotřebičů s komorou mrazničky v dolní části spotřebiče

** Týká se spotřebičů majících komoru mrazení (*/***)

*** Netýká se spotřebičů vybavených komorami zmrazování označených (*/***)

Praktické porady

Zóny v chladničce

- Neumistujte chladničku ani mrazničku poblíž ohřívачů, sporáků anebo je nevystavujte na bezprostřední působení slunečních paprsků.
- Přesvědčte se, že ventilační otvory nejsou zakryté. Jednou anebo dvakrát ročně z nich odstraňte prach a očistěte je.
- Zvolte příslušnou teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničce jak rovněž -18°C v mrazničce je postačující
- Při výjezdu na dovolenou, náleží zvýšit teplotu v chladničce.
- Dvířka chladničky anebo mrazničky otevírejte pouze tehdy, pokud to je nutné. Je dobré mít informace, jaké potraviny jsou přechovávány v chladničce a kde přesně se nacházejí. Nespoteřované potraviny je zapotřebí co nejrychleji schovat zpátky do chladničky anebo mrazničky, dokud se nezahřejí.
- Pravidelně vytírejte vnitřek chladničky hadříkem navlhčeným jemným detergentem. Spotřebič bez funkce automatického rozmrazování, pravidelně rozmrazujte. Nedovolte vytvoření se vrstvy jinovatky hrubší jak 10 mm.
- Těsnění kolem dvířek udržujte v čistotě, v opačném případě se dvířka nebudou úplně zavírat. Poškozené těsnění musíte vždy vyměnit.

- S ohledem na přirozenou cirkulaci vzduchu, se v komoře chladničky nacházejí různé teplotní zóny.
- Nejchladnější prostor se nachází bezprostředně nad zásuvkami se zeleninou. V tomto prostoru přechovávejte choulostivé a snadno kazící se produkty jako
 - ryby, maso, drůbež,
 - uzeniny, uvažené pokrmy,
 - pokrmy anebo upečené produkty obsahující vejce anebo smetanu,
 - čerstvé zákusky, směsi zákusků,
 - balenou zeleninu a jiné čerstvé potraviny s etiketou příkazující přechovávání v teplotě cca 4°C.
- Nejtepleji je v horní části dvířek. Zde se nejlépe přechovávají sýry a máslo.

Produkty, které by neměly být přechovávány v chladničce

- Ne všechny produkty jsou vhodné do přechovávání v chladničce. Patří k nim:
 - ovoce a zelenina citlivá vůči nízkým teplotám, jako na příklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčata a okurky,
 - nezralé ovoce,
 - brambory

Co znamená hvězdičky?

- * Teplota nepřekračující -6°C stačí pro přechovávání zmrazených potravin přibližně jeden týden. Zásuvky anebo komory označené jednou hvězdičkou jsou (nejčastěji) v lacinějších chladničkách.
- ** V teplotě nižší než -12°C je možné přechovávat potraviny v čase 1-2 týdnů bez ztráty chuťových vlastností. Není postačující pro zmrazování potravin.
- *** Hlavně používané do zmrazování potravin v teplotě nižší než -18°C. Umožňuje zmrazení čerstvých potravin hmotnosti do 1 kg.
- **** Tak označený spotřebič umožňuje přechovávání potravin v teplotě nižší než -18°C a zmrazování většího množství potravin.

Příklad rozmístění produktů v spotřebiči (Obr. 12).

K čištění pláště a umělohmotných částí výrobků nikdy nepoužívejte rozpouštědel, jak rovněž ostrých, brusných čistících přípravků (např. prášků anebo čistících past)! Používejte pouze tekuté jemné mycí prostředky, jak rovněž měkké hadříky. Nepoužívejte houbičky.

Odmrazování chladničky***

- Na zadní straně chladničky vzniká námraza, která je odstraňována automaticky. Během odmrázování se mohou spolu s kondenzátem do otvoru žlábků dostávat nečistoty. Toto může způsobit ucpání otvoru. V takovém případě je třeba otvor lehce protlačit čistícím trubek (obr. 13)
- Spotřebič pracuje cyklicky: chladí (tehdy se na zadní stěně tvoří námraza), následovně se odmrazuje (kondenzát stéká po zadní stěně).



Před započetím čištění je třeba bezpodmínečně odpojit spotřebič od napájení vytazením zástrčky ze síťové zásuvky, vypnutím nebo výsroubováním pojistky. Je nepřípustné, aby se voda dostala do řídicího panelu nebo osvětlení.

- K rozmrazování nedoporučujeme používat prostředky ve spreji. Mohou způsobit vznik výbušných směsí, obsahovat ředidla, která mohou poškodit plastové části spotřebiče a dokonce být nebezpečné pro zdraví.
- Je třeba dávat pozor, aby voda používaná k mytí pokud možno nestékala odtokovým otvorem do odpávací misky.
- Celý spotřebič s výjimkou těsnění dveří je třeba mýt jemným čistícím prostředkem. Těsnění ve dveřích je třeba vyčistit čistou vodou a vytřít dosucha.
- Je třeba důkladně umýt všechny součásti vybavy (nádobu na zeleninu, dveřní regály, skleněné police atd.).

Odmrazování mrazničky**

- Odmrazování mrazicího prostoru se doporučuje spojit s mytím spotřebiče.
- Větší nahromadění ledu na mrazicích plochách ztěžuje provozní účinnost spotřebiče a způsobuje větší spotřebu elektrické energie.
- Doporučujeme odmrázovat spotřebič alespoň jedenkrát nebo dvakrát za rok.
- Pokud se uvnitř nacházejí výrobky, je třeba nastavit otočný knoflík do polohy max. asi 4 hodiny před plánovaným rozmrazením. Toto zajistí možnost uchovávání výrobků při okolní teplotě po delší dobu.
- Po vyjmutí potravin z mrazničky je třeba je vložit do misky, zabalit do několika vrstev nového papíru, zavinout do deky a uchovávat na chladném místě.
- Rozmrazování mrazničky má být provedeno pokud možno rychle. Delší uchovávání výrobků při okolní teplotě zkracuje dobu jejich použitelnosti.

Pro odmrázování mrazicího prostoru mrazničky je třeba**:

- Nastavit otočný knoflík termostatu do polohy "OFF" / „0“, vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Otevřít dveře, vyjmout výrobky.
- Asi za půl hodiny je možno z hladkých povrchů stěn odstranit vrstvu ledu, vody.
- Umýt a vysušit vnitřek mrazničky.
- Zapnout spotřebič podle příslušného bodu v návodu.

Automatické odmrázování chladničky****

Chladicí prostor chladničky byl vybaven funkcí automatického odmrázování. Přesto na zadní stěně chladicího prostoru chladničky může vznikat námraza. Převážně se takto děje, když se v chladicím prostoru uchovává mnoho čerstvých potravinářských výrobků.

Automatické odmrázování mrazničky****

Mrazicí prostor mrazničky byl vybaven funkcí automatického odmrázování (no-frost). Potraviny jsou zmrazovány chladicím systémem oběhového vzduchu a vlhkost z mrazicí komory mrazničky je odváděna vně. Ve výsledku v mrazničce nevzniká zbytečná námraza a výrobky k sobě nepřimrzají.

Ruční mytí mrazicího prostoru chladničky a mrazničky****

Prostor chladničky a mrazničky se doporučuje umýt přinejmenším jednou za rok. Toto zabraňuje vzniku bakterií a nepříjemných zápachů. Celý spotřebič je třeba vypnout tlačítkem (1), vyjmout výrobky a prostory umýt vodou s přídavkem jemného čistícího prostředku. Nakonec prostory vytřít hadříkem.

Vytahování a vkládání polic

Vysunout polici a potom vtlačit na doraz tak, aby západka police zaskočila do výřezu vodicí lišty (obr. 15).

Vytahování a vkládání dveřního regálu

Nadzvednout regál, vytáhnout a nasadit shora zpět do požadované polohy (obr. 16).



V žádném případě se nesmí dávat do vnitřku mrazničky elektrický, foukací ohřívač ani fén na vlasy.

** Týká se spotřebičů majících komoru mrazení (*****). Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

*** Týká se spotřebičů majících komoru chladničky. Netýká se spotřebičů s beznámrazovým systémem

**** Týká se spotřebičů vybavených beznámrazovým systémem

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje	Přerušený obvod elektrické instalace	- zkontrolovat, zda je zástrčka správně - zjistit, zda není poškozen napájecí kabel spotřebiče - zjistit, zda je v zásuvce napětí – připojit jiný spotřebič např. stolní lampičku - zjistit, zda je spotřebič zapnutý – nastavit termostat do polohy vyšší než „OFF“.
Nefunguje osvětlení vnitřního prostoru	Žárovka není dotažená nebo je spálená (Ve spotřebičích se žárovkou).	- zkontrolovat předchozí bod "Spotřebič nefunguje" - dotáhnout nebo vyměnit spálenou žárovku (Ve spotřebičích se žárovkou).
Přístroj je příliš nízkáse ochladí a / nebo zimnice	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do vyšší polohy
	Teplota okolního prostředí je větší anebo menší od teploty uvedené v tabulce technické specifikace spotřebiče.	- spotřebič je přizpůsobený do práce v teplotě, která je uvedena v tabulce s technickou specifikací spotřebiče.
	Spotřebič stojí na nasluněném místě nebo blízko tepelných zdrojů	- změnit místo ustavení spotřebiče podle návodu k obsluze
	Jednorázové naplnění velkým množstvím teplých výrobků	- počkat asi 72 hodin na vychlazení (zmrazení) výrobků a dosažení požadované teploty vnitřního prostoru
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
	Ztížená cirkulace vzduchu ze zadní strany spotřebiče	- odsunout spotřebič od stěny min. 30 mm
	Dveře chladničky/mrazničky jsou příliš často otevírány a/nebo zůstávají dlouze otevřené	- omezit četnost otevírání dveří a/nebo zkrátit dobu, po jakou dveře zůstávají otevřené
	Dveře se nedovírají	- výrobky a nádoby uložit tak, aby neztěžovaly zavírání dveří
	Kompresor se zřídka zapíná	- zkontrolujte zda teplota okolního prostředí není menší než rozsah klimatické třídy
Nepřetržitý provoz spotřebiče	Špatně vložené těsnění dveří	- zatlačit těsnění
	Nesprávné nastavení otočného knoflíku	- přetočit otočný knoflík do nižší polohy
V dolní části chladničky voda	Zbývající příčiny jako v bodě „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“	- zkontrolujte podle předcházejícího bodu „Spotřebič příliš málo chladí a/nebo mrazí“
	Odváděcí otvor vody je ucpaný	- vyčistit odtokový otvor (viz Návod k obsluze, kapitola - „Odmrazování chladničky“)
	Ztížená cirkulace vzduchu uvnitř prostoru	- uložit potravinářské výrobky a nádoby tak, aby se nedotýkaly zadní stěny chladničky
Zvuky nevycházející z normálního provozu spotřebiče	Spotřebič není správně	- správně ustavit spotřebič
	Spotřebič se dotýká nábytku a/nebo jiných předmětů	- spotřebič postavit volně tak, aby se nedotýkal jiných

Během normálního používání chladicího zařízení mohou vystupovat různé zvuky, které nemají žádný vliv na bezchybnou práci chladničky.

Zvuky, které se lehce odstraňují:

- hluk, kdy chladnička nestojí svisle - usměrňte nastavení pomocí nastavitelných nožiček vpředu. Můžete také podložit pod rolky ze zadu měkkou látku, především v případě, že podlaha je provedena z podlahových dlaždic
- otírání se o sousední nábytek – přesuňte chladničku.
- skřípání zásuvek anebo políček – vytáhněte a opětovně vložte zásuvku anebo políčku.
- zvuky způsobené dotýkajícími se láhvemi – odsuňte láhve od sebe.

Zvuky, které mohou být slyšitelné během správné exploatace, vyplývají z práce termostatu, kompresoru (připojení), chladicí soustavy (chlazení (smršťování a rozšiřování materiálu vlivem teplotních rozdílů, jak rovněž průtok chladicího médium).



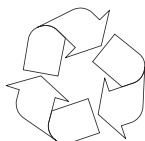
Ochrana ozonové vrstvy



K výrobě našeho spotřebiče byla použita chladicí média a pěnící látky 100% bez FCKW a KW, má příznivý vliv na ochranu ozonové vrstvy a zmenšení skleníkového efektu. A právě použitá moderní technologie a izolace přátelská k

životnímu prostředí způsobuje nízkou spotřebu elektrické energie.

Recyklace obalu



Naše obaly jsou vyráběny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, hodících se k opětovnému použití:

- Vnější obal z lepenky / fólie
- Tvar z pěnového polystyrenu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyethylénu (PE)



LIKVIDACE / ŽUŽITKOVÁNÍ SPOTŘEBIČE



Pokud už nebudeme používat spotřebič, tak je třeba opotřebenému zařízení před zešrotováním uříznout přípojovací kabel.



Výměna napájecího kabelu – připojení typu Y.

Jestliže přípojovací kabel bude poškozen, tak musí být vyměněn. Neodpojitelný přípojovací kabel musí být vyměněn ve specializovaném servisu nebo kvalifikovaným pracovníkem.

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES. Takovéto označení nás informuje, že tento spotřebič po období jeho používání nemůže být vyhozen s jinými domácími odpady. Uživatel je povinen ho odevzdat do sítě sběrných míst. Síť sběrných míst včetně lokálních sběrných dvorů tvoří vhodný systém umožňující odevzdání těchto spotřebičů.

Vhodné zacházení s opotřebenými elektrickými a elektronickými spotřebiči přispívá k zamezení důsledků nepříznivých pro zdraví lidí a životní prostředí, vyplývajících z přítomnosti nebezpečných složek a také nevhodného skladování a zužitkování takovýchto spotřebičů.

KLIMATICKÁ TŘÍDA

Informace o klimatické třídě spotřebiče se nachází na výkonovém štítku. Štítek stanoví, při jaké okolní teplotě (tj. místnosti, ve které pracuje) spotřebič funguje optimálně (správně).

Klimatická třída	Přípustná okolní teplota
SN	z +10°C na +32°C
N	z +16°C na +32°C
ST	z +16°C na +38°C
T	z +16°C na +43°C

Prohlášení výrobce

Producent tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky níže uvedených evropských směrnic:

- směrnice pro nízkonapětová zařízení **2006/95/EC**,
- směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/EC**,
- směrnice ErP - **2009/125/EC**

a proto byl spotřebič označen **CE** a také bylo pro něho vystaveno prohlášení o shodě poskytované orgánům pro dohled nad trhem.

Záruka

Záruční služby jsou prováděné v souladu se záručním listem.

Výrobce neodpovídá za jakékoliv škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem.

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI!

Tento spotrebič je spojením výnimočnej ľahkosti obsluhy a dokonalej efektivity. Každý výrobok bol pred opustením továrne dôkladne skontrolovaný z hľadiska bezpečnosti a funkčnosti.

Prosíme Vás o pozorné prečítaní návodu na obsluhu pred uvedením spotrebiča do prevádzky.

SK



Ilustrácie v tomto návode na obsluhu majú názorný charakter. Plné vybavenie spotrebiča sa nachádza v príslušnej kapitole.



Umývačka riadu je určená výlučne pre domáce použitie.
Výrobca si vyhradzuje možnosť prevádzania zmien neovplyvňujúcich fungovanie spotrebiča.



Niektoré zápisy v tomto návode sú zjednotené pre chladiarenské výrobky rôznych typov, (pre chladničky, chladničky - mrazničky alebo mrazničky). Informácie na tému druhu Vášho spotrebiča sa nachádzajú v Technickom liste pripojenom k výrobku.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté z nedodržiavania zásad umiestnených v tomto návode.

Prosíme o zachovanie tohto návodu s cieľom jeho využitia v budúcnosti alebo odovzdania eventuálnemu ďalšiemu užívateľovi.

Toto zariadenie nie je prispôsobené k používaniu osobami (v tom deťmi) s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou schopnosťou alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, iba ak je uskutočňované pod dohľadom alebo v súlade s návodom používania zariadenia, odovzdanom osobami odpovedajúcimi za ich bezpečnosť.

Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby spotrebič nepoužívali deti ponechané bez dozoru. Nenechávajte sa im hrať so spotrebičom. Nie je im dovolené sadáť si výsuvné časti a zavesovať sa na dvere.

Spotrebič pracuje správne v teplote okolitého prostredia, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou. Nepoužívajte ho v pivnici, sieni, v neohrievanej chate v jeseni a v zime.

Počas umiestňovania, presúvania, dvíhania sa nemá chytať za madla dverí, ťahať za odparovací kondenzátor na zadnej strane chladničky a aj dotýkať kompresorovej jednotky.

Spotrebič nenahýbajte viac ako 40° od zvislej polohy v priebehu prepravy, prenášania alebo umiestňovania. Ak sa taká situácia vyskytla, zapnutie spotrebiča môže nastúpiť min. po 2 hodinách od jeho umiestnenia (výkr. 2). Pred každou konzervačnou činnosťou vyjmite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Nepopoťahujte za vodič, ale chytajte za korpus zástrčky.

Počuteľné zvuky ako bublanie alebo praskanie sú spôsobené roztáhovaním a zmrašťovaním súčastí v dôsledku teplotných zmien.

Z bezpečnostných dôvodov neopravujte spotrebič svoj-pomocným spôsobom. Opravy vykonávané osobami, ktoré nemajú požadovanú kvalifikáciu môžu vytvárať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa spotrebiča.

V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m³; pre spotrebič s izobutánom /R600a).

Výrobky, aj keď čiastočne rozmrazené, nie je možné znovu zmraziť.

Nápoje vo fľašiach a plechovkách, najmä nápoje sýtené oxidom uhličitým, sa nemajú uchovávať v mraziacom priestore mrazničky. Plechovky a fľaše môžu popraskať.

Nemajú sa dávať do úst zmrazené výrobky ihneď po vyňatí z mrazničky (zmrzlina, kocky ľadu, atď.), ich nízka teplota môže spôsobiť bolestivé omrzliny.

Dávajte pozor, aby nebol poškodený chladiaci okruh, napr. napichnutím kanálikov chladiaceho prípravku vo výparníku, zlomením rúr. Vystrekované chladiace médium je horľavé. V prípade vniknutia do očí vyplachujte ich čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

Ak bude napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v špecializovanom servise.

Spotrebič slúži k prechovávaní potravín, nepoužívajte ho k iným účelom.

Spotrebič úplne odpojte od napájania (vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky) v čase vykonávania takých činností, akými sú čistenie, konzervácia alebo zmena miesta vstavenia.

Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané alebo boli inštruované vzhľadom obsluhy zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohrozenie spojené s používaním zariadenia. Deti si nemôžu so zariadením hrať. Čistenie a konzervácia zariadenia nemôže byť vykonávaná deťmi ledaže ukončili 8 rokov a sú dohliadané zodpovednou osobou.

Anti-bacteria Systém (sa vyskytuje v závislosti od modelu. Jeho prítomnosť je signalizovaná príslušnou nálepkou vo vnútri komory spotrebiča) - Špeciálny antibakteriálny prípravok, ktorý je pridávaný do materiálu, z ktorého je vyrobené vnútro chladničky, chráni v nej uchovávané produkty pred plesňami, baktériami a tiež nepripúšťa vznik nepríjemného zápachu. Vďaka tomu produkty dlhšie zachovávajú svoju sviežosť.

Pre získanie viac miesta v mrazničke, je možné z nej vybrať zásuvky a umiestňovať produkty bezprostredne na poličkách. Neovplyvňuje to termickú a mechanickú charakteristiku výrobku. Určený obsah mrazničky bol vypočítaný s vybraťmi zásuvkami.

Instalácia pred prvým spustením

- Spotrebič je treba rozbaľiť, odstrániť lepiacu pásku zaisťujúcu dvere a vybavení. Eventuálne zvyšky lepidla je možné odstrániť jemným čistiacim prostriedkom.
- Polystyrénové časti obalu sa nemajú vyhadzovať. V nutnom prípade opätovného prevozu je potreba chladničku s mrazničkou zabaliť do častí polystyrénu a fólie a tiež zaisťiť lepiacou páskou.
- Vnútrojšok chladničky a mrazničky ako aj súčasti výbavy je treba umyť vlažnou vodou s prídavkom prostriedku na umývanie riadu a potom vytrieť a vysušiť.
- Chladničku s mrazničkou je treba umiestniť na rovný, vodorovný a stabilný podklad, do suchej, vetranej miestnosti, kde nesvieti slnko, ďalej od tepelných zdrojov takých ako kuchyňa, radiátor ústredného kúrenia, trubka ústredného kúrenia, rozvod teplej vody atď.
- Na vonkajších povrchoch výrobku sa môže nachádzať ochranná fólia, treba ju odstrániť.
- Vodorovné osadenie spotrebiča je treba upraviť zaskrutkovaním 2 nastaviteľných predných nožičiek (obr. 3)
- Pre zabezpečenie slobodného otvárania dvierok, je vzdialenosť medzi bočnou stranou výrobku (zo strany závesov dvierok), a stenou miestnosti predstavená na výkrese č. 5.*
- Je treba zaisťiť vhodnú ventiláciu miestnosti a dostatočnú cirkuláciu vzduchu v priestore okolo spotrebiča (obr. 6).*

Minimálne vzdialenosti od tepelných zdrojov:

- od elektrických, plynových sporákov a iných - 30 mm,
- od plynových alebo uholných kotlov - 300 mm,
- od vstavaných trúb - 50 mm

Pokým nie je možné dodržanie vyššie stanovených vzdialeností, je potreba použiť vhodnú izolačnú dosku.

- Zadná stena chladničky a najmä kondenzátor a iné súčasti chladiaceho obehu sa nemôžu dotýkať iných súčastí, ktoré môžu spôsobiť poškodenie, najmä (s rúrkou CO a privádzajúcou vodu).
- Nie je prípustná akákoľvek manipulácia so súčasťami agregátu. Je potreba venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu kapilárnej rúrky, ktorá je viditeľná v kompresorovom priestore. Táto rúrka sa nesmie ohýbať, narovnávať ani krútiť.
- Poškodenie kapilárnej rúrky používateľom spôsobuje stratu nárokov vyplývajúcich zo záruky (obr. 8).
- Vo vybraných modeloch sa úchyt dvierok nachádza vo vnútri výrobku a je nutné ho priskrutkovať vlastným skrutkovačom

Pripojenie napájania

- Pred pripojením sa odporúča nastaviť riadiace koliesko regulátora teploty na polohu „OFF“ alebo inú spôsobujúcu odpojenie spotrebiča od napájania (Vid' strana s opisom riadenia).
- Spotrebič je treba pripojiť k sieti striedavého prúdu 220-240V/ 50Hz správne zapojenou elektrickou zásuvkou s uzemnením a istenou 10 A poistkou.
- Uzemnenie spotrebiča je vyžadované právnyimi predpismi. Výrobca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti z titulu eventúálnych škôd, ktoré môžu utrpieť osoby alebo predmety v dôsledku nesplnenia povinností stanovených v tomto predpise.
- Nemajú sa používať spojovacie články, niekoľkonásobné zásuvky (rozdávzače), dvojžilové predlžovacie káble. Pokým je nutné použitie predlžovacieho kábla, môže to byť iba predlžovací kábel s ochranným kolíkom, jednozásuvkový, ktorý má bezpečnostný atest VDE/GS.
- Pokým bude použitý predlžovací kábel (s ochranným kolíkom, ktorý má bezpečnostnú značku), napokon jeho zásuvka musí byť umiestnená v bezpečnej vzdialenosti od drezov a nemôže byť vystavená na zaliatie vodou a rôznymi odpadmi.
- Údaje sú uvedené na typovom štítku, umiestneným naspodku vnútornej steny chladiaceho priestoru chladničky**.

Odpojenie od napájania

- Je potreba zabezpečiť možnosť odpojenia spotrebiča od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím dvojpolového vypínača (obr. 9).

* Netýka sa spotrebičov do vstavenia

** V závislosti od modelu

Ovládací panel (Obr. 10).

1. Kryt žiarovky
2. Ovládanie

Regulácia teploty

Zmena nastavení otáčacieho kolieska spôsobuje zmenu teploty v chladničke/mrazničke. Možné nastavenie otáčacieho kolieska:

spotrebič vypnutý	- pozícia 0 / OFF
teplota najvyššia	- pozícia 1
teplota optimálna	- pozícia 2-6
teplota najnižšia	- pozícia 7



Priestory sa nemajú zaplňovať pred ich ochladením (min. po 4 hod.) prevádzky spotrebiča.

Teplota vo vnútornom priestore chladničky/mrazničky

Z dôvodu zmeny ročného obdobia sa nemá meniť nastavenie teploty. Zvýšenie teploty okolia bude zistené snímačom a kompresor bude automaticky uvedený do prevádzky po dlhšie časové obdobie za účelom udržania nastavenej teploty vo vnútornom priestore.

Neveľké zmeny teploty

Neveľké zmeny teploty sú normálnym javom a napríklad sa môžu vyskytovať v priebehu prechovávaní v chladničke veľkého množstva sviežich produktov alebo keď dvere boli dlhšie časové obdobie otvorené. Neovplyvňuje to kvalitu potravín a teplota sa rýchlo vráti na nastavenú úroveň.

Výmena osvetlenia*

- Otáčacie koliesko nastavte na polohu „OFF“, nasledovné zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Demontujte kryt žiarovky a snímte ho (Výkr. 18).
- Vymeňte žiarovku na fungujúcu s identickými parametrami, ako továrensky namontovanou do spotrebiča (220-240V, max. 10W, E14, maximálne rozmery baňky: priemer - 26 mm, dĺžka 55 mm).
- Zamontujte kryt žiarovky.

Nepoužívajte žiarovky s väčším alebo menším výkonom, používajte len žiarovky s hore uvedenými parametrami.

Použitie osvetlenie nemôže byť používané k osvetľovaniu domácich miestností.

* Týka sa spotrebičov vybavených žiarovkovým osvetlením a vybraných spotrebičov vybavených osvetlením LED v podobe žiarovky so závitom E14.

Uchovávanie potravín v chladničke a mrazničke

Behom uchovávania potravín v tomto spotrebiči postupujte podľa nižšie uvedených odporúčaní:

- Výrobky je treba vkladať na tanierikoch, v nádobách lebo zabalené do potravinovej fólie. **Ro-vnomerne rozložiť na plochách políc.**
- Je treba si všimnúť, či sa potraviny nedotýkajú zadnej steny, pokým áno, vtedy to môže spôsobiť tvorenie námrazy alebo navlhnutie potravín.
- Do chladničky sa nemajú vkladať nádoby s horúcim obsahom.
- Potraviny ľahko preberajúce cudzie pachy, také ako maslo, mlieko, tvaroh a tiež také, ktoré majú intenzívnu vôňu napr. ryby, údeniny, sýry – je treba ukladať na police zabalené do fólie alebo v hermeticky uzavretých nádobách.
- Uchovávanie zeleniny obsahujúcej veľké množstvo vody spôsobuje usadzovanie vodnej pary hore nádob na zeleninu; neprekáža to správne-mu fungovaniu chladničky.
- Pred vložením zeleniny do chladničky je treba ju dobre vysušiť.
- Prílišná vlhkosť skracuje dobu uchovávania zeleniny, najmä listnatej.
- Zeleninu treba uchovávať neumytú. Umývanie odstraňuje prirodzenú ochranu a preto je lepšie umyť zeleninu tesne pred požitím.
- Odporúča sa vkladanie výrobkov v košoch 1, 2, 3* do prirodzenej hranice naplnení (viď: obr. 11a / 11b).**

1. Balené výrobky
2. Polička
3. Normálna hranica naplnenia
4. (*/*/**)

- Pripúšťa sa ukladanie výrobkov na drôtených policiach mrazničky.*
- Pripúšťa sa vysunutie výrobkov na polici o 20-30 mm od prirodzenej hranice naplnení.**
- Je možné odstránenie dolného koša s cieľom získania väčšieho úložného priestoru a uloženia výrobkov komore na dne do maximálnej výšky.*

Zmrazovanie výrobkov**

- Zmrazovať je možné prakticky všetky potravinové výrobky, s výnimkou zeleniny konzumovanej v surovom stave, napr. zelený šalát.
- Na zmrazovanie sa používajú iba potravinové výrobky najvyššej kvality, rozdelené na porcie určené pre jednorázovú spotrebu.
- Výrobky je treba zabaliť do obalov bez zápachu, odolných voči prenikaniu vzduchu a vlhkosti a tiež odolných voči tuku. Najlepšími obalmi sú: sáčky, archy z polyetylénovej a hliníkovej fólie.
- Obal má byť nepriepustný a tesne priliehať ku zmrazeným výrobkom. Nemajú sa používať sklenené obaly.
- Čerstvé a teplé potravinové výrobky (pri teplote okolia) vložené za účelom zmrazenia nemajú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.
- Odporúča sa, aby v priebehu 24 hodín nevkladali do mrazničky jednorázovo viac čerstvých

potravín ako je uvedené v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.

- Pre uchovanie dobrej kvality zmrazovaných výrobkov sa odporúča preskupiť zmrazené výrobky nachádzajúce sa vo strednej časti mrazničky tak, aby sa nedotýkali výrobkov ešte nezmrazených.
- Odporúčame zmrazené porcie presunúť na jednu stranu mraziaceho priestoru a čerstvé porcie na zmrazenie uložiť na opačnej strane a maximálne prisunúť ku zadnej a bočnej stene.
- Do zmrazovania výrobkov používajte priestor, ktorý je označený (*/*/**)
- **Je potreba pamätať, že na teplotu mraziaceho priestoru mrazničky majú vplyv okrem iného: teplota okolia, stupeň naplnenia potravinovými výrobkami, četnosť otvárania dverí, hrúbka námrazy v mrazničke ako aj nastavenie termostatu.**
- **Keby sa po zatvorení komory mrazničky dverka nemohli okamžite znova otvoriť, radíme počkať 1 až 2 minúty, až tam vzniknutý podtlak bude kompenzovaný.**

Doba uchovávania zmrazených výrobkov je závislá na ich kvalite v čerstvom stave pred zmrazením a tiež na teplote uchovávania. Pri zachovaní teploty -18°C alebo nižšej sú odporúčané nasledujúce doby uchovávania:

Výrobky	Mesiace
Hovädzi	6-8
Teľací	3-6
Drobky	1-2
Bravčové	3-6
Hydina	6-8
Vajcia	3-6
Ryby	3-6
Zelenina	10-12
Ovocie	10-12

Komora rýchleho chladenia neslúži k prechovávaniu chladených pokrmov. V tejto komore je možné vyrábať a prechovávať kocky ľadu.***

* Týka sa spotrebičov s komorou mrazničky v dolnej časti spotrebiča

** Týka sa spotrebičov majúcich komoru mrazenia (*/*/**)

*** Netýka sa spotrebičov vybavených komorami zmrazovania označených (*/*/**)

Praktické rady

- Neumiestňujte chladničku ani mrazničku v blízkosti ohrievačov, šporákov alebo nevystavujte na bezprostredné pôsobenie slnečných lúčov.
- Presvedčte sa, že ventilačné otvory nie sú zakryté. Jednou alebo dvakrát ročne z nich odstráňte prach a očistite ich.
- Zvoľte príslušnú teplotu: teplota 6 až 8°C v chladničke ako aj -18°C v mrazničke je postačujúca
- V priebehu výjazdu na dovolenku teplotu v chladničke navýšte.
- Dvierka chladničky alebo mrazničky otvárajte len vtedy, pokiaľ je to nutné. Je dobré mať informácie, aké potraviny sú prechovávané v chladničke a kde sa presne nachádzajú. Nepoužité potraviny je potrebné čo najrýchlejšie schovať späť do chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa nezohrejú.
- Pravidelne vytierajte vnútro chladničky handričkou navlhčenou jemným detergentom. Spotrebič bez funkcie automatického rozmrazovania, pravidelne rozmrazujte. Nedovoľte vytvorenie sa vrstvy inováti hrubšej ako 10 mm.
- Tesnenie okolo dverí udržiajte v čistote, v opačnom prípade sa dvierka nebudú úplne zatvárať. Vždy vymeňte poškodené tesnenie.

Čo znamenajú hviezdičky?

- * Teplota neprekračujúca -6°C postačí pre prechovávanie zmrazených potravín približne jeden týždeň. Zásuvky alebo komory označené jednou hviezdičkou sú (najčastejšie) v lacnejších chladničkách.
- ** V teplote nižšej ako -12°C je možné prechovávať potraviny v čase 1-2 týždňov bez straty chuťových vlastností. Nie je postačujúca pre zmrazovanie potravín.
- *** Hlavne používané pre zmrazovanie potravín v teplote nižšej ako -18°C. Umožňuje zmrazenie čerstvých potravín hmotnosti do 1 kg.
- **** Tak označený spotrebič umožňuje prechovávanie potravín v teplote nižšej než -18°C a zmrazovanie väčšieho množstva potravín.

Zóny v chladničke

- S ohľadom na prirodzenú cirkuláciu vzduchu, sa v komore chladničky nachádzajú rôzne teplotné zóny.
- Najchladnejší priestor sa nachádza bezprostredne nad zásuvkami so zeleninou. V tomto priestore prechováajte chutlivé a ľahko kaziace sa produkty ako
 - ryby, mäso, hydina,
 - údeniny, uvarené pokrmy,
 - pokrmy alebo upečené produkty obsahujúce vajcia alebo smotanu,
 - čerstvé zákusky, zmesi zákuskov
- balenú zeleninu a iné čerstvé potraviny s etiketou prikazujúcou prechovávanie v teplote cca 4°C.
- Najteplejšie je v hornej časti dvierok. Tu sa najlepšie prechováajú syry a maslo.

Produkty, ktoré by nemali byť prechovávané v chladničke

- Nie všetky produkty sú vhodné k prechovávaniu v chladničke. Patria k nim:
 - ovocie a zelenina citlivá voči nízkym teplotám, ako na príklad banány avokádo, papája, marakuja, baklažány, rajčiaky a uhorky,
 - nezrelé ovocie,
 - zemiaky

Príkladné rozmiestnenie produktov v spotrebiči (Výkr. 12).

K čisteniu korpusu a umelohmotných častí výrobkov nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani ostré, brusné čistiace prostriedky (napr. prášky alebo krémy na čistenie)! Používajte len tekuté jemné mycie prostriedky a mäkké handričky. Nepoužívajte špongie.

Odmrazovanie chladničky***

- Na zadnej strane chladničky vzniká námraza, ktorá je odstraňovaná automaticky. Behom odmrázovania sa môžu spolu s kondenzátom do otvoru žliabku dostávať nečistoty. Môže to spôsobiť upchatie otvoru. V takom prípade je potreba otvor ľahko pretlačiť čističom trúbek (obr. 13).
- Spotrebič pracuje cyklicky: chladí (vtedy sa na zadnej stene tvorí námraza), následovne sa odmrázuje (kondenzát steká po zadnej stene).



Pred započatím čistenia je treba bezpodmienečne odpojiť spotrebič od napájania vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky, vypnutím lebo vyskrutkovaním poistky. Nie je prípustné, aby sa voda dostala do radiaceho panelu lebo osvetlenia.

- Ku rozmrazovaniu neodporúčame používať prostriedky v spreji. Môžu spôsobiť vznik výbušných zmesí, obsahovať riedidla, ktoré môžu poškodiť plastové časti spotrebiča a dokonca byť nebezpečné pre zdravie.
- Venujte pozornosť tomu, aby pokiaľ možno voda používaná k umývaniu nestekala odtokovým otvorom do zásobníka odparovania.
- Celý spotrebič s výnimkou tesnenia dverí je treba umyť jemným čistiacim prostriedkom. Tesnenie vo dverách je treba vyčistiť čistou vodou a vytrieť dosucha.
- Je treba dôkladne umyť všetky súčasti výbavy (nádoby na zeleninu, dverné priehradky, sklenené police atď.).

Odmrazovanie mrazničky**

- Odmrazovanie mraziacej komory sa odporúča spojiť s umývaním výrobku.
- Väčšie nahromadenie ľadu na mraziacich plochách sťažuje prevádzkovú účinnosť spotrebiča a spôsobuje väčšiu spotrebu elektrickej energie.
- Odporúčame odmrázovať spotrebič prinajmenšom raz alebo dva razy do roka. V prípade väčšieho sa nahromadenia ľadu, odmrázovanie vykonávajte častejšie.
- Pokým sa vo vnútri nachádzajú výrobky, je potreba nastaviť otočný gombík do polohy max. asi 4 hodiny pred naplánovaným odmrážením. Zaistí to možnosť uchovávanía výrobkov pri teplote okolia po dlhšiu dobu.
- Po vytiahnutí potravín z mrazničky je potreba vložiť ich do misky, zabaliť do niekoľkých vrstiev novínového papiera, zavinúť do deky a uchovávať na chladnom mieste.
- Odmrazovanie mrazničky musí byť prevedené, pokiaľ je to možné, rýchlo. Dlhšie uchovávanie výrobkov pri teplote okolia skracuje dobu ich použiteľnosti.

Pre odmrázovanie mraziaceho priestoru mrazničky je potreba**:

- Vypnite spotrebič pomocou radiaceho panelu, potom vyjmite zástrčku zo zásuvky.
- Otvorte dverka, vyjmite produkty.
- V závislosti od modelu vysušte odtokový kanálik nachádzajúci sa v dolnej časti komory mrazničky a pristavte nádobu.
- Dverka ponechajte otvorené, urýchlí to proces rozmrazovania. Dodatočne je možné umiestiť v komore mrazničky nádobu s horúcou (ale nie vriacou) vodou.
- Umyte a vysušte vnútro mrazničky.
- Spotrebič uveďte do prevádzky v súlade s príslušným bodom v návode.

Vytahovanie a vkladanie police

Vysunúť policu a potom vtláčiť na doraz tak, aby zátreпка police zaskočila do výrezu vodiacej lišty (obr. 15)

Vytahovanie a vkladanie priehradky

Nadvihnúť priehradku, vytiahnuť a nasadiť odhora späť do požadovanej polohy (obr. 16).

Automatické odmrázovanie chladničky****

Chladiaci priestor chladničky bol vybavený funkciou automatického odmrázovania. Predsa však na zadnej stene chladiaceho priestoru chladničky môže vznikáť námraza. Takto sa prevažne deje, keď sa v chladiacom priestore uchováva veľa čerstvých potravinových výrobkov.

Automatické odmrázovanie mrazničky****

Mraziaci priestor mrazničky bol vybavený funkciou automatického odmrázovania (no-frost). Potraviny sú zmrazované chladiacim systémom obehového vzduchu a vlhkosť z mraziaceho priestoru mrazničky je odvádzaná von. Vo výsledku nevzniká v mrazničke zbytočná námraza a výrobky k sebe neprimrzajú.

Ručné umývanie komory chladničky a mrazničky.***

Priestor chladničky a mrazničky sa odporúča umyť najmenej jedenkrát za rok. Zabraňuje to vzniku baktérií a nepríjemných zápachov. Celý spotrebič je treba vypnúť tlačidlom (1), vytiahnuť výrobky a priestory umyť vodou s prídavkom jemného čistiaceho prostriedku. Napokon priestory vytrieť handričkou.

** Týka sa spotrebičov majúcih komoru mrazenia (*). Netýka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

*** Týka sa spotrebičov majúcih komoru chladničky. Netýka sa spotrebičov s beznámrazovým systémom

**** Týka sa spotrebičov vybavených beznámrazovým systémom

LOKALIZÁCIA ZÁVAD

Problém	Možné príčiny	Možné riešenia
Spotrebič nefunguje	Prerušený obvod elektrickej inštalácie	- skontrolovať, či je zástrčka správne vložená do zásuvky sieťového napájania - zistiť, či nie je poškodený napájací kábel spotrebiča - zistiť, či je v zásuvke napätie – pripojiť druhý spotrebič napr. stolnú lampičku - zistiť, či je spotrebič zapnutý – nastaviť termostat do polohy vyššej než „0“ / "OFF".
Nefunguje osvetlenie vnútorného priestoru	Žiarovka nie je dotiahnutá alebo je vypálená (V spotrebičoch so žiarovkou).	- skontrolovať predchádzajúci bod "Spotrebič nefunguje" - dotiahnuť alebo vymeniť vypálenú žiarovku (V spotrebičoch so žiarovkou).
Spotrebič príliš málo chladí a/alebo mrazí	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do vyššej polohy
	Teplota okolitého prostredia je vyššia alebo nižšia od teploty uvedenej v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča	- Spotrebič je prispôbený do práce v teplote, ktorá je uvedená v tabuľke s technickou špecifikáciou spotrebiča.
	Spotrebič stojí na nasucho na mieste alebo blízko tepelných zdrojov	- zmeniť miesto ustavenia spotrebiča podľa návodu na obsluhu
	Jednorázové naplnenie veľkým množstvom teplých výrobkov	- počkať asi 72 hodín na vychladnutie (zmrazenie) výrobkov a dosiahnutie žiadanej teploty vnútorného priestoru
	Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru	- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky
	Sťažená cirkulácia vzduchu zo zadnej strany spotrebiča	- odsunúť spotrebič od steny min. 30 mm
	Dvere chladničky/mrazničky sú príliš často otvárané a/alebo ostávajú dlho otvorené	- obmedziť frekvenciu otvárania dverí a/alebo skrátiť dobu, po akú dvere ostávajú otvorené
	Dvere sa nedotvárajú	- výrobky a nádoby uložiť tak, aby nesťažovali zatváranie dverí
Nepretržitá prevádzka spotrebiča	Kompresor sa zriedka zapína	- zkontrolujte, či teplota okolitého prostredia nie je menšia ako rozsah klimatickej triedy.
	Zle vloženie tesnenia dverí	- zatlačiť tesnenie
V dolnej časti chladničky voda	Nesprávne nastavenie otočného gombíka	- pretočiť otočný gombík do nižšej polohy
	Ostatné príčiny ako v bode „Spotrebič príliš málo chladí a/alebo mrazí“	- zistiť podľa predchádzajúceho bodu „Spotrebič príliš málo chladí a/alebo mrazí“
Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča	Odtokový otvor vody je upchatý (týka sa spotrebičov s otvorom do odvádzania kondenzátu)	- vyčistiť odtokový otvor (viď Návod na obsluhu, kapitola - „Odmrazovanie chladničky“)
	Sťažená cirkulácia vzduchu vo vnútri priestoru	- uložiť potravinové výrobky a nádoby tak, aby sa nedotýkali zadnej steny chladničky
Zvuky nevychádzajúce z normálnej prevádzky spotrebiča	Spotrebič nie je správne	- správne ustaviť spotrebič
	Spotrebič sa dotýka nábytku a/alebo iných predmetov	- spotrebič postaviť voľne tak, aby sa nedotýkal iných

SK

Počas normálneho používania chladiaceho zariadenia môžu vystupovať rôzne zvuky, ktoré nemajú žiaden vplyv na bezchybnú prácu chladničky.

Zvuky, ktoré sa ľahko odstraňujú:

- Ihluk, keď chladnička nestojí zvisle- usmerníte nastavenia pomocou nastaviteľných nožičiek spredu. Môžete takisto podložiť pod roľky zozadu mäkkú látku, najmä ak dlážka je vykonaná z podlahových dlaždíc
 - Iotiera sa o susedný nábytok – presuňte chladničku.
 - Iškripanie zásuviek alebo poličiek – vyťahnite a opätovne vložte zásuvku alebo poličku.
 - Izvuky spôsobené dotýkajúcimi sa fľašami – odsuňte fľaše od seba.
- Zvuky, ktoré môžu byť počuteľné počas správnej exploatácie vyplývajú z práce termostatu, kompresora (pripojenie), chladiacej sústavy (scvrkvanie a rozširovanie materiálu vplyvom teplotných rozdielov, ako aj prietoku chladiaceho médium).

OCHRANA OZÓNOVEJ VRSTVY

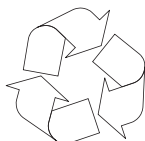


Pri výrobe nášho spotrebiča boli použité chladiace média a peniace látky 100% bez FCKW a KW, čo má priaznivý vplyv na ochranu ozónovej vrstvy a zmenšenie skleníkového efektu.

A práve použitá moderná technológia a izolácia pri-

ateľská k životnému prostrediu spôsobuje nízku spotrebu elektrickej energie.

RECYKLÁCIA OBALU



Naše obaly sú vyrábané z materiálov šetrných k životnému prostrediu, hodiace sa na opätovné použitie:

- Vonkajší obal z lepenky / fólie
- Tvar z penového polystyrénu (PS) bez FCKW
- Fólie a sáčky z polyetylénu (PE)

LIKVIDÁCIA / ZUŽITKOVANIE SPOTREBIČA



Pokým už nebudeme používať spotrebič, tak je potreba opotrebenému zariadeniu pred zošrotovaním odrezat' pripojujúci kábel.

Výmena napájacieho kábelu – pripojenie typu Y.

Akže pripojujúci kábel bude poškodený, tak musí byť vymenený. Neodpojiteľný pripojujúci kábel môže byť vymenený v špecializovanom servise alebo kvalifikovaným pracovníkom. Je treba tiež odstrániť lebo spraviť nepoužiteľným zámok opotrebeného zariadenia, aby sa deti nemohli samé zatvoriť v starom spotrebiči. Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES. Takéto označenie nás informuje, že tento spotrebič po období jeho používania nemôže byť vyhodnený s iným domácim odpadom. Používateľ je povinný odovzdať ho v sieti zberných miest. Sieť zberných miest vrátane lokálnych zberných dvorov vytvárajú vhodný systém umožňujúci odovzdanie týchto spotrebičov.

Vhodné zachádzanie s opotrebenými elektrickými a elektronickými spotrebičmi prispieva k zamedzeniu nepriaznivých dôsledkov pre zdravie ľudí a životné prostredie, vyplývajúcich z prítomnosti nebezpečných zložiek ako aj nevhodného skladovania a zužitkovania takýchto spotrebičov.

KLIMATICKÁ TRIEDA

Informácia o klimatickej triede spotrebiča sa nachádza na výkonovom štítku. Štítko stanoví, pri akej teplote okolia (tzn. miestnosti, v ktorej pracuje) spotrebič funguje optimálne (správne).

Klimatická trieda	Pripustná teplota okolia
SN	z +10°C na +32°C
N	z +16°C na +32°C
ST	z +16°C na +38°C
T	z +16°C na +43°C

Vyhlasenie výrobcu

Výrobca týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa dôležité požiadavky nasledujúcich európskych smerníc:

- smernica pre nízke napätie **2006/95/EC**
- smernica elektromagnetickej kompatibility **2004/108/EC**,
- smernica ErP - **2009/125/EC**

a preto výrobok získal označenie **CE** a bolo preň vydané Vyhlásenie o zhode, a toto vyhlásenie bolo sprístupnené orgánom obchodnej inšpekcie.

Záruka

Poskytnutá záruka podľa záručného listu.

Výrobca neodpovedá za akejkoľvek škody spôsobenej nesprávnym zachádzaním s výrobkom.

SEHR GEEHRTER KUNDE!

Dieses Gerät gilt als Verbindung einer außergewöhnlich leichten Bedienung und einer perfekten Effektivität. Jedes Gerät wurde gründlich auf dessen Sicherheit und Funktionalitäten überprüft, bevor es das Produktionswerk verlassen hat.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

DE



Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Orientierung. Volle Ausstattung des Gerätes ist in dem entsprechenden Kapitel enthalten.



Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die die Gerätefunktion nicht beeinträchtigen.



Manche Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung wurden für die Kühlgeräte verschiedener Art (für den Kühlschrank, Kühl-Gefriergerät oder Gefriergerät) vereinheitlicht. Die Information über die Art Ihres Gerätes ist dem Produktdatenblatt, das dem Gerät beigelegt wurde, zu entnehmen.

Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die Folge der Nichteinhaltung in der vorliegenden Gebrauchsanweisung angeführten Prinzipien sind.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um sie in Zukunft auszunutzen oder einem eventuellen Nachbesitzer übergeben zu können.

Das Gerät darf nicht durch Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten sowie durch unerfahrene sowie solche Personen, die das Gerät nicht kennen, bedient werden, es sei denn, es geschieht unter Aufsicht oder gemäß der Anweisungen der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen.

Erlauben Sie nicht den Kindern das Gerät ohne Aufsicht zu bedienen. Erlauben Sie den Kinder nicht mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie die Kinder nicht sich auf die aufziehbaren Bestandteile des Kühlschranks zu setzen oder auf der Kühlschranktür zu hängen.

Das Kühl-Gefriergerät arbeitet ordnungsgemäß bei einer Raumtemperatur, die in der Tabelle mit der technischen Spezifikation angegeben ist. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet, allerdings nicht in unbeheizten Kellerräumen, Hausfluren oder Sommerhäusern.

Zum Aufstellen und Verschieben des Gerätes dürfen nie die Türgriffe, die Kondensatorröhrchen oder die Kompressoreinheit benutzt werden.

Das Kühl- und Gefriergerät sollte während des Transports oder der Aufstellung nur bis zu 40° geneigt werden. Ist der Winkel größer, darf das Gerät erst nach 2 Stunden eingeschaltet werden. (Abb. 2).

Vor jeder Wartungsarbeit ist der Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen. (Nicht am Kabel, sondern immer am Netzstecker ziehen).

Knackende Geräusche sind eine Folge der Materialausdehnung bzw. -zusammenziehung einzelner Bauelemente, die durch Temperaturschwankungen des Kühlmittels hervorgerufen werden.

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät niemals selbständig zu reparieren, sondern nur durch Mitarbeiter einer autorisierten Fachwerkstatt. Nur so bleibt die vom Hersteller gewährte Garantie erhalten.

Im Falle einer Beschädigung des Kühlkreislaufs muss der Raum, in dem das Gerät aufgestellt wurde, einige Minuten gut durchgelüftet werden (Das Gerät mit Isobutan R600a benötigt einen Raum von mindestens 4 qm Fläche.)

Angetaute Lebensmittel dürfen auf keinen Fall wieder eingefroren werden

Getränke in Flaschen und Dosen, dürfen nicht im Tiefkühlbereich aufbewahrt werden. Die Flaschen und Dosen platzen!

Das aus dem Gefrierraum her- ausgenommene Gefriergut (Eis, Eiswürfel usw.) darf nicht direkt in den Mund genommen werden, es könnte schmerzhaftes Erfrierungen verursachen.

Das Kühlsystem niemals beschädigen. Das Kältemittel ist leicht entflammbar. Bei Kontakt mit den Augen sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren.

Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Diese darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Das Gerät dient zur Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, zu anderen Zwecken nicht verwenden.

Das Gerät ist für die Dauer solcher Handlungen wie Reinigung, Wartung oder Änderung des Aufstellungsstandortes von der Stromversorgung ganz (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose) zu trennen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht erfolgen, es sei denn, dass sie das 8. Lebensjahr vollendet haben und von einer zuständigen Person beaufsichtigt wurden.

Anti-bacteria System (Kommt je nach dem Modell vor. Auf das Vorhandensein wird mit einem entsprechenden Aufkleber im Inneren des Gerätes hingewiesen) - Die spezielle antibakterielle Silberionen-Beschichtung im Innen- raum des Kühlschranks verhindert aktiv die Vermehrung unerwünschter Bakterien und die Entstehung des Schimmels. Sie sorgt auf diese Weise für entschieden mehr Hygiene. Dank der antibakteriellen Silberionen- Beschichtung entsteht kein unerwünschter Geruch und die Produkte bleiben länger frisch

Um mehr Platz im Gefriergerät zu bekommen, können die Schubladen herausgenommen und die Produkte direkt in die einzelnen Fächer gelegt werden. Die thermischen und mechanischen Eigenschaften des Gerätes werden hiervon nicht betroffen. Der deklarierte Nutzinhalt des Gefriergerätes wurde bei herausgenommenen Schubladen ermittelt.

Vorbereitung für den ersten Betrieb

- Das Gerät auspacken. Klebebänder entfernen. Eventuell verbliebene Kleberreste können mit einem milden Reinigungsmittel beseitigt werden.
- Die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Verpackungsteile nicht wegwerfen. Falls sich ein erneuter Gerätetransport als notwendig erweist, ist das Gerät mit Hilfe dieser Polystyrolelemente und der Folie einzupacken und mit einem Klebeband zu sichern.
- Das Innere des Gerätes und seine Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser unter Zusatz eines Geschirrspülmittels abwaschen und trocknen lassen.
- Das Gerät auf einem ebenen, horizontalen und stabilen Grund in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herde Heizkörper, Zentralheizung oder Heisswasser-Anlagen aufstellen.
- Entfernen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Schutzfolie.
- Das Gerät sollte möglichst eben aufgestellt werden – Unterschiede können dank der höhenverstellbaren Füße ausgeglichen werden (Abb. 3).
- Damit freies Öffnen der Tür sichergestellt werden kann, wurde die Entfernung zwischen der Seitenwand des Gerätes (auf der Seite der Scharniere) und der Raumwand in der Abbildung 5 dargestellt.*
- Der Aufstellungsraum muss stets gut belüftet sein. (Abb. 6).*

Mindestabstände zu Wärmequellen:

- zu Elektro- oder Gasherde u.ä. : 3 cm,
- zu Öl- oder Kohlebeistellherde : 30 cm,
- zu Einbaubacköfen - 5 cm

Wenn die oben genannten Mindestabstände nicht eingehalten werden können, muss eine geeignete Isolierplatte zur Reflexion der Wärmestrahlung verwendet werden.

- Die hintere Kühlschrankwand, insbesondere der Verdampfer und die Kühlsystembaugruppe, dürfen nicht mit den Rohren der Zentralheizung und eines Abflusssystems in Berührung kommen.
- Eine Manipulation des Kältemittelkreislaufs ist verboten.. Es ist darauf zu achten, dass das Kapillarrohr, das sich im Hohlraum der Kältemaschine befindet, nicht beschädigt wird. Dieses Rohr darf weder gebogen noch geknickt werden.
- Falls der Benutzer das Kapillarrohr beschädigt, verliert er seine Garantieansprüche. (Abb. 8).

- Der Türgriff befindet sich bei einigen Modellen im Innern des Geräts und muss noch montiert werden.

Elektrischer Anschluss

- Vor Inbetriebnahme des Geräts stellen Sie die Temperaturregelung auf „OFF“ oder in eine Position, die das Gerät vom Stromnetz trennt (s. Steuerungsbeschreibung)
- Das Gerät ist an eine 230V / 50 Hz Wechselstromleitung über eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete und durch eine 10A –Sicherung geschützte Steckdose anzuschließen.
- Das Gerät erfüllt die VDE – Norm. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuell entstandene Schäden ab, deren Ursachen auf das Nichtbefolgen dieser Vorschrift zurückzuführen sind.
- Keine Adapter, Mehrfachstecker oder zweiadrige Verlängerungskabel ohne Nullleiter verwenden. Sollte ein Verlängerungskabel nötig sein, muss es der VDE/GS – Norm entsprechen.
- Verlängerungsschnur verwendet wird, muss sich die Steckdose in einem sicheren Abstand zu Amaturen mit fließendem Wasser befinden.
- Die Daten auf dem Typenschild, das im Inneren des Kühlschranks angebracht ist, sind unbedingt zu beachten**.

Gerät vom Stromnetz trennen

- Das Gerät muss problemlos vom Stromnetz zu trennen sein, indem man den Stecker herauszieht oder den zweipoligen Schalter betätigt. (Abb. 9).

* Gilt nicht für Einbau-Geräte

** Modell abhängig

Bedienfeld (Abb. 10).

1. Cover Glühbirnen
2. Temperaturregelung

Temperaturregelung

Die Einstellung der Kühlschranktemperatur erfolgt durch Drehung des Temperaturreglers.

Mögliche Positionen:

- Gerät ausschalten - Position OFF/0
- Maximaltemperatur - Position 1
- Normaltemperatur - Position 2-6
- Minimaltemperatur - Position 7



Den Kühl- und Gefrierraum frühestens 4 Stunden nach Inbetriebnahme des Gerätes füllen.

Kühlschranktemperatur

Eine manuelle Änderung der Innentemperatur auf Grund der Jahreszeit ist nicht nötig. Die Erhöhung der Umgebungstemperatur wird durch den Temperaturfühler erkannt, was eine automatische Inbetriebnahme des Verdichters auslöst und damit die Betriebstemperatur langfristig stabil hält.

Temperaturschwankungen

Geringe Temperaturschwankungen sind eine normale Erscheinung, die beispielsweise durch die Einlagerung vieler frischer Lebensmittel oder zu langes Öffnen der Tür auftreten können. Der eingestellte Temperaturwert wird üblicherweise schnell wieder erreicht.

Wechsel der Beleuchtung*

- Den Drehregler auf „OFF“ stellen und anschließend den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Abdeckung der Leuchte ausbauen und herausnehmen (Abb. 18).
- Die Leuchte durch eine funktionierende Leuchte mit identischen Parametern wie die werkseitig im Gerät eingesetzte Leuchte ersetzen (220-240V, max. 10W, E14, maximale Größe der Leuchte: Innendurchmesser - 26 mm, Länge 55 mm).
- Die Abdeckung wieder einsetzen.

Keine Leuchten mit höherer oder niedrigerer Leistung einsetzen, geeignet sind nur Leuchten mit den vorstehend angegebenen Parametern.

Das eingesetzte Leuchtmittel ist für die Beleuchtung von Räumen nicht geeignet.

* Gilt für Geräte, die werkseitig mit Glühlampen ausgestattet sind und für ausgewählte Geräte, die mit LED-Leuchten in Form eines Leuchtmittels mit dem E14-Gewinde ausgestattet sind.

Aufbewahren der Lebensmittel im Kühl- und Gefrierraum

Beim Aufbewahren von Lebensmitteln in diesem Gerät sollten folgende Empfehlungen eingehalten werden:

- Die Lebensmittel sollten auf Tellern, in Behältern oder in für Lebensmittel bestimmte Folie verpackt aufbewahrt werden. Sie sind gleichmäßig auf den Abstellflächen zu verteilen.
- Es ist zu beachten, dass die Lebensmittel die hintere Kühlraumwand nicht berühren, da es sonst zur Reif- oder Feuchtigkeitsbildung auf dem Gefriergut kommen kann.
- Keine heißen Speisen in den Kühlschrank legen.
- Lebensmittel, die leicht fremde Gerüche annehmen, und solche mit einem starken Eigengeruch sind in den Kühlfächern in Folienverpackung oder festverschlossenen Gefäßen aufzubewahren.
- Gemüse mit einem hohen Wassergehalt kann die Freisetzung von Wasserdampf verursachen, der jedoch die Kühlfunktion nicht beeinträchtigt.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum muss das Gemüse gut abgetrocknet werden.
- Ein übermäßiger Wassergehalt im Kühlgut (Blattgemüse) verkürzt die Aufbewahrungszeit.
- Vor dem Einlegen in den Kühlraum darf das Gemüse nicht gewaschen werden, da das Waschen einen natürlichen Schutz beseitigt. Deswegen empfiehlt es sich, das Gemüse erst vor dem Verzehr zu waschen.
- Die Produkte sind in die Körbe 1, 2 und 3* zu legen, bis die natürliche Befüllungsgrenze erreicht ist. (Abb. 11a / 11b).**

1. Verpackte Produkte
2. Flaschenablage
3. Natürliche Befüllungsgrenze
4. (*/***)

- Die Lagerung von Produkten in den Drahtfächern des Kühlschranks-Verdampfers ist zulässig.*
- Produkte in den einzelnen Fächern dürfen 2 – 3 cm über der Befüllungsgrenze gelagert werden.**
- Um mehr Lagerungsraum im Gefrierfach zu erhalten, kann man die Schubfächer 1 und 2 entfernen und die Produkte in die Metallregale des Verdampfers legen.*

Tiefkühlung der Lebensmittel**

- Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, ausgenommen roh zu verzehrendes Gemüse, z.B. Blattsalat.
- Nur hochqualitative Lebensmittel sind zum Einfrieren geeignet. Das Gefriergut sollte kleinportioniert sein.
- Lebensmittel sind in geruchfreies, luft- und feuchtigkeitsdichtes, sowie fett- und laugenunempfindliches Material zu verpacken. Polyethylen- und Aluminiumfolie sind am besten geeignet.
- Die Verpackung muss dicht sein und an dem

Gefriergut fest anliegen. Glasbehälter sind nicht zu verwenden.

- Es wird empfohlen, bereits eingefrorene Produkte so zu lagern, dass sie mit den einzufrierenden, frischen Lebensmitteln keine Berührung haben.
- Es wird empfohlen, die Menge der zum Einfrieren vorgesehenen Frischprodukte entsprechend der technischen Gegebenheiten des Geräts (s. Tabelle) zu berechnen.
- Wir empfehlen, die gefrorenen Portionen auf eine Seite der Gefrierkammer zu schieben und die frischen Portionen auf die andere Seite zu legen.
- Zum Einfrieren der Produkte den mit diesen Zeichen markierten Raum (*/***) benutzen.
- Die Temperatur im Gefrierraum ist von folgenden Faktoren abhängig: Aussentemperatur, Befüllung des Kühlschranks, häufiges Türenöffnen, Menge des abgelagerten Reifbeschlags und die Einstellung des Thermostaten.
- Lässt sich die Tür nicht sofort nach dem Schließen wieder öffnen, empfiehlt es sich, 1 bis 2 Minuten zu warten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Die Aufbewahrungszeit der tiefgekühlten Produkte ist von ihrer Qualität sowie der Aufbewahrungstemperatur abhängig.

Bei einer Temperatur von -18°C oder niedriger sollte folgende Aufbewahrungsdauer eingehalten werden:

Produkte	Monate
Rindfleisch	6-8
Kalbsfleisch	3-6
Innereien	1-2
Schweinefleisch	3-6
Geflügel	6-8
Eier	3-6
Fisch	3-6
Gemüse	10-12
Obst	10-12

Das Schnellgefrierfach ist fürs Aufbewahren tiefgefrorener Lebensmittel nicht geeignet. In diesem Fach können Eiswürfel hergestellt und aufbewahrt werden.***

* Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach im unteren Bereich des Geräts.

** Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach (*/***)

*** Gilt nicht für Geräte mit einem Gefrierfach gekennzeichnet mit (*/***)

Praktische Ratschläge

- Tiefkühltruhe nicht in der Nähe von Heiz- körpern oder Backöfen aufstellen und nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnun- gen nicht verdeckt sind. Ein- bis zweimal pro Jahr sind die Belüftungsöffnungen von Staub zu reinigen.
- Die richtige Temperatur einstellen: Eine Tempe- ratur von 6 bis 8°C im Kühlschrank und -18°C im Tiefkühlfach sind ausrei- chend.
- Bei längerer Abwesenheit, z.B. im Urlaub, ist die Temperatur im Kühlschrank zu er- höhen.
- Ein unnötiges Öffnen der Tür des Kühl- oder Tief- kühlsschranks ist zu vermeiden. Unverbrauchte Produkte sind so schnell wie möglich wieder in den Kühl- oder Tiefkühlschrank zurückzulegen, bevor sie sich erwärmen.
- Das Innere des Kühlschranks ist regelmäßig mit einem in Reinigungsmittel getränkten Lap- pen auszuwischen. Geräte ohne automatische Abtaufunktion müssen regelmäßig abgetaut werden. Die Entste- hung einer Eisschicht von mehr als 10 mm muss vermieden werden.
- Die Türdichtung ist sauberzuhalten, anson- sten schließt die Tür nicht vollständig. Eine beschädigte Dichtung muss ausgewechselt werden.

Was bedeuten die Sterne?

- * Bei einer Temperatur von -6°C können tiefe- gekühlte Lebensmittel ungefähr eine Woche lang aufbewahrt werden. Mit einem Stern gekennzeichnete Schu- bladen oder Fächer sind (meistens) in preiswerteren Noname-Kühl- schränken zu finden.
- ** Bei einer Temperatur von -12°C können Leben- smittel für 1-2 Wochen ohne Geschmacksverlust gela- gert werden. Diese Temperatur ist jedoch für das Einfrieren von Lebensmitteln nicht ausreichend.
- *** Zum Einfrieren von Lebensmitteln werden hauptsächlich Temperaturen unter -18°C ver- wendet. Dies ermöglicht das Einfrieren von frischen Lebensmitteln mit einem Gewicht bis zu 1 kg.
- **** So gekennzeichnete Geräte ermögli- chen die Aufbewahrung von Lebensmit- teln bei einer Temperatur von unter -18°C und das Einfrieren größerer Mengen an Lebensmitteln.

Zonen im Kühlschrank

- Aufgrund der natürlichen Luftzirkulation entste- hen im Kühlschrank unterschiedliche Tempera- turzonen.
- Der kühlfte Bereich befindet sich direkt oberhalb der Gemüsefächer. In dieser Zone sind emp- findliche und leicht verderbliche Lebensmittel aufzubewahren, wie
 - Fisch, Fleisch, Geflügel
 - Aufschnitt, Fertiggerichte
 - ei- oder sahnehaltige Gerichte
 - frischer Kuchen, verschiedene Kuchen- sorten,
 - verpacktes Gemüse und andere frische Lebensmittel, deren Etikett eine Lage- rung bei einer Temperatur von ca. 4°C vorschreibt.
- Im oberen Teil der Tür herrscht die höchste Temperatur.
- Hier sollte am besten Butter und Käse aufbewahrt werden.

Produkte, die nicht im Kühlschrank aufbewah- rt werden sollten.

- Nicht alle Produkte eignen sich zur Aufbewah- rung im Kühlschrank. Zu ihnen gehören:
 - Gegen tiefe Temperaturen empfindliches Obst und Gemüse, wie zum Beispiel Bananen, Avo- cados, Papayas, Maracujas, Zucchini, Paprika, Tomaten und Gurken.
 - Unreife Früchte
 - Kartoffeln.

Beispiel für die Lagerung von Lebensmitteln im Gerät (Abb. 12)

Zum Reinigen des Gehäuses und der Kunststoffteile des Erzeugnisses keine Lösungsmittel sowie scharfe und Scheuerreinigungsmittel anwenden (z.B. Reinigungsmittel- bzw. -milch)! Nur delikate flüssige Mittel und weiche Tücher verwenden. Keine Schwämme verwenden.

Abtauen des Kühlraumes***

- An der hinteren Kühlraumwand lagert sich Reif ab, der automatisch abgetaut wird. Beim Abtauen können mit den Kondensattropfen auch Verunreinigungen in die Trichteröffnung der Rinne gelangen und dadurch die Ablassöffnung verstopfen. Um dies zu verhindern, sollte diese mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungsinstruments vorsichtig durchstochen werden (Abb. 13)
- Das Gerät arbeitet zyklisch: Während des Kühlprozesses lagert sich an der hinteren Wand ein Reifbeschlag ab. Dieser wird abgetaut, das Wasser sammelt sich in der Auffangvorrichtung.



Vor dem Reinigen sollte das Gerät durch das Herausziehen des Steckers aus der Steckdose, durch das Ausschalten oder durch das Herausnehmen der Sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Nicht zulassen, dass das Wasser in die Bedienblende oder Beleuchtung gelangt.

- Wir empfehlen, keine Auftaumittel in Sprayform zu verwenden. Sie können die Entstehung von explosiven Aerosolen verursachen. Lösungsmittel, die die Plastikteile des Gerätes schädigen, enthalten oft auch gesundheitsgefährdende Substanzen.
- Kein Reinigungswasser darf durch die Ablassöffnung in den Abdampfbehälter gelangen.
- Das gesamte Gerät, ausgenommen die Türdichtung, sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sollen sorgfältig gereinigt werden (Obstund Gemüsefach, Türfächer, Glasplatten, usw.).

Abtauen des Gefriertraumes**

- Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig abzutauen und zu reinigen.
- Eisablagerungen an den Gefrierflächen vermindern die Effizienz des Gerätes und bewirken eine Steigerung des Energieverbrauchs.
- Es empfiehlt sich, das Gefriergerät mindestens ein- oder zweimal im Jahr abzutauen. Sollte sich mehr Eis bilden, sollte man das Auftauen öfter durchführen.
- Befinden sich Lebensmittel im Gefrierraum, so ist der Temperaturregler 4 Stunden vor dem geplanten Abtauen auf „max.“ zu stellen. Dadurch wird die Aufbewahrung des Gefrierbuts bei Raumtemperatur während einer längeren Zeit möglich.
- Das Gefriergut aus dem Gefrierraum herausnehmen, in eine Schüssel legen, mit einigen Schichten Zeitungspapier und einer Wolldecke umwickeln und an einer kühlen Stelle aufbewahren.
- Das Abtauen sollte möglichst schnell erfolgen. Wenn die Lebensmittel über einen längeren Zeitraum bei Raumtemperatur aufbewahrt werden, verkratzt sich ihre Haltbarkeit.

Abtauendes Gefriertraumes:**

- Schalten Sie das Gerät mit dem Steuerungspaneel ab und anschließend ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Tür öffnen, die Produkte herausnehmen.
- Je nach dem Modell ziehen Sie den Abflusskanal im hinteren Bereich des Kühlgerätes und stellen Sie ein Gefäß darunter.
- Lassen Sie die Tür offen, dadurch erfolgt das Auftauen schneller. In die Kammer des Gefriergerätes kann zusätzlich ein Gefäß mit heißem (aber nicht kochendem) Wasser gestellt werden.
- Das Geräte innere auswischen und trocknen lassen.
- Das Gerät gemäß entsprechendem Kapitel der Gebrauchsanweisung wieder einschalten.

Automatische Abtaung des Kühlraumes****

Der Kühlraum ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet. An der hinteren Kühlraumwand kann sich jedoch ein Reifbeschlag ablagern. Es kommt vor allem vor, wenn im Kühlraum viele frische Lebensmittel aufbewahrt werden.

Automatische Abtaung des Gefriertraumes****

Der Kühlraum ist mit einer automatischen No-Frost-Abtaufunktion ausgestattet. Die Lebensmittel werden durch die gekühlte Umluft eingefroren, die Feuchtigkeit wird aus dem Gefrierraum nach Außen abgeführt. Im Gefrierraum entsteht daher kein Eis- und Reifbeschlag und die Lebensmittel frieren nicht fest.

Reinigen des Kühl- und Gefriertraumes****

Es empfiehlt sich das Kühl- und Gefrierraum mindestens einmal im Jahr zu waschen. Es wirkt vorbeugend gegen die Entstehung unangenehmer Gerüche sowie der Bakterien. Das Gerät durch das drücken des Knopfes „1“ ausschalten, die Lebensmittel herausnehmen und das Gerät mit einem milden Reinigungsmittel waschen und trocknen lassen.

Einbau und Ausbau der Abstellplatten

Abstellplatte herausnehmen und anschließend an der gewünschten Stelle bis zum Widerstand einschieben, so dass sich der Schnappverschluss in der Führungsleiste befindet (Abb. 15).

Einbau und Ausbau der Türfächer

Türfach anheben, herausziehen und von oben in die gewünschte Position einlegen (Abb. 16).



Auf keinen Fall dürfen im Inneren des Gefriertraumes elektrische Heizkörper, Heißluftgebläse oder Haartrockner eingesetzt werden.

- ** Gilt für Geräte mit einem Gefrierfach (*/**).
- *** Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System
- **** Gilt für Geräte mit einem Kühlbereich. Gilt nicht für Geräte mit dem Frostfrei-System
- **** Gilt für Geräte mit dem Frostfrei-System

LOKALISIERUNG VON STÖRUNGEN

Störung	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht	Unterbrechung im Stromkreis	- Überprüfen, ob der Netzstecker gut in der Steckdose des Speisernetzes sitzt. - Überprüfen, ob das Anschlusskabel nicht beschädigt ist. - Durch Anschließen eines anderen elektrischen Verbrauchers (z.B. einer Nachttischlampe) überprüfen, ob die Steckdose unter Spannung steht. - Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (Thermostat in Betriebsstellung).
Innenbeleuchtung funktioniert nicht	Die Glühlampe ist gelöst oder durchgebrannt (in Geräten mit Glühlampen)	- Vorerst den vorherigen Punkt überprüfen (das Gerät funktioniert nicht - die Glühlampe festdrehen oder auswechseln (in Geräten mit Glühlampen) - Einen höheren Wert einstellen
Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug	Falsche Temperatureinstellung Höhere oder niedrigere Umgebungstemperatur als in den technischen Daten (s. Tabelle) angegeben	- Das Gerät ist angepasst an die Temperatur, die in den technischen Daten (s. Tabelle) angegeben ist
	Das Gerät steht an einer direkt von der Sonne bestrahlten Stelle oder neben einer Wärmequelle	- Das Gerät an einer anderen Stelle gemäß Gebrauchsanweisung aufstellen.
	Es wurde eine zu große Menge von warmen Lebensmitteln auf einmal eingelagert	- Warten Sie bis zu 72 Stunden, bis die Lebensmittel eingefroren sind und die erwünschte Temperatur im Kühlraum erreicht ist.
	Keine freie Luftzirkulation im Kühlraum	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand abrücken
	Der Luftfluß hinter dem Gerät ist blockiert	- Das Gerät mindestens 3 cm von der Wand wegrücken.
	Die Kühlraum-/ Gefrierraumtür wird zu oft geöffnet und/oder bleibt zu lange offen Die Tür lässt sich nicht schließen	Beides muss unbedingt vermieden werden Die Lebensmittel und Behälter anders platzieren
	Der Verdichter schaltet selten an	- prüfen, ob die Umgebungstemperatur nicht niedriger ist als der Klimaklasse des Gerätes entspricht
	Die Türdichtung wurde falsch angebracht	- Die Türdichtung einpressen
Das Gerät ist ununterbrochen in Betrieb	Falsche Temperatureinstellung	- einen niedrigeren Wert einstellen
	Andere Ursachen wie unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"	- befolgen Sie die Anweisungen unter Punkt "Die Temperatur in den Räumen ist nicht niedrig genug"
Im unterem Teil des Kühlraumes sammelt sich Wasser	Die Ablassöffnung ist verstopft (betrifft Geräte mit Entwässerungsöffnung)	- Mit Hilfe des Räumwerk Instruments die Ablassöffnung durchstechen (siehe Gebrauchsanweisung, Kapite
	Eine freie Luftzirkulation im Kühlraum ist nicht möglich	- Die Lebensmittel und Behälter von der Hinterwand wegrücken.
Es treten für das Gerät ungewöhnliche Geräusche auf	Das Gerät ist nicht eben ausgerichtet	- Das Gerät ausrichten.
	Das Gerät kommt mit Möbeln oder anderen Gegenständen in Berührung	- Das Gerät frei aufstellen, so daß es keine andere Gegenstände berührt.

DE

Beim normalen Betreiben der Kälteanlagen können Geräusche unterschiedlicher Art auftreten, die keinen Einfluss auf den Betrieb des Kühlschranks haben.

Geräusche, die leicht zu beheben sind:

- Lautes Betriebsgeräusch, wenn der Kühlschrank nicht senkrecht steht – Stellung durch die Stellschrauben vorne verändern. Eventuell unter die Rollen hinten weichen Stoff legen, vor allem, wenn das Gerät auf einem Fliesenboden steht.
- Reibung an benachbarte Möbel – Kühlschrank abrücken, so dass er frei steht.
- Quietschen von Fächern und Schubladen – Fach oder Schublade herausnehmen und wieder einschieben.
- Geräusche von sich berührenden Flaschen – Flaschen voneinander verschieben.

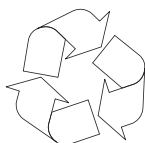
Geräusche, die bei normalem Betrieb zu hören sind, entstehen durch den Thermostaten, wenn sich der Kompressor einschaltet, sich das Kühlsystem zusammenzieht oder ausdehnt und wenn Temperaturschwankungen aufgrund des Durchflusses von Kühlmittel in den Röhren entstehen.

Ozonschichtschutz



Unser Gerät wurde unter Verwendung von 100% FCKW- und FKW-freien Kälte- und Schaummitteln hergestellt, was den Schutz der Ozonschicht und die Verringerung des Treibhauseffektes positiv beeinflusst. Die eingesetzte moderne Technologie und die umweltfreundliche Isolation garantieren einen geringeren Energieverbrauch.

Entsorgung der Neugeräte-Verpackung



Unsere Verpackungen werden aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt, die wiederverwertbar sind:

- Außenverpackung aus Pappe/Folie
- Formteile aus geschäumtem, FCKW-freiem Polystyrol (PS)
- Folien und Säcke aus Polyethylen (PE)

ENTSORGUNG DES ALTGERÄTES



Schnapp- oder Riegelschlösser entfernen oder unbrauchbar machen – So verhindern Sie, dass sich spielende Kinder im Gerät selbst einsperren können. Der Versorgungsleitungsaustausch- der Y-Typ-

Anschluß Wenn die Versorgungsleitung beschädigt wird, muss sie ausgetauscht werden. Der Austausch darf nur in einer autorisierten Werkstatt von einem Fachmann vorgenommen werden. Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss bei einer Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Das Symbol weist auf die ordnungsgemäße Entsorgung hin. Sammelstellen, Elektrogeschäfte und Gemeindefunktionen garantieren die Abgabe des Altgerätes.

Eine fachgerechte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten verhindert eventuelle Gesundheitschäden und Umweltbelastungen, die aus dem Kontakt mit gefährlichen Stoffen und falscher Depositionierung und Verarbeitung solcher Geräte resultieren.

KLIMAKLASSE

Die Information über die Klimaklasse des Gerätes befindet sich auf dem Typenschild. Sie zeigt, in welcher Umgebungstemperatur (d.h. Temperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird) das Gerät optimal funktioniert.

Klimaklasse	Zugelassene Umgebungstemperatur
SN	von +10°C bis +32°C
N	von +16°C bis +32°C
ST	von +16°C bis +38°C
T	von +16°C bis +43°C

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller dieses Produktes erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den einschlägigen, grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden EU-Richtlinien entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie **2006/95/EG**,
- Elektromagnetische Verträglichkeit **2004/108/EG**,
- ErP – Richtlinie **2009/125/EG**

Das Gerät ist mit dem **CE** Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden

Garantie

Garantieleistung entsprechend der Garantiekarte.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, die aus unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes resultiert.

THANK YOU FOR PURCHASING AN AMICA APPLIANCE

DEAR CUSTOMER!

Your appliance is exceptionally easy to use and extremely efficient. Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions

EN



Figures in this user manual are for illustrative purposes only. Full appliance fittings are listed in a relevant section.



The appliance is intended for household use only.

The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.



Some provisions in this user manual are unified for refrigerating products of different types (for a refrigerator, refrigerator-freezer or freezer)

The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.

Keep this manual for future reference, or to pass it over to the next user.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical or mental capabilities and persons who lack experience or familiarity with the appliance.

Do not allow undeveloped children to use the appliance. Do not allow them to play with the appliance. They must not climb inside the drawers and swing on the doors.

The appliance operates properly at the ambient temperature (see product fiche). Do not use it in the cellar, unheated summer cottage during autumn and winter.

When placing, moving, lifting the appliance, do not hold the door handles, do not pull the condenser at the rear part of the refrigerator and do not touch the compressor unit.

When transporting, moving or positioning the fridge-freezer do not tilt it by more than 40° from the vertical position. Should such a situation occur, the appliance should be switched on after minimum 2 hours from its re-placement in the right position (fig.2).

Pull the plug out from the mains socket before each maintenance activity. Do not pull on the cord, but hold the body of the plug instead.

The “cracking” sound, which the appliance may emit is caused by the expansion and contraction of parts as a result of temperature variations.

For safety reasons do not repair the appliance yourself. Repairs carried out by persons who do not have the required qualifications may result in serious danger for the user of the appliance.

Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobuthane/R600a must be at least 4m³) to avoid damage to the cooling system.

Do not refreeze partly thawed products.

Do not store beverages in bottles and cans, especially carbonated beverages, in the freezer chamber. The cans and the bottles may explode.

Do not put frozen products, taken out directly from the freezer (lollies, ice cubes, etc.) into your mouth, their low temperature may cause severe frost-bite.

Make sure you do not damage the cooling system, by puncturing the refrigerant pipes in the evaporator or breaking the pipes. The refrigerant is flammable. If the refrigerant makes contact with the eyes, rinse them with clean water and call for medical assistance immediately.

If the power wire gets broken, it should be replaced with a new one in a specialist repair shop.

This appliance is intended for food storage, do not use it for other purposes.

When performing activities, such as cleaning, maintenance or moving, the appliance must be completely disconnected from power supply (by pulling the plug out from the socket)

This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.

Anti-bacteria System (varies depending on the model. Its presence is indicated by the label inside the appliance chamber) - The Antibacteria System protects foods and products inside the refrigerator from bacteria and mould which may cause unpleasant smells and shorten storage time. The Antibacteria System prolongs the freshness of food. The special material used to construct the fridge liner prevents bacterial, microorganism and mould growth.

In order to obtain more space in the freezer, you can remove the drawers and place the food directly on the shelves. This has no effect on the product mechanical properties and cooling performance. Declared freezer capacity was calculated with the drawers removed.

Installation before using the appliance for the first time

- Take the product out of the package, remove the scotch tape protecting the door and the equipment. Any remaining adhesive stains may be removed with a mild washing agent.
- Do not throw away the polystyrene elements of the packaging. If it is necessary to transport the fridge-freezer, pack it in the polystyrene elements and film as well as protect it with scotch tape
- Clean the interior surface of the fridge-freezer and the elements of the equipment with a washing agent dissolved in lukewarm water, then wipe it dry.
- Place the fridge-freezer on an even, flat and stable surface, in dry, aired and shaded room, far from the heat sources such as: oven, hob, central heating radiators, central heating pipes, hot water installation, etc.
- On the exterior surface of the product may be a protective foil, this foils should be removed.
- Make sure the appliance is placed in a horizontal position by screwing in the 2 adjustable front legs (fig. 3)
- To ensure that the door opens freely, the distance between the side of the appliance (on door hinges side) and the wall is shown on figure 5.*
- Ensure adequate ventilation of the room and free air circulation from all sides of the appliance (fig. 6).*

Minimum distances from the heat sources

- from the electric gas and other ovens - 30 mm,
- from oil or coal fired ovens - 300 mm,
- from built-in ovens - 50 mm

If there is no possibility of ensuring the above-mentioned distances, provide an appropriate insulation board.

- The rear wall of the refrigerator, in particular, the condenser and other elements of the cooling system must not contact other elements, which may damage them, (e.g. central heating pipes and the water supply pipes).
- It is forbidden to readjust or modify any parts of the unit. It is crucial not to damage the capillary tube visible in the compressor recess. The tube may not be bent, straightened or wound.
- If the capillary tube is damaged by the user the guarantee will be void (fig. 8).
- In some models the handle is put into the appliance, You should screw it with Your own screwdriver,

Mains connection

- Prior to connection, it is recommended to set the temperature control knob to an „OFF” or other position that disconnects the appliance from the power supply (See page with the control description).
- This appliance should be connected to AC 220-240V 50Hz supply socket. The socket must be fitted properly, and must be supplied with an earthing conduit and a 10A fuse.
- It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.
- Do not use adapters, multiple sockets and two-wire extension leads. If it is necessary to use the extension lead, it must be equipped with a protection ring and a single socket and must have a VDE/GS safety certificate.
- If an extension lead is used (with a protection ring and safety certificate), its socket must be located at a safe distance, away from the sinks, and must not be in a place where it could be flooded by water or waste water.
- See the type plate at the lower part of the internal wall of the appliance for detailed specifications**.

Disconnecting the mains

- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off (fig. 9).

* Only free-standing appliances

** According to the model

Control panel (Fig. 10).

1. Bulb cover
2. Temperature knob (thermostat)

Temperature adjustment

Turning the knob to a different setting changes the temperature in the fridge-freezer.

Available knob settings:

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| • appliance switched off | - OFF/0 setting |
| • maximum temperature | - 1 setting |
| • optimal temperature | - 2-6 setting |
| • minimum temperature | - 7 setting |



Do not put food into the fridge freezer before it has reached its operating temperature, which takes minimum 4 hours.

Temperature inside the fridge / freezer chamber

Do not change the temperature settings due to the change in the season of the year. The ambient temperature increase will be detected by the sensor and the compressor will be switched on automatically for a longer period of time in order to maintain the temperature set inside the chambers.

Minor changes in temperature

The slight changes in temperature are perfectly normal and may occur, for instance during the storage of great quantities of fresh products in the fridge, or when the door is open for a longer period of time. This will not affect the condition of the stored foodstuff, and the temperature will quickly return to its set value.

Replace the light bulb*

- Set the knob to „OFF”, then unplug the appliance.
- Remove the bulb cover (Fig. 18).
- Replace the bulb with one having identical parameters as the bulb factory pre-installed in the appliance (E14 thread, 220-240V, max 10W, maximum dimensions: diameter 26 mm, length 55 mm).
- Replace the bulb cover.

Bulbs of a higher or lower power should not be used, only use bulbs of the specification given above.

The light bulb must not be used for room illumination.

* Applicable to appliances factory designed for incandescent lighting, and selected appliances equipped with LED lighting in the form of a E14 thread light bulb.

Storage of food in the fridge-freezer

Observe the following recommendations to ensure the food remains fresh.

- The products should be placed on plates, in containers or packed in food wrap. Distribute them evenly over the shelves.
- If the food contacts the rear wall, it may cause frosting or wetting of the products.
- Do not put dishes with hot food into the fridge.
- Products which absorb flavours easily such as butter, milk, white cheese and products with intense flavour, such as fish, smoked meat, hard cheese must be placed on shelves, packed in food wrap or in tightly sealed containers.
- The storage of vegetables containing significant quantities of water will cause the deposition of condensation on the vegetable containers, it does not impact on the proper functioning of the fridge.
- Before putting the vegetables into the fridge, dry them well.
- Excessive moisture shortens the shelf life of vegetables, especially the leafed vegetables.
- Do not wash the vegetables before storing in the refrigerator. Washing removes the natural protection, therefore it is better to wash the vegetables directly before consumption.
- It is recommended to place the products in freezer drawers 1, 2, 3* up to natural loading capacity (Fig. 11a / 11b).**

1. Packed products
2. Shelf
3. Natural loading capacity
4. (*/**)

- Stacking of products on the freezer shelves is acceptable.*
- It is acceptable to place products beyond the natural loading capacity by 20-30 mm.**
- In order to increase the loading capacity of the freezer chamber and allow the stacking of products on the freezer evaporator wire shelves up to maximum height it is possible to remove drawers 1 and 2.*

Freezing food**

- Practically all the food products, except for vegetables consumed raw, such as lettuce can be frozen.
- Only food products of the highest quality, divided into small portions for single use, should be frozen.
- Products should be packed in materials that are odourless, resistant to air and moisture penetration, and not susceptible to fat. Plastic bags, polyethylene and aluminium sheets are the best wrapping materials.
- The packaging should be tight and should stick to the frozen products. Do not use glass containers.
- Keep fresh and warm foodstuff at ambient temperature away from the products, which have already been frozen.

- We advise you not to place more of fresh food at a time to the freezer per day (see table with technical specification).
- In order to maintain optimum quality of the frozen food, reorganise the food that is in the middle of the freezer, so that it does not touch the products that are not yet frozen.
- It is recommended that you move the already frozen products to one side and place the fresh products that are to be frozen on the opposite side, as close to the rear and side walls as possible.
- To freezing products, use space marked (*/**).
- **Bear in mind that the temperature in the freezer is affected by several factors, including the ambient temperature and the quantity of food products in the chamber, the frequency of opening the door, the amount of frost in the freezer, and the thermostat setting.**
- **If you cannot open the freezer door immediately after closing it, allow 1-2 minutes for the negative pressure to compensate, and try again to open the door.**

The storage time for frozen products depends on their quality before freezing when fresh, and on the storage temperature. The following storage periods are recommended when the temperature of -18°C or lower is maintained::

Products	Months
Beef	6-8
Veal	3-6
Giblets	1-2
Pork	3-6
Poultry	6-8
Eggs	3-6
Fish	3-6
Vegetables	10-12
Fruit	10-12

Do not store frozen food in rapid cooling chamber. Ice cubes can be prepared and stored in this chamber.***

- * Applicable to appliances with a freezer compartment at the bottom of the appliance.
- ** Applicable to appliances with a freezer compartment (*/**)
- *** Not applicable to appliances with a freezer compartment marked (*/**)

Practical everyday tips

- Do not place fridges or freezers next to radiators, heaters, stoves or in direct sunlight.
- Make sure that air vents are not covered up and clean the dust off them once or twice a year.
- Select the right temperature: 6 to 8°C in your refrigerator and -18°C in your freezer is sufficient.
- When on holiday, turn up the temperature in your fridge.
- Only open your fridge or freezer when necessary. It helps if you know what food each contains and where it is located. Return food to the fridge or freezer as soon as possible after you have used it so that it does not warm up too much.
- Wipe the inside of your fridge regularly with a cloth soaked in a mild detergent. Appliances which are not self-defrosting will require regular defrosting. Do not allow frost layers thicker than 10 mm to form.
- Keep the seal around the door clean, otherwise it will not shut properly. Always replace broken seals.

Understanding the stars

- * Temperature is at least -6°C; sufficient to store frozen food for about a week. Drawers or compartments marked with one star used to be a feature of (mostly) cheaper fridges.
- ** Food can be stored at -12°C or below for 1-2 weeks without losing its taste. Not suitable for freezing food.
- *** This rating is mainly used to store foods at -18°C or below. Can also be used to freeze up to 1 kilogram of fresh food.
- **** This appliance is suitable for storing foods at -18°C or below and freezing larger quantities of fresh foods.

Storage zones in the refrigerator

- Due to the natural circulation of the air in the appliance, there are different temperature zones in the refrigerator chamber.
- The coldest area is directly above the vegetables drawers. Use this area for all delicate and highly perishable food e.g.
 - Fish, meat, poultry
 - Sausage products, ready meals
 - Dishes or baked goods containing eggs or cream
 - Fresh dough, cake mixtures
 - Pre-packed vegetable and other fresh food with a label stating it should be kept at a temperature of approx 4oC.
- The warmest area is in the top section of the door. Use this for storing butter and cheese.

Food that should not be stored in a refrigerator

- Not all food is suitable for storing in the refrigerator, particularly:
 - Fruit and vegetables which are sensitive to cold, such as bananas, avocado, papaya, passion fruit, aubergines, peppers, tomatoes and cucumbers.
 - Fruit which is not yet ripe
 - Potatoes

Example of storing the food - see figure 12.

Never clean the product's casing or plastic parts using solvents or strong, abrasive detergents (e.g. washing powders or creams)! Use mild liquid detergents and soft cloths only. Do not use sponges.

Defrosting the fridge***

- Frost settles on the rear wall of the fridge chamber. It is removed automatically. During the defrosting, the condensate, which contains contaminants may clog the opening in the through. Should it occur, carefully unclog the opening with the cleaning plug (fig. 13).
- The appliance operates in cycles: it refrigerates (then the frost settles on the rear wall), and defrosts (water flows down the rear wall)



Disconnect the appliance from the mains before cleaning by removing the plug from the mains socket or switching off the fuse. Prevent water from penetrating the control panel or the light.

- Do not use defrosting aerosols. They may cause the formation of an explosive mixture, or contain solvents which may damage the plastic components of the appliance and even be harmful to health.
- Make sure the water used for cleaning does not flow into the evaporation container through the discharge opening.
- The whole appliance, except for the door gasket must be cleaned with a mild cleaning detergent. The door gasket should be cleaned with water and wiped dry.
- Wash all the accessories (vegetable containers, door shelves, glass shelves, etc.).

Defrosting the freezer**

- It is recommended to combine defrosting the appliance with washing it.
- Excessive accumulation of ice on the freezing areas impairs the appliance's freezing capacity and increases the energy consumption.
- Defrost the appliance at least once or twice a year. In case of a higher ice build-up, defrosting must be carried out more frequently.
- If there is food in the freezer, set the knob to the max. position about 4 hours before the planned defrosting. This will ensure the possibility of storing the food at the ambient temperature for a longer time.
- After taking the food out of the freezer, put it in a container, wrap it with several layers of paper, a blanket and store it at a cool place.
- The defrosting operation should last as short as possible. Long storage of food at the ambient temperature shortens their shelf life.

In order to defrost the freezer chamber, you must take the following steps:**

- Switch of the appliance using the control panel and pull the plug out from the socket..
- Open the door and remove the food from the freezer.

- Depending on the model, pull out the drainage tube located in the bottom of the freezer compartment and place a suitable vessel underneath.
- Leave the door open, this will speed up the defrost process. Additionally, a pot with hot water (not boiling) may be placed inside the freezer compartment.
- Wash the interior of the freezer and wipe it dry.
- Switch on the appliance as per the relevant point in the manual.

Automatic fridge defrosting****

The fridge chamber has been equipped with an automatic defrosting function. However, frost may settle on the rear wall of the fridge chamber. This happens usually, when large quantities of fresh food products are stored in the fridge.

Automatic fridge defrosting****

The freezer chamber has been equipped with an automatic defrosting function (no-frost). The food is frozen in the cooled circulation air, and the moisture from the freezer chamber is discharged outside. As a result, no ice and frost is produced in the freezer and the products do not freeze on each other.

Washing the fridge and freezer chambers manually****

It is recommended to wash the fridge and freezer chambers at least once a year. This prevents the formation of bacteria and bad odours. Switch off the appliance, using button (1), remove the food from the chambers and wash them using water with a mild detergent. Then, wipe the chambers dry with a cloth.

Taking out and putting in the shelves

Slide the shelf out, then slide it in as much as possible so that its clamp could fit the guide groove (fig. 15).

Taking out and putting in the door shelf

Lift the door shelf, remove it and put it back from the top into its required position (fig. 16).



You must not put an electric heater, a heating fan or a hair dryer into the freezer by any means.

** Applicable to appliances with a freezer compartment (*/**) Not applicable to appliances with a Frost-free System.

*** Applicable to appliances with a refrigerator compartment Not applicable to appliances with a Frost-free System.

**** Applicable to appliances with a Frost-free System.

TROUBLE-SHOOTING

Problems	Possible causes	Remedies
The appliance does not work	The electric circuit is disrupted	- check whether the plug is properly inserted into the socket - check whether the power cable of the appliance is not damaged - check whether there is voltage in the socket, by plugging another appliance, e.g. a night lamp - check whether the appliance is switched on by setting the thermostat to a position above 0.
The lighting inside the chamber does not work	The bulb is loose or fused (only appliances with bulb lightning type)	- fit the bulb correctly or replace it (see section above "Replacing the interior light bulb")
Temperature inside the appliance is not low enough or too high	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a higher position
	The ambient temperature is higher or lower than the climate range from table with technical specification	- the appliance is adapted to operation in the climate range from table with technical specification.
	The appliance is located in a sunlit place or near heat sources	- move the appliance to another place. Observe the guidelines contained in the manual
	Too much warm food loaded at a time	- wait 72 hours until the food becomes cool (freezes) and the required temperature is reached inside the chamber
	Internal air circulation obstructed	- place the food and containers in such a way that they do not touch the rear wall of the fridge
	The air circulation at the back of the appliance is obstructed	- move the appliance min. 30 mm away from the wall
	The door of the frid- ge/freezer is opened too often and/or remains open for too long	- reduce the frequency of opening the door and/or shorten the time when door remains open
	The door does not close completely	- place the food and containers so that they would not interfere with door closed
	The compressor is switched on too rarely	- check whether the ambient temperature is not lower than climate class
The appliance works continuously	Door gasket inserted incorrectly	- press the gasket in
	Incorrect setting of the adjustment knob	- reset the knob to a lower position
Water collects in the lower part of the appliance	See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible causes"	See. "Temperature inside the appliance is not low enough for description of other possible remedies"
	The water discharge opening is clogged (depending on the model)	- clean the discharge opening (see the operating manual – chapter entitled "Defrosting the fridge")
	Internal air circulation obstructed	- place the food and containers in such a way as that they do not touch the rear wall of the fridge
The appliance generates unusual noise	Incorrect levelling of the appliance	- level the appliance properly
	The appliance is touching furniture and/or other objects	- place the appliance at a location that ensures proper clearances around it

NE

Certain sounds can be heard during normal use of the refrigerator, which do not affect its correct operation.

Sounds, which can be easily prevented:

- noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
- touching the adjacent piece of furniture - move the refrigerator away.
- creaking of the drawers or shelves - take out and put back the drawer or shelf.
- sounds of clinking bottles - move bottles apart.

Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the thermostat, compressor (switching on) and cooling system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).



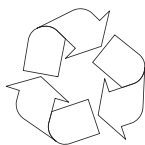
Ozone layer protection



The refrigerants and foaming agents, which are 100% free of FCKW and FKW have been used for manufacturing our product. Therefore we are helping to protect the ozone layer and prevent the increase of greenhouse effects. Also,

the innovative technology and environmentally friendly insulation help in reducing energy consumption.

Recycling of the packaging



Our packaging are made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags



ELIMINATION / DISPOSAL OF THE EQUIPMENT



If the appliance is no longer in use, cut the connecting cable off the used equipment before its scrapping. Also, remove the appliance lock or render it useless so that the appliance presents no

danger to children while being stored for disposal. This appliance is marked with a symbol of the crossed out waste container in conformance with the European Directive 2002/96/EC. Such marking informs that the equipment may not be kept together with other waste coming from the household after the period of its use. The user is obliged to dispose of the appliance at the waste collection point. The local waste collection points, shops and communal units form an appropriate system enabling the disposal of the equipment.

Handling the used electrical and electronic equipment properly contributes to the avoidance of consequences harmful to the human health and natural environment, resulting from the presence of hazardous substances and improper storage and processing of such equipment.

CLIMATE RANGE

The information about the climate range of the appliance is provided on the rated plate. It indicates at which ambient temperature (that is, room temperature, in which the appliance is working) the operation of the appliance is optimal (proper).

Climate range	Permissible ambient temperature
SN	from +10°C to +32°C
N	from +16°C to +32°C
ST	from +16°C to +38°C
T	from +16°C to +43°C

Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- Low Voltage Directive **2006/95/EC**,
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive **2004/108/EC**,
- *ErP Directive 2009/125/EC*

and has thus been marked with the  symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.

WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICES

Warranty

Warranty service as stated on the warranty card

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

TISZTELT ÜGYFELÜNK!

Ez a készülék ötvözi a kimagaslóan egyszerű használatot és a kiváló teljesítményt. Minden termék, mielőtt elhagyta volna a gyárat, alapos átvizsgáláson esett át a biztonság és a funkcionalitás szempontjából.

Kérjük Önöket, hogy a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást.



A használati utasításban található illusztrációk csak tájékoztató jellegűek. A készülék teljes felszerelésének leírása a megfelelő fejezetben található.



A készüléket csakis háztartásbéli használatra tervezték.

A gyártó fenntartja magának a jogot olyan újíítások bevezetésére, melyek nem lesznek hatással a készülék használatára.



A jelen használati utasítás néhány részlete vonatkozik az összes típusú hűtőkészülékre, (hűtő, hűtő-mélyhűtő illetve mélyhűtő). Az Ön készüléktípusára vonatkozó információk a készülékhez mellékelte adatlapon találhatóak.

A gyártó nem vállal felelősséget az alábbi útmutatóban található szabályok be nem tartása okozta károkért.

Kérjük az alábbi útmutató megőrzését a későbbi felhasználás vagy az esetleges következő felhasználónak történő átadása céljából.

Az alábbi készüléket fizikálisan, érzékileg vagy pszichésen sérült személyek (köztük gyermekek), valamint tapasztalatlan, vagy a készüléket nem ismerő személyek nem használhatják, kivéve, ha ez felügyelet mellett történik, illetve biztonságért felelő személy által átadott készülék használati útmutatójának megfelelően.

Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a berendezést nélkül hagyott gyermekek ne használhassák felügyelet.

Nem szabad megengedni a gyermekeknek, hogy játszanak a készülékkel. Nem szabad a gyermekeknek a kitolható elemekre ülniük és az ajtóra kapaszkodniuk.

A hűtő-fagyasztó a készülék műszaki specifikációjában megadott hőmérsékleten működik megfelelően. Nem szabad pincében, bejáróban, nem fűtött nyaralóban ős-szel és télen használni.

A berendezést beállítás, mozgatás, megemelés során nem szabad az ajtó fogantyúnál fogva mozgatni, a hűtő hátulján található kondenzátornál fogva húzni, illetve a kompresszor egységet megérinteni.

A hűtő-fagyasztót szállítás, mozgatás vagy megemelés során nem szabad függőleges vonalban több, mint 40°-ban megdőnteni. Amennyiben ez bekövetkezik, a berendezést a beállítás után leghamarabb 2 óra elteltével szabad bekapcsolni (2. rajz).

Minden karbantartási művelet előtt ki kell húzni a dugaszt a hálózati aljzatból. Nem szabad a vezetéknél fogva húzni, hanem a dugaszt a törzsénél kell fogni.

Kattanásként vagy törésként hallható hangok az elemek hőmérséklet változás következtében bekövetkező tágulásának vagy zsugorodásának az eredménye.

Biztonsági okoknál fogva a berendezést nem szabad önállóan megjavítani. A szakképesítéssel nem rendelkező személyek által végrehajtott javítások súlyos veszélyhelyzetet teremthetnek a berendezés felhasználója számára.

Amennyiben megsérül a hűtőrendszer, néhány percen keresztül át kell szellőztetni a helyiséget, ahol a berendezés található (a helyiség területének izobután/R600a termék esetén legalább 4 m³ kell lennie).

A már akár részben felengedett termékeket nem szabad újra lefagyasztani.

Az üveges vagy dobozos italokat, különösen a széndioxiddal dúsított italokat nem szabad a fagyasztóban tárolni. A dobozok és az üvegek megrepedhetnek.

Nem szabad a lefagyasztott termékeket közvetlenül a fagyasztóból való kivételük után szájba venni (fagylalok, jégkockák, stb.), azok alacsony hőmérséklete kellemetlen fagyást okozhatnak.

Vigyázni kell, hogy ne károsítsa meg a hűtőrendszert, pl. a párologtató hűtővezetékeinek a megszűrésével, cső eltörésével. A kifröccsenő hűtőközeg éghető. Amennyiben szembe jut, tiszta vízben ki kell öblíteni és azonnal orvoshoz kell fordulni.

Ha a csatlakozó kábel megsérül, ki kell cserélni egy erre hivatott szakszervizben.

A készülék élelmiszer tárolására szolgál, más célra ne használja.

A készüléket áramtalanítani kell (kihúзва a dugót a konnektorból) az olyan típusú feladatok elvégzése során, mint a tisztítás, karbantartás, vagy az elhelyezés helyének megváltoztatása.

Ezt a készüléket a nyolc éves korú illetve annál idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, olyan személyek, akiknek a szükséges tapasztalatuk, tudásuk hiányzik, csak akkor használhatják, ha egy, az ő biztonságu-kért felelős személy felvilágosította őket a készülék biztonságos használatáról illetve felügyeli őket a készülék használata során, s ők tisztában vannak az esetleges veszélytípusokkal. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék karbantartását és tisztítását nem végezhetik el gyerekek, kivéve, ha betöltöt-ték nyolcadik életévüket, s felnőtt felügyeli őket.

Anti-bacteria System (modelltől függően fordul elő. Jelenlétét a készülék kamrájának belsejében elhely-ezett címke jelzi) - Egy speciális antibakteriális szer, amely hozzá lett adva ahhoz az anyaghoz, amelyből a hűtőszekrény belseje készült, s mely védelmet nyújt a tárolt termékeknél a penész, baktériumok és mikroor-ganizmusok ellen, illetve megakadályozza kellemetlen szagok kialakulását. Hála neki a termékek hosszabb ideig frissek maradnak.

Annak érdekében, hogy több hely legyen a fagyasztóban, ki lehet venni a fiókokat s a termékeket közve-tlenül a polcokon lehet tárolni. Ez nem befolyásolja a készülék termikus és mechanikai tulajdonságait. A fa-gyasztórekesz hasznos térfogata a kivett fiókokkal lett kiszámítva.

Telepítés az első elindítás előtt

- Csomagolja ki a terméket, távolítsa el az ajtót és a felszerelést biztosító ragasztószalagot. Az esetleges maradék ragasztószalagot lágy mosószerrel lehet eltávolítani.
- A csomagolás hungarocell elemeit nem szabad kidobni. Újra történő szállítás esetén a hűtő-fagyasztót a hungarocell és a fólia elemekbe kell visszacsomagolni, valamint ragasztószalaggal bebiztosítani.
- A hűtő-fagyasztó belsejét, valamint a felszerelés elemeit langyos, mosószeres vízben át kell mosni, majd megtörölni és hagyni megszáradni.
- A hűtő-fagyasztót egyenletes, vízszintes és stabil aljzatra kell állítani, száraz, szellőzőt és naptól védett helyiségben, távol olyan meleg forrástól, mint a konyha, központi fűtés fűtőteste, központi fűtőcső, meleg víz tároló stb.
- A termék külső részein védőfólia található, ezt el kell távolítani.
- Biztosítani kell a termék vízszintben való beállítását 2 szabályozható első láb becsavarásával (3. rajz).
- Az ajtó akadálymentes kinyitásának érdekében a termék oldalfala (az ajtópántok oldalán) és a fal közötti távolságot az 5. számú illusztráció ábrázolja.*
- Biztosítani kell a helyiség megfelelő szellőzését és a levegő szabad mozgását a készülék mind a négy oldalán (6. rajz).*

Hőforrástól való minimális távolság:

- elektromos, gáz és egyéb tűzhelytől - 30 mm,
- olaj vagy szénfűtésű kazánoktól - 300 mm,
- beépített tűzhelyektől - 50 mm

Amennyiben a fent meghatározott távolságok betartása nem lehetséges, megfelelő szigetelő lemezt kell használni.

- A hűtő hátsó fala, különösen a kondenzátor és a hűtőrendszer egyéb elemei nem érintkezhetnek a többi elemmel, amelyek sérülést okozhatnak, különösen (központi fűtőcsővel és a víz bevezető csővel).
- Megengedhetetlen az aggregát elemek bármilyen módosítása. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy ne károsítsa meg a kapilláris csövet, amely a kompresszor belsején látható. Ezt a csövet nem lehet megnyomni, kiegyenesíteni vagy csavarni.
- A kapilláris cső felhasználó okozta sérülése a garanciális jogok elvesztésével jár (8. rajz).
- A kiválasztott modellekben az ajtófogantyú a készülék belsejében található s saját csavarhúzó segítségével kell azt felerősíteni.

Tápellátás csatlakoztatása

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, állítsa a hőmérséklet szabályzó gombot az „OFF” állásba illetve egyéb állásba, ami a készülék áramtalanítását vonja maga után (lásd az irányítópanel leírását tartalmazó lapot).
- A berendezést 230V, 50 Hz váltakozó áramú hálózatra kell csatlakoztatni, megfelelően feltelepített, földelt és 10A biztosítékkal bebiztosított elektromos aljzatra.
- A berendezés földelését jogszabályok írják elő. Az alábbi jogszabályban előírt kötelezettség be nem tartásából eredő minden, személyeken vagy tárgyakon okozott esetleges sérülésekért és kárért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Nem szabad adaptációs csatlakoztatást, többszörös aljzatokat (elosztókat), kétes hosszabbító kábelt használni. Amennyiben szükség lenne hosszabbító használatára, az csak védőkörrel, egyaljzatos VDE/GS tanúsítvánnyal rendelkező hosszabbító lehet.
- Amennyiben hosszabbítót használ (védőkörrel, biztonsági jellel rendelkezőt), aljzatának biztonságos távolságra kell lennie a mosogatótól és vízzel, valamint egyéb folyadékokkal nem érintkezhet.
- Az adatok a kamra belsejében az alsó falon lévő adattáblán találhatóak**.

Tápellátás lekapcsolása

- Biztosítani kell a berendezés tápellátástól való lekapcsolás lehetőségét a dugasz kihúzásával vagy a kétpólusú kapcsoló kikapcsolásával (9. rajz).

* Nem vonatkozik a beépítésre szánt készülékekre.

** Modelltől függően

Vezérlőpanel (10. rajz).

1. Az izzó takaró fedele
2. Hőmérséklet szabályozó csavarógomb

Hőmérséklet szabályozás

A csavarógomb elcsavarása a hűtőgép hőmérsékletének megváltoztatását okozza. A csavarógomb lehetséges beállításai:

A készülék ki van kapcsolva	- 0 / OFF pozíció
A legmagasabb hőmérséklet	- 1 pozíció / min
Az optimális hőmérséklet	- 2-6 pozíció / normal
A legalacsonyabb hőmérséklet	- 7 pozíció / max



Nem szabad megtölteni a kamrákat a berendezés lehűtése előtt (min. 4 óra után).

Hőmérséklet a hűtő-fagyasztó tér belsejében

Nem szabad megváltoztatni a hőmérséklet beállítást az évszak változásától függően. A környezeti hőmérséklet növekedését érzékeli érzékelő és a kompresszor automatikusan hosszabb időre bekapcsol a tér belsejében beállított hőmérséklet megőrzésére.

Kisebb hőmérséklet változás

A kisebb hőmérséklet változás normális jelenség és például akkor léphet fel, amennyiben a hűtőben nagy mennyiségű friss terméket tárol, vagy ha az ajtó hosszabb ideig nyitva marad. Ez nem lesz hatással az élelmiszerekre, a hőmérséklet pedig gyorsan visszatér a beállítási szintre.

Égőcsere*

- A forgatógombot állítsa „OFF” helyzetbe, majd pedig húzza ki a dugót a konnektorból.
- Vegye le az égő fedőjét és húzza ki az égőt (18 rajz).
- Cserélje ki az égőt egy ugyanolyan paraméterűre mint az eredeti gyári égő (220-240V, max. 10W, E14, az izzó maximális mérete: átmérő - 26 mm, hosszúság 55 mm).
- Tegye fel az égő fedőjét.

Ne használjon kisebb illetve nagyobb teljesítményű égőket, csak a fenti paraméterekkel meg egyezőket.

A készülék világítását nem szabad használni a helyiség megvilágítására.

* Csak a gyárilag izzóval illetve néhány hűtőtípusnál LED típusú, E14-es izzóval felszerelt készülékekre vonatkozó információ.

A termékek hűtőben és fagyasztóban való tárolása

Az ételek alábbi berendezésben való tárolása során a következő utasításoknak megfelelően kell eljárni:

- A termékeket tálcákra, tárolódobozokba kell helyezni vagy élelmiszer tárolására alkalmas fóliába kell csomagolni. A termékeket egyenletesen kell elosztani a polcokon.
- Fordítson figyelmet arra, hogy az élelmiszer nem érintkezik a hátsó fallal, ha igen, az a termékek deresedését vagy nedvesedését okozhatja.
- Nem szabad a hűtőbe forró ételt tartalmazó edényt helyezni.
- Az idegen szagokat könnyen átvevő termékeket, mint amilyen a vaj, a tej, valamint azon ételeket, amelyek intenzív szagot bocsátanak ki, mint pl. a halak, felvágottak, sajtok – a polcokra fóliába csomagoltan vagy zárt tárolódobozokban tárolva kell helyezni.
- Magas víztartalommal rendelkező zöldségek tárolása vízpára keletkezését okozza a zöldségtartó dobozon; ez nem zavarja a hűtő megfelelő működését.
- Mielőtt behelyezné a zöldségeket a hűtőbe, jól meg kell szárítani azokat.
- A túl nagy vízmennyiség csökkenti a zöldségek tárolási idejét, különösen a leveles zöldségeket.
- A zöldségeket mosatlan állapotban kell tárolni. A zöldségek megmosása eltávolítja azok természetes védelmét, ezért a zöldségeket jobb közvetlenül a fogyasztás előtt megmosni.
- Az élelmiszer termékeket a természetes tárolási szint felső határáig ajánlatos elrendezni az 1, 2, 3* kosárban (11a/11b. Rajz).**

1. Csomagolt termékek
2. Elpárologtató polc / polc
3. A természetes tárolási szint
4. (*/***)

- A fagyasztó szellőzőrácsára élelmiszert elhelyezni szabad.*
- A polcokon az élelmiszer kilóghat 20-30 mm-rel a természetes tároló határhoz képest.**
- Lehetőség van kivenni az alsó kosarat növelve ezzel a tároló térfogatot, és a hűtőt a maximális magasságig élelmiszerral feltölteni.*

Termékek fagyasztása**

- Szinte minden élelmiszert le lehet fagyasztani, kivéve a nyers állapotban fagyasztott zöldségeket, pl. zöld saláta.
- A fagyasztáshoz csak a legjobb minőségű élelmiszert szabad használni, egyszeri fagyasztásra kialakított adagokba osztva.
- A termékeket szagmentes, légzáró és nedveségnek ellenálló, zsírra nem érzékeny anyagokba kell csomagolni. A legjobb anyagok: polietilén, alumínium fóliatasakok, ívek.
- A csomagolásnak hézagmentesnek kell lennie és szorosan tapadniuk kell a fagyasztott termékekre. Nem szabad üveg csomagolást használni.

- A friss és meleg élelmiszernek (környezeti hőmérsékletben), amelyeket fagyasztás céljából helyez be, nem szabad érintkezniük a már lefagyasztott élelmiszerekkel.
- Javasoljuk, hogy egy nap alatt ne helyezzen a mélyhűtőbe több friss élelmiszerterméket, mint azt a készülék műszaki specifikációja előírja.
- A fagyasztott élelmiszerek jó minősége megőrzése céljából ajánlott a fagyasztó középső részén lévő fagyasztott termékeket úgy csoportosítani, hogy ne érintkezzenek a még nem lefagyasztott termékkel.
- Ajánlatos a fagyasztott adagokat a fagyasztó terének egyik oldalára helyezni, míg a friss, fagyasztandó adagokat a másik oldalra maximálisan a hátsó és oldalsó falhoz tolni.
- Az élelmiszer fagyasztásához használjuk a (*/***) jellel jelölt részleget.
- Emlékeznünk kell rá, hogy a fagyasztótérben uralkodó hőmérsékletre hatással van többek között: a környezeti hőmérséklet, az élelmiszer termékekkel való feltöltési szint, az ajtónyitás gyakorisága, a fagyasztó eljegesedésének a szintje, a termosztát beállítása.

A lefagyasztott termékek tárolási ideje függ azok fagyasztás előtti friss állapotban való minőségétől, valamint a tárolási hőmérséklettől. -18°C vagy alacsonyabb hőmérsékleten való tárolás esetén az alábbi tárolási idők ajánlottak:

Termékek	Hónap
Marhahús	6-8
Borjűhús	3-6
Belsőségek	1-2
Sertés	3-6
Szárnyas	6-8
Tojások	3-6
Halak	3-6
Zöldségek	10-12
Gyümölcsök	10-12

A gyorsfagyasztó kamra nem használható fagyasztott élelmiszer tárolására. Ebben a kamrában jégkockát lehet előállítani és tárolni.***

* Az alul mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik

** Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik (*/***)

*** Nem vonatkozik a (*/***) jellel ellátott mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre

Praktikus tippek

- Ne helyezzük a hűtőt illetve mélyhűtőt radiátorok, sütők közelébe illetve védjük a tűző napfénytől
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy a szellőzőnyílások nincsenek eltakarva. Évente egyszer-kétszer tisztítsuk meg őket.
- Válasszuk ki a megfelelő hőmérsékletet: A 6 - 8°C a hűtőben és a -18°C a mélyhűtőben az optimális hőmérséklet.
- Amikor nyaralni megyünk, vegyük nagyobbra a hőmérsékletet.
- A hűtő illetve mélyhűtő ajtaját csak akkor nyissuk ki, amikor szükséges. Jó tudni, hogy milyen élelmiszert tárolunk a hűtőben s hogy pontosan melyik részében. A fel nem használt élelmiszert minél hamarabb vissza kell rakni a hűtőbe illetve mélyhűtőbe, mielőtt felmelegedne.
- Törölje meg rendszeresen a hűtő belsejét egy enyhe mosószerbe áztatott ronggyal. A készülék nincs felszerelve automatikus leolvasztás funkcióval, ezért időközönként le kell olvasztani. Ne engedjük, hogy 10 mm-nél vastagabb zúzmara réteg formázódjon.
- Az ajtó szigetelését tartsuk tisztán, különben az ajtó nem fog jól becsukódni. Ha a szigetelés megsérül, mindig ki kell cserélni.

Mit jelentenek a csillagok?

- * A -6°C foknál nem magasabb hőmérséklet elégséges a mélyhűtött élelmiszer egy hétig tartó tárolására. Az egycsillagos szekrények illetve rekeszek (általában) az olcsóbb hűtőszekrényekben találhatóak.
- ** A -12°C foknál nem magasabb hőmérsékleten az élelmiszert 1-2 hétig lehet eltartani az íz tulajdonságok megváltoztatása nélkül. Nem elégséges az élelmiszer fagyasztására.
- *** Főleg a -18°C alatti hőmérsékleten történő fagyasztásra alkalmas. Lehetővé teszi 1 kg friss élelmiszer lefagyasztását.
- **** E jel azt jelenti, hogy a készülék alkalmas -18°C foknál alacsonyabb hőmérsékleten történő nagyobb mennyiségű élelmiszerek fagyasztására.

Tárolási zónák a hűtőben

- A természetes légáramlás miatt a hűtőben különböző hőmérsékletű zónák találhatóak.
- A leghidegebb rész a zöldségtárolásra szolgáló rekeszek felett van. Ezen a részen a finom és gyorsan romló élelmiszereket ajánlatos tárolni, mint például
 - Halak, hús, szárnyasok,
 - Felvágottak, kész ételek
 - Tojást illetve tejszínt tartalmazó kész ételek és sütemények
 - Friss tészta, sütemény keverékek
 - Előre csomagolt zöldségek és más friss ételek, melyek címkéje szerint kb. 4°C fok hőmérsékleten kell őket tartani. .
- Az ajtó felső része a legmelegebb. Itt ajánlatos a vaját és sajtot tárolni.

Azok a termékek, amelyeket nem ajánlatos hűtőben tartani.

- Nem minden élelmiszer tartható hűtőben. Ezek többek között a:
 - Gyümölcs-és zöldségfélék, amelyek érzékenyek a hidegre, mint a banán, avokádó, papaya, marakuja, padlizsán, paprika, paradicsom és uborka,
 - Éretlen gyümölcsök,
 - Burgonya

Az élelmiszerek példaképpen elrendezése a készülékben (12. rajz).

A hűtőház és a műanyag elemek tisztításához ne használjon oldószereket illetve karcoló tisztítószerket (pl. súrolóporokat illetve súrolókrémeket)! Csak folyékony, lágy hatású tisztítószerket és puha ruhákat használjon. Ne használjon szivacsot.

Hűtő leolvasztása***

- A hűtőtér hátsó falán dér keletkezik, amely automatikusan kerül eltávolításra. A leolvasztás során, a kondenzvízzel együtt az elvezetőcső nyílásába szennyeződések is kerülhetnek. Ez a nyílás elzáródását okozhatja. Ilyen esetben a nyílást óvatosan át kell szűrni a szűrővel (13. rajz).
- A berendezés ciklikusan működik: hűt (ekkor a hátsó falon lerakódik a dér) majd leolvaszt (a vízcseppek lecsurognak a hátsó falon).



A tisztítás megkezdése előtt feltétlenül le kell kapcsolni a tápellátást a dugasz hálózati aljzatból történő kihúzásával, vagy a biztosíték kikapcsolásával vagy kicsavarásával. Nem szabad megengedni, hogy a víz a vezérlőpanelre vagy a világításba kerüljön.

- Nem ajánljuk az aerosolba kiserelt olvasztószert használatát. Ezek robbanókeverékek létrejöttét okozhatják, valamint olyan oldószereket tartalmazhatnak, amelyek sérülést okozhatnak a berendezés műanyag részein, akár az egészségre is káros lehet.
- Ügyelni kell rá, hogy a lehetőségek szerint a mosáshoz használt víz ne folyjon az elvezető nyíláson át a párologtató tartályba.
- Az egész berendezést az ajtó tömítésén kívül lágy mosószerrel kell mosni. Az ajtó tömítését tiszta vízzel kell megtisztítani és szárazra törölni.
- A berendezés összes elemét alaposan meg kell mosni (zöldségtartók, ajtópolcok, üvegpolcok stb.).

Fagyasztó felolvasztása**

- A fagyasztó kamrájának a leolvasztását a termék megmosásával ajánlatos összekapcsolni.
- A jég nagyobb felgyülemzése a fagyasztó felületeken megnehezíti a berendezés működésének a hatékonyságát és nagyobb elektromos áram fogyasztást eredményez.
- Ajánlatos a berendezést legalább évente egyszer vagy kétszer leolvasztani.
- Amennyiben a berendezésben élelmiszer termékek találhatók, akkor a forgatógombot körülbelül 4 órával a tervezett felolvasztás előtt max pozícióra kell állítani. Ez lehetővé teszi a termékek környezeti hőmérsékleten történő hosszabb ideig tartó tárolását.
- Miután kivette az élelmiszert a fagyasztóból, azokat egy tábla kell helyezni és néhány réteg újságpapírral be kell csomagolni, majd pokrócba tekerni és hűvös helyen tárolni.
- A fagyasztó leolvasztását lehetőleg gyorsan kell végrehajtani. A termékek hosszabb ideig való tárolása környezeti hőmérsékleten rövidíti azok szavatossági idejét.

A kamra dérmentesítése céljából a következők a teendők**:

- Kapcsolja ki a készüléket a vezérlőpanel segítségével majd pedig húzza ki a dugót a konnektorból.
- Nyissa ki az ajtót és vegye ki termékeket.
- Modelltől függően húzza ki az elvezető csatornát, mely a mélyhűtőkamra alsó részén található, és tegyen alá egy edényt.
- Hagyja nyitva az ajtót, ez felgyorsítja a leolvasztás folyamatát. Ezenfelül a mélyhűtőkamrába be lehet tenni egy forró (de nem forrásban lévő) vízzel teli edényt.
- Mossa meg és szárítsa meg a mélyhűtő belsejét.
- Indítsa el a készüléket a használati utasításban foglaltak szerint.

Hűtő automatikus leolvasztása

A hűtőtér automatikus leolvasztás funkcióval rendelkezik. Ennek ellenére a hűtőtérnek a hátsó falán dér keletkezhet. Ez általában akkor történik, amikor sok friss élelmiszer terméket tárol a hűtőtérben.

Fagyasztó automatikus leolvasztása

A fagyasztótér automatikus leolvasztás funkcióval rendelkezik (no-frost). Az élelmiszer lefagyasztása hűtött keringési levegővel történik, míg a nedvesség a fagyasztótérből kerül kivezetésre. Ennek eredményeképpen a fagyasztóban nem keletkezik főlösleges jegesedés és dér, míg a termékek nem fagnak egymáshoz.

Hűtő és fagyasztótérek kézi megmosása

Ajánlatos, hogy legalább évente egyszer mossa meg a hűtő és a fagyasztótérét. Ez megelőzi a baktériumok és a kellemetlen szagok keletkezését. Az egész berendezést ki kell kapcsolni a gombbal (1), ki kell venni a kamrából a termékeket és enyhén mosószeres vízzel meg kell mosni. A végén törölkendővel szárazra kell törölni.

Polcok kivétele és behelyezése

Tolja ki a polcot, majd tolja be ellenállásig, hogy a polc kattanjó a vezérlőre kerüljön (15. rajz).

Ajtópolc kivétele és behelyezése

Emelje fel az ajtópolcot, vegye ki és helyezze vissza felülről a megfelelő helyre (16. rajz).



Semmilyen esetben sem szabad a fagyasztó belsejébe elektromos vagy légfűvő fűtőtestet, hajszárítót helyezni a leolvasztás meggyorsítása céljából.

** Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik (*/*/*). Nem vonatkozik a Dérmentes rendszerű készülékekre.

*** Mélyhűtő kamrával felszerelt készülékekre vonatkozik. Nem vonatkozik a Dérmentes rendszerű készülékekre.

**** Dérmentes rendszerű készülékekre vonatkozik

HIBÁK LOKALIZÁCIÓJA

Zavarok	Lehetséges okok	Eljárás módja
A készülék nem működik	Szünet az áramellátásban	- ellenőrizze, hogy a dugasz megfelelően van a hálózati aljzatba csatlakoztatva - ellenőrizze, hogy a berendezés tápellátó kábele nem sérült - ellenőrizze, hogy van feszültség az aljzatban más berendezéssel, pl. éjjeli lámpa csatlakoztatásával - ellenőrizze, hogy bekapcsolta a berendezést a termosztát 0-nál nagyobb pozícióra történő beállításával
Nem működik a hűtőtér belsejében a világítás	Nem működik a hűtőtér belsejében a világítás	- ellenőrizze az előző „Nem működik a berendezés” pontot – csavarja be vagy cserélje ki a kiegészítő izzót (Az izzó világítású készülékekben). - állítsa a forgatógombot magasabb pozícióra
A berendezés túl gyengén hűt és/vagy fagyaszt	Rosszul beállított szabályozó forgatógomb	- állítsa a forgatógombot magasabb pozícióra
	A környezet hőmérséklete magasabb vagy alacsonyabb a műszaki specifikációban megadott hőmérsékletnél.	- a készüléket a műszaki specifikációban megadott hőmérsékleten történő üzemeltetésre tervezték.
	A berendezés napsütött helyen vagy hőforrás közelében áll	- változtassa meg a berendezés helyét a használati útmutatónak megfelelően
	Nagy mennyiségű meleg termékkel egyszerre történő feltöltés	- várjon 72 órát a termékek lehűlésére (megfagyásáig) és a kamra belsejében várt hőmérséklet elérésére
	Megnehezített levegő áramlás a berendezés belsejében	- helyezze az élelmiszer termékeket és a tárolódobozokat úgy, hogy ne érintkezzenek a hűtő hátsó falával
	Megnehezített levegő áramlás a berendezés hátulján	- tolja el a berendezést a faltól legalább 30 mm-re
	Túl nagy mennyiségű dér gyűlt össze a fagyasztó elemeken	- olvassza fel a fagyasztótér
	A hűtő/fagyasztó ajtaját túl gyakran nyitja ki és/vagy túl sokáig van nyitva	- csökkentse az ajtónyitás gyakoriságát és/vagy rövidítse le az időt, ameddig nyitva van az ajtó
	Az ajtók nem záródnak pontosan	- a termékeket és a tárolódobozokat úgy helyezze el, hogy azok ne akadályozzák az ajtó bezárását
	A kompresszor ritkán kapcsol be	- ellenőrizze, hogy a környezet hőmérséklete nem alacsonyabb-e mint a klimatikus osztálybeli besorolása
Berendezés folyamatos munkája	Rosszul behelyezett ajtó tömítés	- nyomja meg a tömítést
	Rosszul beállított szabályozó forgatógomb	- állítsa a forgatógombot alacsonyabb pozícióra
A hűtő alsó részén összegyűl a víz	További okok, mint az előző "A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt" pont szerint	- ellenőrizze az előző "A berendezés túl lassan hűt és/vagy fagyaszt" pont szerint
	A víz elvezető nyílása el van dugulva (csak a csepegtető nyílással ellátott készülékeknél)	- tisztítsa meg az elvezető nyílást (lásd a használati útmutató – „hűtő leolvasztása” fejezetet)
	Megnehezített levegő keringés a kamra belsejében	- helyezze úgy el az élelmiszer termékeket és a tárolódobozokat, hogy azok ne érintkezzenek a hűtő hátsó falával
A berendezés normális munkájától eltérő hangok	A berendezés nincs kiszintezve	- szintezze ki a berendezést
	A berendezés érintkezik a bútorral és/vagy egyéb tárgyakkal	- állítsa szabadon a berendezést úgy, hogy ne érintkezzen egyéb tárggyal

A hűtőkészülékek működése közben különféle hangok hallhatóak, melyek nem befolyásolják negatívan a hűtőkészülék működését.

Azok a hangok, melyeket könnyen el lehet hárítani:

- zaj, mely akkor keletkezik, amikor a hűtőszekrény nem áll vízszintesen – szabályozzuk a hűtő beállítását az előző, csavarható lábak segítségével. Esetleg a hátsó kerekek alá rakjunk puha anyagot, főleg akkor, amikor a padló csempézett.
- Amikor a hűtő súrolja a szomszéd bútort – toljuk arrébb a hűtőt.
- A fiókok illetve szekrények nyikorgása – vegyük ki és ismét helyezzük a helyére a fiókot illetve szekrényt.
- Az egymáshoz ütődő üvegek zaja – toljuk el egymástól az üvegeket.

Azokat a jellegzetes hangokat, melyek a készülék üzemeltetése közben keletkeznek, a termosztát, a kompresszor (bekapcsolás), a hűtőrendszer (a hőmérsékletkülönbség okozta anyag méretváltozása és a hűtőközeg áramlása) működése okozza.

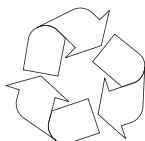
Ózonréteg védelme



A termékünk gyártásához 100%-ban FCKW és FKW mentes hűtőanyagokat és habzó anyagokat használtunk, ami előnyösen hat az ózonréteg védelmére és csökkenti az üvegházhatást. Az alkalmazott legkorszerűbb technológia

és a környezetbarát szigetelés pedig alacsony áramfogyasztást eredményez.

Csomagolás újrahasznosítása



Csomagolásaink környezetbarát természetes anyagokból készültek, amelyeket újra lehet hasznosítani:

- Külső karton / fóliacsomagolás
- FCKW, habzó polisztiroltól mentes forma (PS)
- Polietilén (PE) fóliák és tasakok



KÉSZÜLÉK ELTÁVOLÍTÁSA /ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

Amennyiben többet nem fogjuk használni a terméket, akkor az elhasznált készülék eltávolítása előtt

el kell vágni az elektromos vezetéket. Ez a berendezés a 2002/96/ES. Törvénynek megfelelően áthúzott hulladéktároló konténerrel van megjelölve. Az ilyen jelölés arról értesít, hogy ezt a készüléket használat után nem lehet egyéb, háztartási hulladékokkal együtt eltávolítani. A felhasználó köteles átadni az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket azok begyűjtő helyére. A begyűjtő hely, köztük a helyi gyűjtőpontok, üzletek, valamint a járási egységek megfelelő rendszert alkotnak, ahová vissza lehet szolgáltatni a készüléket.

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékkel való megfelelő eljárás segít elkerülni az emberi egészségre és a természetes környezetre káros hatásokat, mint amilyen a veszélyes anyagok jelenlétéből és az ilyen készülékek helytelen tárolásából és feldolgozásából ered.

KLÍMAOSZTÁLY

A berendezés klímaosztályáról szóló információ az adattáblán található. Azt jelzi, hogy a termék milyen környezeti hőmérsékleten (űm. a helyiségben, ahol működik) működik optimálisan (megfelelően).

Klímaosztály	Megengedett környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és +32°C között
N	+16°C és +32°C között
ST	+16°C és +38°C között
T	+16°C és +43°C között

A gyártó nyilatkozata

A gyártó ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel a következő EU direktíváknak:

- 2006/95/EC Alacsony feszültségű direktíva,
- 2004/108/EC Elektromágneses kompatibilitás direktíva
- 2009/125/EC

Ezért is a terméket **CE** jellel látta el és egy megfelelőségi nyilatkozatot adott ki hozzá, amelyet a tagországok piacfelügyelő hatóságai rendelkezésére bocsátott.

Garancia

A garanciális szolgáltatások a garanciajegyen feltüntetettek szerint történnek.
A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használat okozta károkért.

ЧЕСТИТИМ ВИ ИЗБОРА НА ОБОРУДВАНЕ МАРКА AMICA

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА!

Този уред съчетава изключително лесно обслужване и отлична ефективност. Преди да напусне производствения завод всеки продукт е старателно проверен от гледна точка на безопасността и функционалността.

Моля прочетете внимателно тази инструкция, преди да започнете

ВГ



Илюстрациите в настоящата инструкция за обслужване имат ориентировъчен характер. Пълното оборудване на уреда се намира в съответния раздел.



Уредът е предназначен за използване само в домакинството.

Производителят запазва правото си да въвежда промени, които не оказват влияние върху действието на уреда.



Някои от указанията в настоящата инструкция са унифицирани за хладилни съоръжения от различни типове, (за хладилници, хладилници с фризер или фризер). Информацията относно вида на Вашия уред ще намерите в Информационния Лист за продукта, приложен към уреда.

Производителят не поема отговорност за повреди в следствие на неспазването на принципи поместени в тази инструкция.

Молим до запазите тази инструкция със цел да я ползвате в бъдеще, или да я предадете на евентуален бъдеш потребител.

Този уред не е предназначен за употреба от лица с ограничени физически, чувствени или психически способности както и от лица не притежаващи опит или знания за такъв уред; освен ако това става под надзор или съгласно с инструкцията за употреба на уреда, предадена от лица отговарящи за тяхната безопасност.

Особено внимание следва да се обърне на това, уредът да не се употребява от деца без надзор. Не бива да позволяваме те да си играят със съоръжението. Не бива те да седат върху подвижните елементи или да се окачват върху вратите.

За правилната работа на хладилника температурата на околната среда трябва да е в съответствие със стойностите, подадени в табелката с техническата характеристика. Не бива той да се употребява в мазе, преддверие, в неотопляеми летни резиденции есенно и зимно време.

По време на поставянето, преместване, или повдигане не бива да се хващат дръжките на вратите, да се дърпа конензаторът отзад или да се докосва компресорният блок.

Хладилникът-фризер не бива да се поставя под наклон по-голям от 40° от вертикално положение по време на транспортиране, пренасяне или поставяне. Ако се е случило така, включването на уреда може да настъпи след изтичане мин. 2 часа от този момент (фиг. 2).

Преди извършване на всеко действие по поддръжка трябва да се извади щепсел от захранващата мрежа. Не бива да се дърпа кабела, вместо това да дърпаме щепсела.

Звуци подобни на трясък или спукване са предизвикани от разширяващи и свиващи се части вследствие промяна на температурата.

Заради безопасността уредът не бива да се ремонтира самостоятелно. Поправки, които се извършват от неквалифицирани лица могат да стават причина за сериозна угроза за потребителя на съоръжението.

В случай на повреда на хладилната система, помещението където се намира уредът трябва да се проветри (то трябва да има площ поне 4m^3 за изделие съдържащо изобутан/ R600a).

Продукти размразени – дори само от части – не бива да се замразяват отново.

Напитки в шишета и метални кутии, а особено напитки газирани с въглероден двуокис, не бива да се съхраняват в камера на фризера. Кутиите и шишетата могат да се пръснат.

Не бива да докосваме с уста продукти замразени, току-що извадени от фризера (сладолед, кубчета лед, и др.), тяхната ниска температура би могла да доведе до болезнени премръзвания.

Трябва да се внимава, да не се повреди хладилен кръг, пр. чрез пробиване на каналите с хладилна течност в изпарителя, пречупване на тъбите. Избиращата хладилна течност е лесно горима. В случай попадане в очите, трябва те да се промият със чиста вода и незабавно да се повика лекарят.

В случай на увреждане на хранящия кабел, трябва да го подмените в специализиран сервиз. Уредът е предназначен за съхраняване на хранителни продукти. Не го използвайте за други цели. По време на извършване на дейности като почистване, поддръжка или смяна на местоположението трябва напълно да изключите уреда от храняването (чрез изтегляне на щепсела от мрежовото гнездо).

Това устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани, как да използват уреда по безопасен начин и познават опасностите, свързани с използването на уреда. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца освен, ако са навършили 8 години и са под надзор на съответно лице.

Anti-bacteria System (наличие в зависимост от модела. Наличието е сигнализирано със съответен стикер вътре в камерата на уреда) - Специалното анти-бактериално средство, добавяно към материала, от който е изградена вътрешната част на хладилника, предпазва съхраняваните хранителни продукти от плесени, бактерии и микроорганизми, а също така предотвратява появата на неприятни миризми. Благодарение на него продуктите запазват своята свежест за по-дълго.

Ако искате да разполагате с повече място във фризера, можете да извадите контейнерите и да поставите продуктите директно върху рафтовете. Това не оказва влияние върху термичната и механичната характеристика на уреда. Декларираната вместимост на фризера е изчислена при извадени контейнери.

Инсталиране преди първото включване

- Изделието трябва да се разопакова, да се отстранят лепенките закрепващи вратите и допълнителното оборудване. Евентуалните остатъци лепенка могат до се отстранят с деликатен детергент.
- Елементите на опаковката от стиропор не бива да се изхвърлят. В случай на необходимост от придвижване, хладилникът-фризер трябва да бъде опакован обратно с тези стиропорени елементи, посе с полиетиленово фолио и да се закрепят с лепенка.
- Вътрешността на хладилника и на фризера както и елементите на оборудване трябва да се измият с хладка вода с прибавка на детергент за миене на чинии, след това да се избършат и изсушат.
- Хладилникът-фризер трябва да бъде поставен върху равен, хоризонтален и стабилен под, в сухо, проветриво и не-слънчево помещение – далеч от източници топлина, като пр. кухня, радиатор или тръба от централно отопление, инсталация снабдяваща с топла вода и др.
- Външните повърхности на уреда могат да бъдат предпазени със защитно фолио, което трябва да се махне.
- Трябва да се осигури хоризонталното поставяне на изделие, съответно чрез монтаж на 2 регулирани предни крачета (фиг. 3).
- За осигуряване на безпрепятствено отваряне на вратата, разстоянието между страничната стена на уреда (от страна на пантите на вратата) и стената на помещението е представено върху фигура 5.*
- Трябва да осигурите съответна вентилация в помещението и свободна циркулация на въздуха около уреда (фиг. 6).*

Минималните отстояния от източници топлина:

- от кухненски уреди електрически, газови и др. - 30 mm,
- от печки отопляеми с масло или въглища – 300 mm,
- от вградени фурни – 50 mm

Ако спазването на тези определени отстояния – трябва да се прилага подходящ изолационен слой.

- Задната стена на хладилника, а особено кондензаторът и други елементи на охладителната система, не бива да се докосват с други елементи, които могат да предизвикат повреда (предимно с тръба на ТЕЦ и водопроводната).

- Недопустимо е каквото и да било манипулиране на части от агрегата. Трябва да се обърне особено внимание, да не се повреди капиларът, видим в нишата на компресора. Тръбичката не бива да се огъва, изправя нито пък осуква.
- Повреждане на капиларната тръбичка от страна на потребителя води да отнемане на неговите права възникващи от гаранционните условия (фиг. 8).
- В някои модели дръжката на вратата се намира във вътрешната част на уреда и трябва да се монтира със собствени болтове.

Присъединяване на захранваща мрежа

- Преди присъединяването препоръчваме потенциометърът за регулиране на температура да се постави в положение "0" / OFF".
- Уредът трябва да се присъедини към захранваща мрежа на променлив ток 230V, 50Hz, чрез правилно инсталирано електрическо гнездо, заземено и предпазено с бушон 10 A.
- Заземяване на уреда се изисква по закон. Производителът не поема никаква отговорност поради евентуални увреждания, каквито могат да бъдат причинени на лица или предмети вседневни неспазване на предписанията възникващи от този закон.
- Не бива да се използват адапторни свързки, разклонители (разпределители), двужични удължители. Ако има нужда до се приложи удължител, това може да бъде само удължител с предпазен пръстен, едногнезден – притежаващ сертификат за безопасност VDE/GS.
- Щом се приложи удължител (с предпазен пръстен, едногнезден – притежаващ сертификат на безопасност), тогава неговото гнездо трябва да лежи на безопасното разстояние от мивки и не може да се излага на заливане с вода или други течности.
- Данните се намират върху табелка с фабрични данни, поместена в долната част на стената във вътрешността на камерата**.

Изключване от захранване

- Трябва да осигурим възможността, уредът да се изключи от електрическа мрежа чрез издърпване на щепсела или превключване на двуполусен шалтер (фиг. 9).

* Не се отнася за уреди, предназначени за вграждане

** Налична в зависимост от модела

Панел на управление (рис. 10).

1. Капак на лампата
2. Бутон за регулиране на температура

Температурно регулиране

Промяната на настройките на бутона водят до промяна на температурата в хладилника-фризер.

Възможни са следните настройки:

уред е изключен	- позиция 0/OFF
най-висока температура	- позиция 1
оптимална температура	- позиция 2-6
най-ниска температура	- позиция 7



Шкафовете не бива да се запълват преди тяхното охлаждане (min. след 4 часова работа на съоръжението).

Температура във вътрешността на хладилника-фризер

Зададената стойност на температурата не трябва да се променя поради промени във време на годината. Температурното нарастване на околната среда ще бъде детектирано от сензора и компресорът автоматично ще се включва за по-дълго време със цел поддръжка на зададената стойност на температурата във вътрешността.

Незначителни температурни изменения

Незначителни температурни изменения са нормално явление и могат да се забелязват – примерно – по време на съхраняване в хладилника на големи количества пресни продукти, или след като вратата е била отворена за по-продължително време. Това няма да има значение за хранителните продукти, тъй като температурата бързо ще се върне към зададената стойност.

Съхраняване на продукти в хладилника и във фризера

Като съхранявате хранителни продукти в това съоръжение трябва да следвате препоръки, указани по-долу:

- Продуктите трябва да се поставят върху чинийки, в кутийки или опаковани във фолио. Да се разпределят равномерно по рафтове.
- Трябва да внимаваме дали храната не докосва задната стена; ако е така, това би могло да доведе до заледряване или увлажняване на храната.
- Не бива да се поставят в хладилника съдове с горещо съдържание.
- Продуктите, които лесно поемат чужди миризми, като масло, мляко, бяло сирене или такива, които отделят интензивни аромати – пр. риби, колбаси, сирена – трябва да се държат опаковани във фолио или в плътно затворени кутии.
- Съхраняване на зеленчуци съдържащи голямо количество вода ще доведе до кондензиране на водни пари над техните чекмеджета; това не пречи на правилното действие на хладилника.
- Преди да заредим зеленчуците в хладилника те трябва добре да се осушат.
- Прекалено голямо количество влага съкращава времето на съхранение на зеленчуци, особено на на листата.
- Трябва да съхраняваме зеленчуци не мити. Миенето премахва естествената защита, за това по-добре е да измиваме зеленчуците непосредствено преди употреба.
- Препоръчително е, продуктите да бъдат подреждани в кошчетата 1, 2, 3* до нормалната граница на запълване (фиг. 11а/11б).**

1. Опаковани продукти
2. Полица на изпарителя / полица
3. Нормална граница на запълване
4. (*/**)

- Допустимо е полагането на продукти на рафтовете на изпарителя на фризера.*
- Допустимо е изпъкването на продуктите на етажерката с 20-30 мм от натуралната граница на зареждане.**
- Възможно е да се премахне долната кошница, за да се увеличи товарното пространство, и полагане на продуктите в камерата на дъното до максимална височина.*

Замразяване на продукти**

- Можем да замразяваме практически всички хранителни продукти, с изключение на зеленчуци, кито се ядат сурови, примерно марули.
- Замразяваме единствено хранителни продукти от най-високо качество, разделени на порции предназначени за еднократно ползване.
- Продуктите трябва да се опаковат с материали без миризма, непроницаеми от въздух и влага, както и устойчиви към масла. Най-добри материали са: торбички, листове полиетиленово или алуминиево фолио.
- Опаковката трябва да бъде херметична, плътно прилягаща към замразения продукт. Не бива да се прилагат стъкленни опаковки.

- Пресни и топли хранителни стоки (със стайна температура), сложени да се замразяват, не бива да се докосват с вече замразена храна.
- Препоръчва се във фризера еднократно в период за едно денонощие да не се слагат повече свежи продукти от количеството, подадено в табелката с техническата характеристика на уреда.
- Със цел запазване добро качество на замразяваните продукти, препоръчва се прегрипуване на намиращите се по средата на фризера замразени храни така, да не се докосват с още пресни храни.
- Препоръчва се, замразените порции да се отместят на едната страна на шкафа, докато пресните порции за замразяване до се поставят от противоположната страна – максимално към задната и страничната стена.
- За замразяване на продуктите използвайте означените сфери (*/**).
- **Да не забравяме, че в/у температурата във фризера влияние имат между другото: околната температура, степента на запълване със хранителни продукти, честота на отваряне на вратите, степента на заледряване на фризера, нагласената стойност на термостата.**
- **Ако след затваряне шкафа на фризера вратата му не може веднага пак да се отвори, по-добре е да почакаме 1 до 2 минути, докато възникналото там понижено налягане се компенсира.**

Време на съхраняване на замразените продукти зависи от тяхното качество в пресно състояние преди замразяване, както и от температурата на съхранение. При запазване на температурата -18°Сили по-ниска препоръчват се следните времена на съхранение:

Продукти	Месеци
Говеждо месо	6-8
Телешко месо	3-6
Дреболлии	1-2
Свинско месо	3-6
Птици	6-8
Яйца	3-6
Риби	3-6
Зеленчуци	10-12
Плодове	10-12

Камерата за бързо охлаждане не е предназначена за съхраняване на замразени хранителни продукти. В тази камера могат да се направят и съхраняват кубчета лед.***

* Отнася се за уреди, в които камерата на фризера се намира в долната част

** Отнася се за уреди, оборудвани с фризерна камера, означена (*/**)

*** Не се отнася за уреди, оборудвани с фризерни камери, означени (*/**)

Практични съвети

- Не поставяйте хладилника нито фризера близо до радиатори, печки, нагреватели или под непосредствена слънчева светлина.
- Проверявайте дали вентилационните отвори не са прикрити и веднъж или два пъти в годината ги изчиствайте от прах.
- Изберете подходяща температура: Температура 6 до 8°C в хладилника и -18°C във фризера е достатъчна.
- По време на ваканционни пътувания увеличете температурата в хладилника.
- Отваряйте вратите на хладилника и фризера само когато е нужно. Добре е да знаете каква храна съдържат и къде точно се намира тя. Храната, която не използвате, върнете обратно в хладилника или фризера колкото е възможно по-скоро, за да не се нагрее.
- Редовно изтривайте вътрешността на хладилника с мека кърпа с деликатен детергент. Уредите без функцията за автоматично размразяване, редовно размразявайте. Не позволявайте да се формира лед по дебел от 10 мм.
- Поддържайте уплътнителя на вратата чист, в противен случай вратите може да не се затварят плътно. Ако уплътнителя се повреди – сменете го.

Какво означават звездите?

- * Температура поне -6°C стига за съхраняване на замразени продукти през около една седмица. Чекмеджета или камери означени с една звезда се срещат най-често в евтините хладилници.
- ** Температура -12°C и по-ниска стига за съхраняване на замразени продукти през 1-2 седмици, без да изгубят вкуса си. Но не е тя достатъчна за замразяване на хранителни продукти.
- *** Замразените продукти се съхраняват преди всичко в температура -18°C и по-ниска. Може също да се използва за замразяване на свежи хранителни продукти до 1 кг.
- **** Така означен уред позволява на съхраняване на хранителни продукти в температура по-ниска от -18°C и замразяване на по-големи количества храни.

Зони в хладилника

- Поради натуралното циркулиране на въздуха, в хладилника се формират различни температурни зони.
- Най-студената зона се намира над чекмеджетата за зеленчуци. В тази зона съхранявайте деликатни и бързо развалящи се храни като:
 - риби, месо, птици,
 - салами, готови ястия,
 - Ястия или сладкиши съдържащи яйца или сметана,
 - Свежи сладкиши, торти,
 - Опаковани зеленчуци и други свежи храни с отбелязано на етикета изискване за

съхранение при температура около 4°C.

- Най-топлата зона е в горната част на вратата. Тук най-добре се съхраняват масло и кашкавал (сирене).

Продукти, които не би трябвало да се съхраняват в хладилника

- Не всички продукти са подходящи за съхраняване в хладилника. Към тях принадлежат:
 - Плодове и зеленчуци чувствителни към ниски температури, като например банани, авокадо, папая, маракуя, патладжани, чушки, домати и краставици,
 - Не узрели плодове,
 - Картофи

Примерно разпределение на съхраняваните в хладилника-фризер продукти (Рис. 12).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ЛЕД, МИЕНЕ И ПОДРЪЖКА

За почистване на корпуса и пластмасовите части на уреда никога не използвайте разтворители и остри абразивни почистващи средства (например прахове или почистващо мляко)! Да се използват само деликатни течни почистващи средства и меки кърпи. Не използвайте гъби.

Премахване на заледряване на хладилника ***

- На задната стена на хладилника се отлага лед, който се отстранява автоматично. По време на премахване заледряването, заедно със кондензираната течност, в отвора на водосточната тръбичка могат да попаднат замърсявания. Това може да предизвика запушването му. В такъв случай отворът трябва да бъде внимателно прочистен със буталото (фиг. 13).
- Съоръжението работи циклично: охлажда (тогава на задната стена се отлага лед) после премахва заледряването (капките се стичат по задната стена).



Преди да започнем с почистването безусловно трябва да изключим уреда от захранване, като извадим щепсела от гнездото на захранваща мрежа, изключим или отвием бушона. Не бива да се допуска проникването на вода до панела на управление или осветление.

- Не се препоръчва употребата на аерозолни средства за размразяване. Те могат да причинят възникване на експлозивни смеси, да съдържат разтворители които могат да нарушат пластмасовите части на уреда, и дори да бъдат вредни за здравето.
- Трябва да обърнем внимание, по възможност водата използвана за миене да не се стича през отведращ отвор към съда на изпарителя.
- Цялото съоръжение с изключение на уплътнителя на вратата трябва да се измие с разтвор на деликатен детергент. Уплътнителят на вратата трябва да се почисти с помощта на чиста вода и да се избърше до сухо.
- Трябва да се измият много старателно всичките елементи на оборудването (кутии за зеленчуци, балкончета, стъклени рафтове и др.).

Премахване на заледряване на фризера**

- Препоръчва се да обединим премахването на заледряване на фризера със измиване на изделието.
- По-голямото натрупване на леда в/у замразяващите повърхности пречи на ефикасността на действие на уреда и води до увеличено консумиране на електрическа енергия.
- Препоръчително е съоръжението да се размразява най-малко един или два пъти годишно.
- Ако вътре има продукти, тогава кошчето трябва да се постави в положението max. за ок 4 часа преди планираното размразяване. Това ще направи възможно съхраняването им в температура на околната среда за по-дълго време.
- След изваждането на храната от фризера трябва да я сложим в една купа, да се овие с няколко пласта вестникова хартия, после с одеяло и да се постави на прохладно място.
- Размразяването на фризера трябва да се провежда възможно бързо. По-дълго съхраняване на хранителни продукти при

стейната температура съкращава време на тяхната годност за употреба.

За да отстраните скрежа от фризерната камера, трябва да**:

- Изключете уреда от пулта за управление, след което изтеглете щепсела от контакта.
- Отворете вратата, извадете продуктите.
- В зависимост от модела на уреда изтеглете изпускателния канал, намиращ се в долната част на фризерната камера и поставете съд за събиране на водата.
- Оставете вратата отворена – това ще ускори размразяването. Допълнително можете да поставите във фризерната камера съд с гореща (но не вряла) вода.
- Измийте и изсушете вътрешността на фризера.
- Включете уреда съгласно съответните указания от инструкцията.

Автоматично премахване на заледряване на фризера***

Камерата на хладилника е снабдена с функцията на автоматично премахване на заледряване. Все пак, върху задната стена на хладилния шкаф може да се създава заледряване. Обикновено става така, когато в хладилника се съхраняват много пресни хранителни продукти.

Автоматично премахване на заледряване на фризера****

Камерата на фризера е снабдена с функцията на автоматично премахване на заледряване (no-frost). Храната е замразявана с помощта на охлаждан въздух в движение, влажността от фризера е извеждана навън. В резултат във фризера не се натрупва излишно заледряване, пък продуктите не примръзват един към друг.

Ръчно измиване вътрешността на хладилника и фризера.***

Препоръчва се, поне един път годишно шкафаът на хладилника и фризера да се измият. Това предполага от размръждане на бактерии и неприятни миризми. Трябва да изключим цялото изделение с бутон (1), да извадим всичките продукти и да имаме използваем воден разтвор на деликатен детергент. На края избърсваме камерите със сухо парцалче.

Изваждане и слагане на рафтове

Извадете рафта, а след това го сложете докрай така, че резето на рафта да пасне към вдлъбнатата част на релсата (Рис. 15).

Изваждане и поставяне обратно на балкончето

Повдигаме балкончето, изваждаме а след това поставяме отгоре обратно в желаното положение (фиг. 16).



В никакъв случай на вътре във фризера не бива да се слага електрически нагревател с вентилатор, нито пък сешоар за коса.

** Отнася се за уреди, оборудвани с фризерна камера, означена (*/*/*). Не се отнася за уреди със система против образуване на скреж

*** Отнася се за уреди, оборудвани с фризерна камера. Не се отнася за уреди със система против образуване на скреж

**** Отнася се за уреди, оборудвани със система против образуване на скреж

НАМИРАНЕ НА ДЕФЕКТИ

Прояви	Възможни причини	Начин на отстраняване
Съоръжението не работи	Прекъсване в електрическата	- проверяваме, дали щепселът е сложен правилно в гнездото на захранваща мрежа - проверяваме, дали захран-ващ кабел на съоръжението не е повреден - проверяваме, дали има ел. напрежение в гнездото, като присъединяваме там други съоръжения, пр. нощна лампичка - проверяваме, дали уредът е включен чрез нагласяване на термостата в позиция по-голяма от „0“ / „OFF“.
Осветлението вътре в камерата не работи	Крушката не е затегната или е изгоряла (При уреди с осветителни крушки).	- провери предишната точка "Съоръжението не работи" – затягаме или подменяме изгорялата крушка (При уреди с осветителни крушки).
Съоръжението охлажда и/или замразява твърде слабо	Грешна настройка на регулатора	Преместете колчето за по-висока позиция
	Температурата на околната среда е по-висока или по-ниска от температурата, подадена в техническата характеристика на уреда.	- уредът се адаптира за работа в температура, която е подадена в табелката с техническата характеристика на хладилника-фризер.
	Уредът стои на твърде слънчево място или в близост до източник на топлина	- сменяме място на поставяне на уреда според инструкция на употреба
	Еднократно зареждане с глямко количество топли продукти	- изчакаваме до 72 часа докато се охладят (замразят) продуктите и до постигане желаната вътрешна температура
	Затруднено движение на въздуха във вътрешността на уреда	- Хранителните продукти и кутии поставяме така, те да не се допират до задната стена на хладилника
	Затруднено движение на въздуха зад уреда	- отместваме уреда откъм стената до мин. 30 mm
	Вратите на хладилник/фризер се отварят твърде често и/или стоят отворени прекалено дълго	- отваряме вратите по-рядко и/или съкращаваме времето, когато вратите стоят отворени
	Вратите не се затварят	- продукти и кутии поставяме така, те да не затрудняват затваряне на вратите
	- отваряме вратите по-рядко и/или съкращаваме времето, когато вратите стоят отворени	- проверете дали температурата на околната среда не е по-ниска от обхвата на климатичния клас
	- продукти и кутии поставяме така, те да не затрудняват затваряне на вратите	- натискаме уплътнението
Съоръжението работи непрекъснато	Неправилно положение на регулаторен потенциометър	- преместваем положението на по-ниска позиция
	Останалите причини както в пкт. „Съоръжението охлажда и/или замразява твърде слабо“	- проверяваме според предишния пкт. „Съоръжението охлажда и/или замразява твърде слабо“
В долната част на хладилника се събира вода	Отвеждащ отвор за вода е задръстен (отнася се за уреди с отвор за изтичане на водни капки)	- прочистваме отвеждащ отвор на вода (виж инструкция за употреба раздел - „Премахване на залежаване от хладилника“)
	Затруднено движение на въздуха във вътрешността на уреда	- Хранителните продукти и кутии поставяме така, те да не се допират до задната стена на уреда
Звуци различаващи се от нормалната работа на съоръжението	Уредът не стои хоризонтално	- да се регулира положението
	Уредът се допира до мебели и/или други предмети	- уредът да се постави свободно така, че да не докосва други предмети

По време на нормалното експлоатиране на хладилника могат да се появят различни видове звуци, които нямат никакво влияние върху правилната работата на хладилника.

Звуци, които могат да бъдат лесно ликвидирани:

- Шум, появяващ се когато хладилника не е добре нивелиран - нивелирайте с помощта на регулируемите предни крачета на хладилника. Еventуално подложете мек материал под задните крачета, особено ако подовата настилка е от керамични плочки.
- Търкане в мебелите край хладилника – отдръпнете хладилника.
- Скъръчане на рафтовете или чекмеджетата в хладилника – извадете и отново сложете рафта или чекмеджето.
- Звуци от докосващи се бутилки в хладилника – отдалечете бутилките.

Звуците, които могат да се появят по време на правилната работа на хладилника могат да бъдат предизвикани от работата на термостата, агрегата (включване), системата за охлаждане (свиване) и разширяване на материала под влиянието на разликата в температурата и действието на охлаждането).



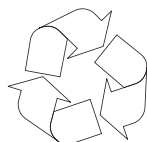
Защита на озонния слой



За изработка на нашите изделия приложени са хладилни агенти и детергенти на 100% без съдържание на FCKW и FKW, което влияе положително в/у опазване на озонния слой и отслабване на парниковия

ефект. Приложената модерна технология и благоприятна за околната среда изолация водят до ниска консумирана мощност.

Рециклинг на опаковката



Нашите опаковки са изработени от материали благоприятни за околната среда, подходящи за повторна употреба:

- Външна опаковка от картон / фольо
- Форма от лишен от съдържанието FCKW стиропор -полистирен (PS)
- Фольо и чували от полиетилен (PE)



УНИЩОЖАВАНЕ / ПОВТОРНА УПОТРЕБА НА УРЕДИ



Ако няма повече да употребяваме изделиято, преди да изхвърлим износеното устройство трябва да отрежем захранващия кабел.

Това съоръжение е означено в съгласие с Европейска Директива 2002/96/ES. Такова обозначение информира, че износеното съоръжение не може да бъде изхвърляно заедно с битови отпадъци на домакинства. Потребителят е длъжен да го предаде на сервиз водещ събиране на износени електрически и електронни уреди. Сервиси занимаващи се със събиране, в това локалните събиращи пунктове, магазини и окръжни единици, създават съответната система даваща възможност на предаване/обслужване на такива износени уреди.

Правилното поведение относно износени електрически и електронни съоръжения позволява да се избегнат вредните влияния и последици за здраве на хората и за околната среда, които се дължат на опасните съставки и неправилното складиране и преработка на такива съоръжения.

КЛАС КЛИМАТИЧЕН

Информация за Клас климатичен се намира върху паспортната таблица. Тя показва, при каква температура на околната среда (т.е. помещението, в което работи) изделието действава оптимално (правилно).

Клас климатичен	Допустимата температура на ок. среда
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

Декларация на производителя

Производителят декларира, че продуктът отговаря на съществени изисквания на европейските директиви, изброени по-долу:

- Директива **2006/95/EO** за ниско напрежение,
- Директива **2004/108/EO** за електромагнетична компатибилност
- Директива **2009/125/EO**

и поради това продуктът е маркиран с **CE** и му е издадена декларация за съответствие на разположение на надзорните органи на пазара.

Гаранция

Гаранционните услуги – според гаранционната карта.

Производителят не носи отговорност за вреди, причинени от неправилно боравене с продукта.

WYPOSAŻENIE URZĄDZENIA

1	Pokrętło regulacji temperatury	6	Balkonik duży
2	Półka druciana	7	Balkonik średni
3	Półka szklana	8	Pojemnik na jajka
4	Półka nad pojemnikiem na warzywa	9	Przepychacz
5	Pojemnik na warzywa	10	Pojemnik na kostki lodu

	FD228.3	FD228.3AA	FD225.3
Półka druciana	1	1	1
Półka szklana	3	3	3
Półka nad pojemnikiem na warzywa	1	1	1
Pojemnik na warzywa	1	1	1
Balkonik duży	1	1	1
Balkonik średni	3	3	3
Pojemnik na jajka	1	1	1
Przepychacz	1	1	1
Pojemnik na kostki lodu	1	1	1

SOUČÁSTI VYBAVENÍ

1	Ovládací panel	6	Příhrádka velká
2	drátěná policička	7	příhrádka střední
3	skleněná policička	8	držák na vejce
4	skleněná policička nad zásobníkem na zeleninu	9	protlačovák
5	zásobník na zeleninu	10	Miska na ledové kostky

	FD228.3	FD228.3AA	FD225.3
drátěná policička	1	1	1
skleněná policička	3	3	3
skleněná policička nad zásobníkem na zeleninu	1	1	1
zásobník na zeleninu	1	1	1
Příhrádka velká	1	1	1
příhrádka střední	3	3	3
držák na vejce	1	1	1
protlačovák	1	1	1
Miska na ledové kostky	1	1	1

ELEMENTY VYBAVENIA

1	ovládací panel	6	Priehradka veľká
2	drôtená polička	7	priehradka stredná
3	sklenená polička	8	držiak na vajcia
4	sklenená polička nad zásobníkom na zeleninu	9	nástroj na prepchávanie
5	zásobník na zeleninu	10	Miska na ľadové kocky

	FD228.3	FD228.3AA	FD225.3
drôtená polička	1	1	1
sklenená polička	3	3	3
sklenená polička nad zásobníkom na zeleninu	1	1	1
zásobník na zeleninu	1	1	1
Priehradka veľká	1	1	1
priehradka stredná	3	3	3
držiak na vajcia	1	1	1
nástroj na prepchávanie	1	1	1
Miska na ľadové kocky	1	1	1

AUSSTATTUNG

1	Bedienfunktionen	6	großes Türfach
2	Flaschenablage	7	mittleres Türfach
3	Glasplatte	8	Eiereinsatz
4	Glassplatte über dem Obst- und Gemüsefach	9	Reinigungsinstrument
5	Obst- und Gemüsefach	10	Eiswürfelschale

	FD228.3	FD228.3AA	FD225.3
Flaschenablage	1	1	1
Glasplatte	3	3	3
Glassplatte über dem Obst- und Gemüsefach	1	1	1
Obst- und Gemüsefach	1	1	1
großes Türfach	1	1	1
mittleres Türfach	3	3	3
Eiereinsatz	1	1	1
Reinigungsinstrument	1	1	1
Eiswürfelschale	1	1	1

A KÉSZÜLÉK STANDARD FELSZERELTSÉGE

1	irányítópanel	6	Nagy erkély
2	drótpolc	7	Közepes erkély
3	Üvegpolc	8	Tojástároló
4	zöldségtároló konténer	9	tisztítórúd
5	a zöldségtároló konténer feletti üvegpolc	10	Jégkocka tál

	FD228.3	FD228.3AA	FD225.3
drótpolc	1	1	1
Üvegpolc	3	3	3
a zöldségtároló konténer feletti üvegpolc	1	1	1
zöldségtároló konténer	1	1	1
Nagy erkély	1	1	1
Közepes erkély	3	3	3
Tojástároló	1	1	1
tisztítórúd	1	1	1
Jégkocka tál	1	1	1

ITEMS OF EQUIPMENT

1	Control panel	6	Large door shelf
2	Wireshef	7	Medium door shelf
3	Glass shelf	8	Egg tray
4	Shelf over the vegetable container	9	Pusher
5	Vegetable container	10	Icecube tray

	FD228.3	FD228.3AA	FD225.3
Wire shelf	1	1	1
Glass shelf	3	3	3
Shelf over the vegetable container	1	1	1
Vegetable container	1	1	1
Large door shelf	1	1	1
Medium door shelf	3	3	3
Egg tray	1	1	1
Pusher	1	1	1
Ice cube tray	1	1	1

ЕЛЕМЕНТИ НА ОБОРУДВАНЕТО

1	Управление	6	Полица голяма
2	Рафт (телен)	7	Полица средна
3	Стъклен рафт	8	Поставка за яйца
4	стъклен рафт над съда за зеленчуци	9	бутало
5	съд за зеленчуци	10	Съд за ледени кубчета

	FD228.3	FD228.3AA	FD225.3
Съд за ледени кубчета	1	1	1
Стъклен рафт	3	3	3
стъклен рафт над съда за зеленчуци	1	1	1
съд за зеленчуци	1	1	1
Полица голяма	1	1	1
Полица средна	3	3	3
Поставка за яйца	1	1	1
бутало	1	1	1
Рафт (телен)	1	1	1



Amica



Amica

155

Amica Wronki S.A.
ul. Mickiewicza 52
64-510 Wronki
tel. 67 25 46 100
fax 67 25 40 320
www.amica.pl

IO-REF-0154
(03.2016)

